

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1540/98 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1998, περί των νέων κανόνων ενισχύσεως της ναυπηγικής βιομηχανίας 1
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1541/98 του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 1998, σχετικά με τα δικαιολογητικά καταγωγής ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων υπαγόμενων στο τμήμα XI της συνδυασμένης ονοματολογίας και τιθέμενων σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα, καθώς και με τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες τα δικαιολογητικά αυτά δύνανται να γίνουν αποδεκτά 11
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1542/98 της Επιτροπής, της 16ης Ιουλίου 1998, σχετικά με τη διακοπή της αλιείας γλώσσας από σκάφη που φέρουν τη σημαία του Βελγίου 15
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1543/98 της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 1998, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 16
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1544/98 της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 1998, για τον καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου και των μεγίστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 13η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 18
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1545/98 της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 1998, για τον καθορισμό του ανωτάτου ποσού για την ενίσχυση στο συμπυκνωμένο βούτυρο για την 185η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90 20
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1546/98 της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 1998, για τον καθορισμό, για το μήνα Ιούλιο 1998, του ειδικού γεωργικού συντελεστή για τη μετατροπή του επιστρεφόμενου ποσού των δαπανών αποθεματοποίησης στον τομέα της ζάχαρης ... 21

Τιμή: 19,50 Ecu

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1547/98 της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 1998, σχετικά με τον καθορισμό του κατωφλίου παρέμβασης για τα μήλα κατά την περίοδο 1998/99	23
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1548/98 της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 1998, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1435/97 που καθορίζει τα κράτη μέλη στα οποία είναι δυνατόν να πραγματοποιηθούν οι διαφημιστικές εκστρατείες υπέρ της κατανάλωσης χυμού σταφυλής κατά την περίοδο 1996/97	24
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1549/98 της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 1998, για συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/96 σχετικά με την καταχώρηση των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου (¹)	25
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1550/98 της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 1998, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97 σχετικά με την πώληση σε μειωμένη τιμή δούτυρου και τη χορήγηση ενισχύσεως στην κρέμα γάλακτος, στο δούτυρο και στο συμπυκνωμένο δούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής	27
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1551/98 της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 1998, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 293/98 για τον καθορισμό των γενεσιουργών αιτιών στον τομέα των οπωροκηπευτικών, στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά, εν μέρει στον τομέα των ζωντανών φυτών και των προϊόντων της ανθοκομίας καθώς επίσης και για ορισμένα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα II της συνθήκης ΕΟΚ	28
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1552/98 της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 1998, για παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3887/92 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου σχετικά με ορισμένα καθεστώτα κοινοτικών ενισχύσεων	30
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1553/98 της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 1998, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1556/96 για τη θέσπιση καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής για ορισμένα οπωροκηπευτικά που εισάγονται από τρίτες χώρες	31
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1554/98 της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 1998, για την κατάρτιση της μεθόδου κατανομής των πρόσθετων ποσοτήτων, που προκύπτουν από την αύξηση των ποσοτώσεων που επιφέρει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1138/98 του Συμβουλίου, στις κοινοτικές ποσοτικές ποσοτώσεις του 1998 για ορισμένα προϊόντα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας	33
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1555/98 της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 1998, για τη θέσπιση διαδικασιών διαχείρισης των ποσοτικών ποσοτώσεων για το 1998 όσον αφορά ορισμένα προϊόντα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας	34
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1556/98 της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 1998, για την επιβολή προσωρινού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ράβδων από ανοξείδωτο χάλυδα καταγωγής Ινδίας και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1084/98 για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ράβδων από ανοξείδωτο χάλυδα καταγωγής Ινδίας	40
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1557/98 της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 1998, για να μην δοθεί συνέχεια στις προσφορές που κατατέθηκαν για το 206ο μερικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται στο πλαίσιο γενικών μέτρων παρεμβάσεως σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89	55

(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ



Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1558/98 της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 1998, για καθορισμό σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής που υποβλήθηκαν τον Ιούλιο 1998 για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος ειδικής μεταχείρισης κατά την εισαγωγή σε τρίτη χώρα	56
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1559/98 της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 1998, για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των σπασοκρηπυτικών	57
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1560/98 της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 1998, για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος	58

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

98/461/ΕΚ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 1998, σχετικά με τη χρηματοδότηση των πάγιων δαπανών του συστήματος διαχείρισης της τεχνικής βοήθειας υπέρ των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) και των υπερπόντιων χωρών και εδαφών (ΥΧΕ)

64

Επιτροπή

98/462/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 1998, για την περάτωση της διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές στην Κοινότητα διοξειδίου της θειουρίας καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 2081]

65

Διορθωτικά

- * Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1235/98 της Επιτροπής, της 15ης Ιουνίου 1998, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3567/92 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής σχετικά με τη χρησιμοποίηση και τη μεταβίβαση των δικαιωμάτων στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος (ΕΕ L 170 της 16. 6. 1998)

67

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1540/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 29ης Ιουνίου 1998
περί των νέων κανόνων ενισχύσεως της ναυπηγικής βιομηχανίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο ε), και τα άρθρα 94 και 113,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι στο πλαίσιο του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ) συνήφθη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών σχετικά με την τήρηση ομαλών συνθηκών ανταγωνισμού στον κλάδο ναυπήγησης και επισκευής εμπορικών πλοίων (συμφωνία ΟΟΣΑ)⁽⁴⁾, η οποία δεν ετέθη ακόμα σε εφαρμογή διότι οι ΗΠΑ δεν την κύρωσαν· ότι για το λόγο αυτό δεν έχει ακόμη τεθεί σε ισχύ ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3094/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με τις ενισχύσεις στις ναυπηγικές εργασίες⁽⁵⁾.

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3094/95, οι συναφείς κανόνες της οδηγίας 90/684/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽⁶⁾, σχετικά με τις ενισχύσεις στις ναυπηγικές εργασίες, θα παραμείνουν σε ισχύ το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 1998, εφόσον δεν έχει τεθεί σε ισχύ η συμφωνία του ΟΟΣΑ·

ότι ακόμη δεν έχει αποκατασταθεί απολύτως ικανοποιητική ισορροπία μεταξύ προσφοράς και ζήτησης στην παγκόσμια ναυπηγική αγορά, με αποτέλεσμα τη διατήρηση των τιμών σε χαμηλά επίπεδα· ότι οι ανταγωνιστικές πιέσεις που υφίστανται οι ναυπηγικές επιχειρήσεις της Κοινότητας αναμένεται να ενταθούν ακόμη περισσότερο, δεδομένου ότι η συνολική ζήτηση για πλοία μετά το έτος 2000 προβλέπεται να μειωθεί, ενώ το διαθέσιμο παγκοσμίως ναυπηγικό δυναμικό αναμένεται να εξακολουθήσει να αυξάνεται·

ότι, μολονότι τα ναυπηγεία της Κοινότητας έχουν σημειώσει προόδους όσον αφορά τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητάς τους, ο ρυθμός με τον οποίο βελτιώνουν την παραγωγικότητά τους είναι αναγκαίο να αυξηθεί, προκειμένου να γεφυρωθεί το χάσμα που τα χωρίζει από τους διεθνείς ανταγωνιστές τους, ιδίως αυτούς στην Ιαπωνία και την Κορέα·

ότι η ύπαρξη ανταγωνιστικής ναυπηγικής βιομηχανίας έχει σημασία για την Κοινότητα και συντελεί στην οικονομική και κοινωνική της ανάπτυξη, παρέχοντας μια αξιόλογη αγορά για μεγάλο αριθμό βιομηχανικών κλάδων, αλλά και επιτρέποντας τη διατήρηση θέσεων εργασίας σε μια σειρά περιφερειών, πολλές από τις οποίες πλήττονται ήδη από υψηλό ποσοστό ανεργίας·

ότι η πλήρης κατάργηση των ενισχύσεων προς τον συγκεκριμένο κλάδο δεν είναι ακόμη δυνατή, εξαιτίας των δύσκολων συνθηκών που επικρατούν στην αγορά και της ανάγκης να ενθαρρυνθούν οι ναυπηγικές επιχειρήσεις να υλοποιήσουν τις μεταρρυθμίσεις που απαιτούνται προκειμένου να βελτιωθεί η ανταγωνιστικότητά τους· ότι πρέπει να συνεχισθεί η εφαρμογή φειδωλής και επιλεκτικής πολιτικής ενισχύσεων με σκοπό τη στήριξη των προσπαθειών αυτών καθώς επίσης προκειμένου να διασφαλισθούν δίκαιοι και ομοιόμορφοι όροι ανταγωνισμού στο εσωτερικό της Κοινότητας· ότι μια τέτοια πολιτική αποτελεί την πλέον πρόσφορη μέθοδο διατήρησης ικανοποιητικού επιπέδου δραστηριότητας στα ευρωπαϊκά ναυπηγεία και, κατ' επέκταση, επιβίωσης μιας αποτελεσματικής και ανταγωνιστικής ευρωπαϊκής ναυπηγικής βιομηχανίας·

ότι η πολιτική της Κοινότητας για τις ενισχύσεις στη ναυπηγική βιομηχανία έχει παραμείνει κατ' ουσία αμετάβλητη από το 1987· ότι η πολιτική αυτή έχει σε γενικές γραμμές επιτύχει τους στόχους της, αλλά χρήζει προσαρμογών, προκειμένου να αντιμετωπίσει αποτελεσματικότερα τις προκλήσεις που το μέλλον επιφυλάσσει στον κλάδο·

(1) ΕΕ C 114 της 15. 4. 1998, σ. 14.

(2) ΕΕ C 138 της 4. 5. 1998.

(3) ΕΕ C 129 της 27. 4. 1998, σ. 19.

(4) ΕΕ C 375 της 30. 12. 1994, σ. 3.

(5) ΕΕ L 332 της 30. 12. 1995, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2600/97 (ΕΕ L 351 της 23. 12. 1997, σ. 18).

(6) ΕΕ L 380 της 31. 12. 1990, σ. 27.

ότι, ειδικότερα, οι ενισχύσεις λειτουργίας δεν αποτελούν τον οικονομικώς αποδοτικότερο τρόπο παρακίνησης της ευρωπαϊκής ναυπηγικής βιομηχανίας να βελτιώσει την ανταγωνιστικότητά της· ότι, κατά συνέπεια, οι ενισχύσεις λειτουργίας πρέπει σταδιακά να καταργηθούν και να αρχίσει να αποδίδεται μεγαλύτερη έμφαση σε άλλες μορφές

στήριξης με στόχο την προώθηση των αναγκαίων βελτιώσεων της ανταγωνιστικότητας, όπως είναι οι επενδυτικές ενισχύσεις για καινοτομίες·

ότι οι ενισχύσεις λειτουργίας θα παύσουν, συνεπώς, να χορηγούνται στις 31 Δεκεμβρίου 2000·

ότι η χορήγηση ενισχύσεων λειτουργίας υπό μορφή αναπτυξιακής βοήθειας προς αναπτυσσόμενες χώρες είναι σκόπιμο να συνεχισθεί υπό αυστηρότερες προϋποθέσεις·

ότι επιβάλλεται να καταστεί σαφέστερη η διάκριση μεταξύ των ενισχύσεων για επενδύσεις και των ενισχύσεων αναδιάρθρωσης, οι οποίες και πρέπει να χορηγούνται μόνο κατ' εξαίρεση και σύμφωνα με αυστηρούς κανόνες, όπως είναι η εφαρμογή της αρχής ότι η ενίσχυση πρέπει να χορηγείται μία και μόνη φορά, η απαίτηση να αντισταθμίζεται η χορήγηση της ενίσχυσης από πραγματικές μειώσεις του κατασκευαστικού δυναμικού και η εφαρμογή αυστηρότερων διαδικασιών ελέγχου· ότι η επενδυτική ενίσχυση πρέπει να επιτρέπεται μόνο όταν βελτιώνει την παραγωγικότητα των εγκαταστάσεων υφισταμένων ναυπηγείων, ευρισκόμενων σε περιοχές επιλέξιμες για περιφερειακή επενδυτική ενίσχυση, υπό ορισμένα όρια μεγέθους της ενίσχυσης ώστε να ελαχιστοποιηθεί τυχόν στρέβλωση του ανταγωνισμού·

ότι οι επενδυτικές ενισχύσεις για καινοτομίες πρέπει να επιτρέπονται όταν η ενίσχυση προορίζεται για πράγματι καινοτόμα σχέδια με τα οποία επιτυγχάνεται βελτίωση της ανταγωνιστικότητας· ότι οι ενισχύσεις για έρευνα και ανάπτυξη, καθώς και οι ενισχύσεις για την προστασία του περιβάλλοντος πρέπει ομοίως να επιτρέπονται, ούτως ώστε η ναυπηγική βιομηχανία να μη στερηθεί τις συγκεκριμένες δυνατότητες ενίσχυσης, οι οποίες είναι προσιτές σε όλους τους άλλους βιομηχανικούς κλάδους· ότι οι ενισχύσεις για το κλείσιμο μονάδων πρέπει να εξακολουθήσουν να επιτρέπονται με σκοπό τη διευκόλυνση της εφαρμογής μέτρων διαρθρωτικής προσαρμογής·

ότι, μολονότι προτείνεται να εξακολουθήσει μέχρι ενός σημείου να αντιμετωπίζεται η μετατροπή πλοίων με τον ίδιο τρόπο όπως και η ναυπήγηση πλοίων, οι ενισχύσεις προς τον κλάδο επισκευής πλοίων πρέπει να εξακολουθήσουν να μην επιτρέπονται, εκτός αν χορηγούνται για μέτρα αναδιάρθρωσης, για το κλείσιμο μονάδων, για επενδύσεις στο πλαίσιο καθιστώων περιφερειακών ενισχύσεων, για καινοτομίες, για έρευνα και ανάπτυξη και για την προστασία του περιβάλλοντος·

ότι για να είναι αποτελεσματική η πολιτική ενισχύσεων είναι απαραίτητο να υπάρχει στενή και διαφανής εποπτεία·

ότι η Επιτροπή θα υποβάλλει στο Συμβούλιο τακτική έκθεση για την πορεία της αγοράς, εξετάζοντας αν τα ευρωπαϊκά ναυπηγεία υφίστανται αντανταγωνιστικές πρακτικές· ότι αν αποδειχθεί ότι οποιεσδήποτε τέτοιες πρακτικές θίγουν τον κλάδο, η Επιτροπή θα προτείνει στο Συμβούλιο τα τυχόν αναγκαία διορθωτικά μέτρα·

ότι η πρώτη τέτοια έκθεση θα υποβληθεί στο Συμβούλιο έως τις 31 Δεκεμβρίου 1999·

ότι οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού ισχύουν με την επιφύλαξη τυχόν τροποποιήσεων που θα απαιτηθούν για τη συμμόρφωση με διεθνείς δεσμεύσεις της Κοινότητας στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων στη ναυπηγική βιομηχανία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΕΝΙΣΧΥΣΗ

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) με τον όρο «αυτοπροωθούμενα ποντοπόρα εμπορικά πλοία» νοούνται:
 - τα πλοία τουλάχιστον 100 κοχ που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά επιβατών ή/και εμπορευμάτων,
 - τα πλοία τουλάχιστον 100 κοχ που χρησιμοποιούνται για την παροχή ειδικού τύπου υπηρεσιών (π.χ. βυθοκόρα και παγοθραυστικά),
 - τα ρυμουλκά ισχύος τουλάχιστον 365 kW,
 - τα αλιευτικά πλοία τουλάχιστον 100 κοχ τα οποία προορίζονται για εξαγωγή εκτός Κοινότητας,
 - οι ημιτελείς επιπλέουσες και κινητές άτρακτοι των προαναφερθέντων τύπων πλοίων.

Βάσει του παραπάνω ορισμού, με τον όρο «αυτοπροωθούμενο ποντοπόρο πλοίο» νοείται κάθε πλοίο του οποίου το μόνιμο σύστημα πρόωσης και διεύθυνσης του προσδίδει όλα τα χαρακτηριστικά αυτόνομης πλοιομότητας στην ανοικτή θάλασσα.

Εξαιρούνται τα πολεμικά πλοία (δηλαδή τα πλοία τα οποία σύμφωνα με τα βασικά δομικά τους χαρακτηριστικά και ικανότητες προορίζονται ειδικά και αποκλειστικά για στρατιωτική χρήση, π.χ. τα θωρηκτά και άλλα πλοία επιθετικής ή αμυντικής δράσης), καθώς και οι τροποποιήσεις ή οι προσθήκες που επιφέρονται σε άλλα πλοία αποκλειστικά για στρατιωτικούς σκοπούς, υπό την προϋπόθεση ότι τα μέτρα ή οι πρακτικές που τυχόν εφαρμόζονται σε σχέση με τα εν λόγω πλοία, τις τροποποιήσεις ή τις προσθήκες δεν αποτελούν συγκεκριμένες ενέργειες υπέρ της εμπορικής ναυπηγικής βιομηχανίας κατά παράβαση του παρόντος κανονισμού·

- β) με τον όρο «ναυπήγηση» νοείται η κατασκευή, στην Κοινότητα, αυτοπροωθούμενων ποντοπόρων εμπορικών πλοίων·
- γ) με τον όρο «επισκευή πλοίου» νοείται η επισκευή ή ανακαίνιση, στην Κοινότητα, αυτοπροωθούμενων ποντοπόρων εμπορικών πλοίων,
- δ) με τον όρο «μετατροπή πλοίου» νοείται η μετατροπή, στην Κοινότητα, αυτοπροωθούμενων ποντοπόρων εμπορικών πλοίων, τουλάχιστον 1 000 κοχ, υπό την προϋπόθεση ότι οι εργασίες μετατροπής επιφέρουν ριζικές τροποποιήσεις στο σχέδιο φόρτωσης, στην άτρακτο του πλοίου, στο σύστημα πρόωσης ή στην υποδομή για την υποδοχή των επιβατών.
- ε) με τον όρο «ενίσχυση» νοείται κάθε κρατική ενίσχυση κατά την έννοια των άρθρων 92 και 93 της Συνθήκης. Ο όρος καλύπτει όχι μόνο τις ενισχύσεις που χορηγεί το ίδιο το κράτος, αλλά και αυτές τις οποίες χορηγούν περιφερειακές ή τοπικές αρχές ή άλλοι δημόσιοι φορείς, καθώς και τα στοιχεία ενίσχυσης που ενδεχομένως περιέχονται σε χρηματοδοτικά μέτρα τα οποία λαμβά-

νονται, άμεσα ή έμμεσα, από τα κράτη μέλη σε σχέση με επιχειρήσεις ναυπήγησης, μετατροπής ή επισκευής πλοίων και τα οποία δεν μπορούν να θεωρηθούν γνήσια παροχή επιχειρηματικών κεφαλαίων σύμφωνα με τη συνήθη επενδυτική πρακτική σε οικονομία αγοράς·

στ) με τον όρο «συμβατική αξία προ της ενίσχυσης» νοείται το τίμημα το οποίο ορίζεται στη σύμβαση, προσαυξημένο κατά την ενίσχυση που έχει ενδεχομένως χορηγηθεί απευθείας στο οικείο ναυπηγείο·

ζ) με τον όρο «συγγενής οντότητα» νοείται κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο:

- i) έχει υπό την κυριότητά του ή ελέγχει επιχείρηση ασχολουμένη με τη ναυπήγηση, μετατροπή ή επισκευή πλοίων ή
- ii) ανήκει κατά κυριότητα ή ελέγχεται, άμεσα ή έμμεσα, μέσω της κατοχής μετοχών ή άλλως, από επιχείρηση ασχολουμένη με τη ναυπήγηση, μετατροπή ή επισκευή πλοίων.

Έλεγχος τεκμαίρεται ότι ασκείται από τη στιγμή που ένα πρόσωπο ή μία επιχείρηση που ασχολείται με τη ναυπήγηση, μετατροπή ή επισκευή πλοίων κατέχει ή ελέγχει συμμετοχή υπερβαίνουσα το 25 % στο άλλο μέρος ή αντιστρόφως.

Άρθρο 2

Ενισχύσεις

1. Ως συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά μπορούν να θεωρούνται οι ενισχύσεις οι οποίες χορηγούνται, είτε άμεσα είτε έμμεσα, για τη ναυπήγηση, τη μετατροπή και την επισκευή πλοίων, και οι οποίες χρηματοδοτούνται από τα κράτη μέλη ή από τις περιφερειακές ή τοπικές τους αρχές ή με κρατικούς πόρους υπό οποιαδήποτε μορφή, αλλά μόνον εφόσον τηρούν τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού. Η διάταξη αυτή ισχύει όχι μόνο για τις επιχειρήσεις που ασχολούνται με τέτοιου είδους δραστηριότητες, αλλά και για τις συγγενείς επιχειρήσεις.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, στις ενισχύσεις που χορηγούνται έμμεσα περιλαμβάνονται όλες οι μορφές ενισχύσεων προς πλοιοκτήτες ή τρίτους, οι οποίες είναι διαθέσιμες ως ενισχύσεις για τη ναυπήγηση ή τη μετατροπή πλοίων, π.χ. πιστωτικές διευκολύνσεις, εγγυήσεις και φορολογικές ελαφρύνσεις. Προκειμένου για τις φορολογικές ελαφρύνσεις, οι παρούσες διατάξεις δεν θίγουν την ισχύ των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις στον τομέα των θαλασσίων μεταφορών⁽¹⁾, και ιδίως των διατάξεων του σημείου 3 παράγραφος 1 αυτών, ούτε την ισχύ τυχόν τροποποιήσεών τους.

3. Οι χορηγούμενες κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού ενισχύσεις δεν επιτρέπεται να εξαρτηθούν από την άσκηση πρακτικών που συνεπάγονται τη δυσμενή μεταχείριση των καταγόμενων από άλλα κράτη μέλη προϊόντων. Ειδικότερα, οι ενισχύσεις που ένα κράτος μέλος χορηγεί σε πλοιοκτήτες του ή σε τρίτους στο εν λόγω κράτος για τη ναυπήγηση ή μετατροπή πλοίων δεν επιτρέπεται να στρεβλώνουν, ούτε να υπάρχει κίνδυνος να στρεβλώσουν τον ανταγωνισμό μεταξύ των ναυπηγείων του εν λόγω κράτους

μέλους και των ναυπηγείων άλλων κρατών μελών σε ό,τι αφορά την ανάθεση παραγγελιών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ

Άρθρο 3

Λειτουργικές ενισχύσεις προς εκτέλεση συμβάσεως

1. Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000, οι ενισχύσεις στην παραγωγή για την εκτέλεση συμβάσεων με αντικείμενο τη ναυπήγηση και μετατροπή πλοίων, αλλά όχι την επισκευή πλοίων, μπορούν να θεωρούνται συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά, υπό την προϋπόθεση ότι το συνολικό ύψος όλων των μορφών ενίσχυσης που χορηγούνται για την εκτέλεση κάθε επιμέρους σύμβασης (συμπεριλαμβανομένου του ισοδύναμου επιχορήγησης οποιασδήποτε ενίσχυσης είχε ενδεχομένως χορηγηθεί στον πλοιοκτήτη ή σε τρίτους) δεν υπερβαίνει, σε ισοδύναμο επιχορήγησης, ένα κοινό ανώτατο όριο ενίσχυσης, εκπεφρασμένο ως ποσοστό της συμβατικής αξίας προ της ενίσχυσης. Για τις συμβάσεις ναυπήγησης των οποίων η συμβατική αξία προ της ενίσχυσης υπερβαίνει τα 10 εκατομμύρια Ecu, το ανώτατο αυτό όριο ορίζεται σε 9 %. Για όλες τις άλλες περιπτώσεις, ορίζεται σε 4,5 %.

2. Το ανώτατο όριο που είναι εφαρμοστέο για δεδομένη σύμβαση είναι το ισχύον κατά την ημερομηνία υπογραφής της οριστικής σύμβασης.

Εντούτοις, το προηγούμενο εδάφιο δεν ισχύει στην περίπτωση οποιουδήποτε πλοίου το οποίο παραδίδεται μετά την πάροδο τριών ετών από την ημερομηνία υπογραφής της οριστικής σύμβασης. Σε αυτές τις περιπτώσεις, το ανώτατο όριο που είναι εφαρμοστέο για την εκάστοτε σύμβαση είναι αυτό το οποίο ίσχυε τρία έτη πριν από την ημερομηνία παραδόσεως του πλοίου. Παρόλα αυτά, η Επιτροπή δύναται να δεχθεί την παράταση της τριετούς προθεσμίας παραδόσεως οσάκις τούτο κρίνεται δικαιολογημένο λόγω της τεχνικής περιπλοκότητας του συγκεκριμένου ναυπηγικού εγχειρήματος ή λόγω καθυστερήσεων συνεπεία απρόβλεπτης και σοβαρής διατάραξης του προγράμματος εργασιών του ναυπηγείου για την οποία αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνο, συνεπεία εξαιρετικών περιστάσεων, μη δυνάμενων να προβλεφθούν από την οικεία επιχείρηση και οφειλόμενων σε εξωγενείς παράγοντες.

3. Η χορήγηση ενίσχυσης σε μεμονωμένες περιπτώσεις κατ' εφαρμογή εγκεκριμένου καθεστώτος ενισχύσεων δεν προϋποθέτει προηγούμενη κοινοποίηση στην Επιτροπή, ούτε την έγκρισή της.

Παρόλα αυτά, όταν για δεδομένη σύμβαση αναπτύσσεται ανταγωνισμός μεταξύ διαφόρων κρατών μελών, η Επιτροπή απαιτεί να της κοινοποιούνται εκ των προτέρων οι σχετικές προτάσεις ενίσχυσης κατόπιν αιτήσεως οποιουδήποτε κράτους μέλους. Σε τέτοιες περιπτώσεις, η Επιτροπή αποφασίζει σχετικά εντός 30 ημερών από την κοινοποίηση. Οι σχετικές προτάσεις δεν επιτρέπεται να τεθούν σε εφαρμογή αν προηγουμένως δεν τις έχει εγκρίνει η Επιτροπή. Με την απόφαση που λαμβάνει σε τέτοιες περιπτώσεις, η Επιτροπή εξασφαλίζει ότι η σχεδιαζόμενη ενίσχυση δεν επηρεάζει τους όρους των συναλλαγών σε βαθμό ο οποίος να αντίκειται στο κοινό συμφέρον.

⁽¹⁾ ΕΕ C 205 της 5. 7. 1997, σ. 5.

4. Ενισχύσεις υπό μορφή πιστωτικών διευκολύνσεων με την υποστήριξη του κράτους, οι οποίες χορηγούνται σε ημεδαπούς και αλλοδαπούς πλοιοκτήτες ή τρίτους για τη ναυπήγηση ή τη μετατροπή πλοίων, μπορούν να θεωρηθούν συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά και δεν συνυπολογίζονται στο προβλεπόμενο ανώτατο όριο, υπό την προϋπόθεση ότι τηρούν τους όρους της απόφασης του συμβουλίου του ΟΟΣΑ της 3ης Αυγούστου 1981 (μνημόνιο συμφωνίας του ΟΟΣΑ σχετικά με τις εξαγωγικές πιστώσεις για τα πλοία) ή οποιαδήποτε συμφωνία η οποία τροποποιεί ή αντικαθιστά το εν λόγω μνημόνιο συμφωνίας.

5. Οι ενισχύσεις οι οποίες αφορούν τη ναυπήγηση ή μετατροπή πλοίων και χορηγούνται ως αναπτυξιακή βοήθεια προς αναπτυσσόμενες χώρες δεν υπόκεινται στο προβλεπόμενο ανώτατο όριο. Μπορούν να θεωρούνται συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά υπό την προϋπόθεση ότι τηρούν τους όρους που έχουν τεθεί προς τούτο από την ομάδα εργασίας αριθ. 6 του ΟΟΣΑ, στη συμφωνία της περί της ερμηνείας των άρθρων 6 έως 8 του μνημονίου συμφωνίας του ΟΟΣΑ σχετικά με τις εξαγωγικές πιστώσεις για τα πλοία, ή οιοδήποτε μεταγενέστερο κείμενο που έχει θεσπισθεί προς συμπλήρωση ή διόρθωση του εν λόγω μνημονίου συμφωνίας.

Κάθε τέτοια μεμονωμένη πρόταση ενίσχυσης πρέπει να κοινοποιείται εκ των προτέρων στην Επιτροπή. Η Επιτροπή ελέγχει τον ιδιαίτερο αναπτυξιακό χαρακτήρα της προτεινόμενης ενίσχυσης και δεβαιώνεται ότι εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του μνημονίου συμφωνίας για το οποίο γίνεται λόγος στην πρώτη υποπαράγραφο, καθώς επίσης ότι για την προσφερόμενη αναπτυξιακή βοήθεια μπορούν να υποβάλουν προσφορά διάφορα ναυπηγεία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΝΑΔΙΑΡΘΡΩΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ

Άρθρο 4

Ενισχύσεις για το κλείσιμο μονάδων

1. Οι ενισχύσεις για την κάλυψη των συνήθων δαπανών που απαιτούνται για το ολικό ή μερικό κλείσιμο ναυπηγείων που ασχολούνται με τη ναυπήγηση, τη μετατροπή ή την επισκευή πλοίων μπορούν να θεωρούνται συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά όταν η προκύπτουσα μείωση του κατασκευαστικού δυναμικού είναι πραγματική και οριστική.

2. Οι δαπάνες για τις οποίες επιτρέπεται να χορηγηθεί ενίσχυση σύμφωνα με την παράγραφο 1 είναι οι ακόλουθες:

- τα ποσά που καταβάλλονται σε εργαζόμενους οι οποίοι απολύονται ή συνταξιοδοτούνται πριν από την προβλεπόμενη από τον νόμο ηλικία συνταξιοδότησης,
- οι δαπάνες για την παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών σε εργαζόμενους οι οποίοι απολύονται ή συνταξιοδοτούνται ή πρόκειται να απολυθούν ή να συνταξιοδοτηθούν πριν από την προβλεπόμενη από τον νόμο ηλικία συνταξιοδότησης, συμπεριλαμβανομένων των ποσών που δαπανούν τα ναυπηγεία με σκοπό τη διευκόλυνση της δημιουργίας μικρών επιχειρήσεων, ανεξάρτητων από το εκάστοτε ναυπηγείο, των οποίων κύρια δραστηριότητα δεν είναι η ναυπήγηση, μετατροπή ή επισκευή πλοίων,

— τα ποσά που καταβάλλονται σε εργαζόμενους για την επαγγελματική τους επανακατάρτιση,

— οι δαπάνες που απαιτούνται για τη μετασκευή του ναυπηγείου ή των ναυπηγείων, των κτιρίων, των εγκαταστάσεων και της υποδομής τους, ούτως ώστε να μπορούν να χρησιμοποιηθούν για άλλες χρήσεις πλην εκείνων που ορίζονται στο άρθρο 1 στοιχεία β) έως δ).

3. Εξάλλου, στην περίπτωση των επιχειρήσεων οι οποίες παύουν εντελώς να ασχολούνται με τη ναυπήγηση, μετατροπή ή επισκευή πλοίων, τα ακόλουθα μέτρα μπορούν επίσης να θεωρούνται συμβιβάσιμα με την κοινή αγορά:

— ενίσχυση ύψους μη δυναμένου να υπερβαίνει το μεγαλύτερο από τα ακόλουθα δύο μεγέθη, σύμφωνα με έκθεση ανεξάρτητου συμβούλου: την εναπομένουσα λογιστική αξία των εγκαταστάσεων, μη συνυπολογιζόμενου του μέρους οποιασδήποτε ανατίμησης μετά την 1η Ιανουαρίου 1991 το οποίο υπερβαίνει το ποσοστό του εθνικού πληθωρισμού, ή την προεξοφλημένη αξία της συμβολής στην κάλυψη πάγιων εξόδων που αντιπροσωπεύουν οι εγκαταστάσεις επί τριετία (μείον τα οφέλη τα οποία η ενισχυόμενη επιχείρηση αντλεί ενδεχομένως από τη διακοπή της λειτουργίας τους),

— ενισχύσεις όπως δάνεια ή εγγυήσεις δανείων για τη συγκέντρωση κεφαλαίων κίνησης που χρειάζονται για να μπορέσει η οικεία επιχείρηση να φέρει σε πέρας ημιτελείς εργασίες, υπό την προϋπόθεση ότι οι σχετικές ενισχύσεις είναι οι απολύτως αναγκαίες και ότι ένα σημαντικό μέρος των εργασιών έχει ήδη εκτελεσθεί.

4. Το ποσό και η ένταση της ενίσχυσης πρέπει να είναι δικαιολογημένα με βάση την έκταση του κλεισίματος για το οποίο χορηγείται, λαμβανομένων υπόψη των διαρθρωτικών προβλημάτων που αντιμετωπίζει η οικεία περιφέρεια, καθώς επίσης όταν γίνεται αναπροσανατολισμός προς άλλες βιομηχανικές δραστηριότητες, της κοινοτικής νομοθεσίας και των κανόνων που διέπουν τις εν λόγω νέες δραστηριότητες.

5. Προκειμένου να εξασφαλισθεί το οριστικό κλείσιμο, για το οποίο χορηγείται ενίσχυση, το οικείο κράτος μέλος μεριμνά ούτως ώστε οι μονάδες ναυπήγησης, μετατροπής ή επισκευής πλοίων που έχουν κλείσει να παραμείνουν κλειστές επί χρονικό διάστημα τουλάχιστον δέκα ετών.

Άρθρο 5

Ενισχύσεις αναδιάρθρωσης

1. Οι ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένων των εισφορών στο κεφάλαιο, της διαγραφής χρεών, της επιδότησης δανείων, της κάλυψης ζημιών και των εγγυήσεων, μπορούν κατ' εξαίρεση να θεωρηθούν συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά, όταν τηρούν τις γενικές κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων (1).

Επιπλέον, σε περιπτώσεις αναδιάρθρωσης, πρέπει επίσης να πληρούνται οι ακόλουθες ειδικές προϋποθέσεις:

(1) ΕΕ C 368 της 23. 12. 1994, σ. 12.

- η επιχείρηση δεν έχει λάβει καμία ενίσχυση αυτής της μορφής κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1013/97⁽¹⁾,
- η ενίσχυση χορηγείται άπαξ και συνοδεύεται από τη σαφή και κατηγορηματική δέσμευση του οικείου κράτους μέλους ότι η ενισχυόμενη επιχείρηση και οι νόμιμοι διάδοχοί της δεν πρόκειται να λάβουν καμία περαιτέρω ενίσχυση στο μέλλον,
- με την ενίσχυση επέρχεται πραγματική και οριστική μείωση του δυναμικού ναυπήγησης, μετατροπής ή επισκευής πλοίων της ενισχυόμενης επιχείρησης, η οποία πρέπει να αντιστοιχεί στο ύψος της χορηγούμενης ενίσχυσης (εν προκειμένω, αποφασιστικό στοιχείο προκειμένου να προσδιορισθεί το ύψος της απαιτούμενης μείωσης δυναμικού είναι το ύψος της πραγματικής παραγωγής της επιχείρησης κατά την προηγούμενη πενταετία),
- η μονάδα που κλείνει πρέπει να είχε χρησιμοποιηθεί τακτικά για ναυπήγηση, μετατροπή ή επισκευή πλοίων μέχρι την ημερομηνία κοινοποίησης της συγκεκριμένης ενίσχυσης σύμφωνα με το άρθρο 10,
- η μονάδα που κλείνει πρέπει να παραμείνει κλειστή για ναυπήγηση, μετατροπή ή επισκευή πλοίων για τουλάχιστον δέκα έτη από τη στιγμή που η Επιτροπή εγκρίνει την ενίσχυση,
- εάν η μονάδα που κλείνει επαναχρησιμοποιηθεί για εναλλακτικούς σκοπούς, αυτοί πρέπει να είναι ανεξάρτητοι από το εν λόγω ναυπηγείο και οι δραστηριότητες δεν πρέπει να αφορούν κατά κύριο λόγο τη ναυπήγηση, μετατροπή ή επισκευή πλοίων,
- το εκάστοτε κράτος μέλος πρέπει να συνεργάζεται πλήρως στο πλαίσιο του ελεγκτικού μηχανισμού που εφαρμόζει η Επιτροπή, παραδείγματος χάρι για την πραγματοποίηση επιτόπιων επιθεωρήσεων από ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες όπου ενδείκνυται.

2. Όταν η Επιτροπή εξετάζει μια ενίσχυση από την άποψη της κανονικότητας της παραγωγής και της προκύπτουσας μείωσης δυναμικού, θεμελιώνει την απόφασή της όχι μόνο στο θεωρητικό δυναμικό του ναυπηγείου ή των ναυπηγείων της οικείας επιχείρησης, αλλά επίσης στο επίπεδο της πραγματικής παραγωγής κατά την προηγούμενη πενταετία. Δεν λαμβάνονται υπόψη τυχόν μειώσεις δυναμικού σε άλλες επιχειρήσεις στο ίδιο κράτος μέλος, εκτός αν οποιαδήποτε μείωση δυναμικού στην ενισχυόμενη επιχείρηση είναι αδύνατη χωρίς να υπονομευθεί η βιωσιμότητα του σχετικού προγράμματος αναδιάρθρωσης.

3. Η Επιτροπή συμβουλεύεται τα κράτη μέλη σχετικά με κάθε παρόμοια υπόθεση στην οποία η ενίσχυση υπερβαίνει τα 10 εκατομμύρια Ecu, πριν να λάβει θέση επ' αυτών.

4. Σε περίπτωση εργασιών αναδιάρθρωσης που διαρκούν αρκετά χρόνια και απορροφούν μεγάλα ποσά ενισχύσεων, η Επιτροπή μπορεί να αιτηθεί την καταβολή της ενίσχυσης

σε δόσεις, με την προϋπόθεση προηγούμενης κοινοποίησης και έγκρισης από την Επιτροπή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΛΟΙΠΑ ΜΕΤΡΑ

Άρθρο 6

Επενδυτικές ενισχύσεις για καινοτομίες

Οι ενισχύσεις που χορηγούνται για καινοτομίες σε υφιστάμενες μονάδες ναυπήγησης, μετατροπής και επισκευής πλοίων μπορούν να θεωρηθούν συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά μέχρι ενός ανώτατου ορίου έντασης της ενίσχυσης 10 % σε ακαθάριστους όρους όταν αφορούν τη βιομηχανική εφαρμογή καινοτόμων προϊόντων και μεθόδων, πραγματικά και ουσιαστικά νέων, δηλαδή προϊόντων και μεθόδων που δεν χρησιμοποιούνται σε εμπορική κλίμακα από άλλες επιχειρήσεις του κλάδου στην Κοινότητα και που εμπειρεύουν τον κίνδυνο τεχνολογικής ή βιομηχανικής αποτυχίας, υπό τους ακόλουθους όρους:

- περιορίζονται στο να συμβάλουν στην κάλυψη δαπανών για επενδύσεις και μηχανολογικές εργασίες οι οποίες συνδέονται άμεσα και αποκλειστικά με το καινοτόμο σκέλος του σχεδίου,
- το ποσό και η ένταση της ενίσχυσης δεν υπερβαίνουν το απολύτως αναγκαίο, λαμβανομένου υπόψη του μεγέθους του κινδύνου που ενέχει το σχέδιο.

Άρθρο 7

Περιφερειακές ενισχύσεις για επενδύσεις

Οι ενισχύσεις που χορηγούνται σε επενδύσεις για την αναβάθμιση ή τον εκσυγχρονισμό υαρχόντων ναυπηγείων και δεν συνδέονται με την οικονομική αναδιάρθρωση του οικείου ναυπηγείου(-ων), αποβλέπουν δε στη βελτίωση της παραγωγικότητας υφιστάμενων εγκαταστάσεων, μπορούν να θεωρηθούν συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά εφόσον:

- στις περιοχές που πληρούν τα κριτήρια για την παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης και αντιστοιχούν στο χάρτη που ενέκρινε η Επιτροπή για κάθε κράτος μέλος όσον αφορά τη χορήγηση περιφερειακής ενίσχυσης, το ποσό και η ένταση της ενίσχυσης δεν υπερβαίνουν το 22,5 %,
- στις περιοχές που πληρούν τα κριτήρια για την δυνατότητα που προβλέπεται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης και αντιστοιχούν στο χάρτη που ενέκρινε η Επιτροπή για κάθε κράτος μέλος όσον αφορά τη χορήγηση περιφερειακής ενίσχυσης, το ποσό και η ένταση της ενίσχυσης δεν υπερβαίνουν το 12,5 % ή την ισχύουσα οροφή της περιφερειακής ενίσχυσης, αναλόγως του ποίου εκ των ποσών είναι χαμηλότερο,
- η ενίσχυση περιορίζεται στην υποστήριξη επιλέξιμων δαπανών, όπως αυτές ορίζονται στις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές που εφαρμόζονται στις περιφερειακές ενισχύσεις.

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 6. 6. 1997, σ. 1.

*Άρθρο 8***Έρευνα και ανάπτυξη**

Οι ενισχύσεις που χορηγούνται με σκοπό την κάλυψη δαπανών στις οποίες υποβάλλονται επιχειρήσεις που ασχολούνται με τη ναυπήγηση, τη μετατροπή ή την επισκευή πλοίων για την υλοποίηση σχεδίων έρευνας και ανάπτυξης μπορούν να θεωρηθούν συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά εφόσον τηρούν τους κανόνες που προβλέπει το κοινοτικό πλαίσιο που διέπει τις κρατικές ενισχύσεις για την έρευνα και την ανάπτυξη⁽¹⁾, ή τις διατάξεις που έχουν ενδεχομένως θεσπισθεί σε αντικατάσταση αυτών.

*Άρθρο 9***Προστασία του περιβάλλοντος**

Οι ενισχύσεις με σκοπό την κάλυψη δαπανών στις οποίες υποβάλλονται επιχειρήσεις που ασχολούνται με τη ναυπήγηση, τη μετατροπή ή την επισκευή πλοίων για την προστασία του περιβάλλοντος μπορούν να θεωρηθούν συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά εφόσον τηρούν τους κανόνες που προβλέπουν οι κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις υπέρ της προστασίας του περιβάλλοντος⁽²⁾, ή τις διατάξεις που έχουν ενδεχομένως θεσπισθεί σε αντικατάσταση αυτών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΕΝΑΡΞΗ ΙΣΧΥΟΣ*Άρθρο 10***Κοινοποίηση**

1. Οι εμπίπτουσες στον παρόντα κανονισμό ενισχύσεις προς επιχειρήσεις που ασχολούνται με τη ναυπήγηση, τη μετατροπή και την επισκευή πλοίων υπόκεινται, πέραν των διατάξεων του άρθρου 93 της συνθήκης και στους ειδικούς περί κοινοποίησης κανόνες της παραγράφου 2.

2. Τα ακόλουθα πρέπει να κοινοποιούνται εκ των προτέρων από τα κράτη μέλη στην Επιτροπή και να εγκρίνονται από αυτήν πριν τεθούν σε εφαρμογή:

- α) κάθε καθεστώς ενισχύσεων, νέο ή υφιστάμενο, καθώς και οποιαδήποτε τροποποίηση υφιστάμενου καθεστώτος που εμπίπτει στον παρόντα κανονισμό·
- β) κάθε απόφαση σχετικά με την εφαρμογή καθεστώτος ενισχύσεων γενικής ισχύος, συμπεριλαμβανομένων των γενικής ισχύος καθεστώτων περιφερειακών ενισχύσεων, εφόσον αποδέκτης είναι επιχείρηση εμπίπτουσα στον παρόντα κανονισμό, προκειμένου να εξακριβωθεί η τήρηση του άρθρου 92 της συνθήκης, ιδίως στις περιπτώσεις που εμπíπτουν στα άρθρα 6, 7, 8 και 9, εκτός αν το ύψος της ενίσχυσης δεν υπερβαίνει το ελάχιστο όριο των 100 000 Ecu κατά τη διάρκεια οποιασδήποτε τριετίας·

γ) κάθε επί μέρους εφαρμογή καθεστώτων ενισχύσεων:

- i) στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο δεύτερο εδάφιο του άρθρου 3 παράγραφος 3, στο άρθρο 3 παράγραφος 5, στο άρθρο 4 και στο άρθρο 5 ή
- ii) στις περιπτώσεις κατά τις οποίες τούτο έχει οριστεί ρητώς από την Επιτροπή κατά την έγκριση του οικείου καθεστώτος ενισχύσεων.

*Άρθρο 11***Έλεγχος εφαρμογής των κανόνων περί ενισχύσεων**

1. Για να είναι σε θέση η Επιτροπή να ελέγχει την εφαρμογή των περί ενισχύσεων κανόνων που προβλέπονται στα κεφάλαια II έως IV, τα κράτη μέλη της υποβάλλουν:

- α) μηνιαίες εκθέσεις για κάθε σύμβαση ναυπήγησης ή μετατροπής πλοίου, πριν από το τέλος του τρίτου μήνα που ακολουθεί το μήνα υπογραφής της εκάστοτε σύμβασης, σύμφωνα με το συνημμένο υπόδειγμα αριθ. 1·
- β) εκθέσεις για την ολοκλήρωση κάθε σύμβασης ναυπήγησης ή μετατροπής πλοίου, συμπεριλαμβανομένων των συμβάσεων που έχουν υπογραφεί πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, πριν από το τέλος του μήνα που ακολουθεί το μήνα ολοκλήρωσης της σύμβασης, σύμφωνα με το συνημμένο υπόδειγμα αριθ. 1·
- γ) όποτε ζητείται από την Επιτροπή, ετήσιες εκθέσεις, υποβλητέες έως την 1η Μαρτίου του έτους που ακολουθεί το έτος στο οποίο αναφέρεται η έκθεση, με λεπτομερή στοιχεία για το συνολικό ύψος ενίσχυσης που έχει χορηγηθεί σε κάθε επιμέρους ναυπηγείο του οικείου κράτους μέλους κατά τη διάρκεια του προηγούμενου ημερολογιακού έτους, σύμφωνα με το συνημμένο υπόδειγμα αριθ. 2·
- δ) στην περίπτωση των ναυπηγείων στα οποία είναι δυνατή η ναυπήγηση εμπορικών πλοίων άνω των 5 000 κοχ, πρέπει, το αργότερο δύο μήνες από την έγκριση της ετήσιας έκθεσης του ναυπηγείου εκ μέρους της ετήσιας γενικής συνελεύσεως, να υποβάλλονται ετήσιες εκθέσεις οι οποίες να περιλαμβάνουν μη εμπιστευτικά πληροφοριακά στοιχεία για τις μεταβολές της κατασκευαστικής ικανότητας, καθώς και για τη διάρθρωση της ιδιοκτησίας, σύμφωνα με το συνημμένο υπόδειγμα αριθ. 3· οι εκθέσεις αυτές υποβάλλονται ανά διετία μετά την υποβολή της πρώτης ετήσιας έκθεσης, εκτός εάν η Επιτροπή αποφασίζει να ζητήσει τη συνέχιση των ετησίων εκθέσεων·
- ε) στην περίπτωση ναυπηγείων που έχουν λάβει ενίσχυση αναδιάρθρωσης σύμφωνα με το άρθρο 5, τριμηνιαίες εκθέσεις σχετικά με την επίτευξη των στόχων της αναδιάρθρωσης, με στοιχεία για τα ακόλουθα: καταβολή και χρήση της ενίσχυσης, επενδύσεις, επιδόσεις στον τομέα της παραγωγικότητας, μειώσεις προσωπικού, βιωσιμότητα·
- στ) στην περίπτωση ναυπηγείων που αναλαμβάνουν συμβάσεις για τις οποίες χορηγείται ενίσχυση υπό μορφή αναπτυξιακής βοήθειας, υποβάλλονται τα στοιχεία τα οποία ενδεχομένως ζητά η Επιτροπή, προκειμένου να μπορέσει να ελέγξει την τήρηση των όρων του άρθρου 3 παράγραφος 5.

⁽¹⁾ ΕΕ C 45 της 17. 2. 1996, σ. 5.

⁽²⁾ ΕΕ C 72 της 10. 3. 1994, σ. 3.

2. Οσάκις πρόκειται για ναυπηγεία τα οποία ασχολούνται με τη ναυπήγηση, μετατροπή ή επισκευή τόσο εμπορικών, όσο και πολεμικών πλοίων, οι εκθέσεις που προβλέπονται στο στοιχείο δ) της παραγράφου 1 πρέπει να συνοδεύονται από ένα πιστοποιητικό χορηγούμενο από το νόμιμο ελεγκτή στο οποίο θα επιβεβαιώνεται ο επιμερισμός των γενικών εξόδων στους δύο αυτούς τομείς. Επιπλέον, θα υποβάλλονται χωριστές πληροφορίες για τον κύκλο εργασιών στους εμπορικούς και στρατιωτικούς τομείς.

3. Με βάση τα στοιχεία που της διαβιβάζονται, κατ' εφαρμογή του άρθρου 10 και της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, η Επιτροπή καταρτίζει ετήσια συνολική έκθεση, η οποία χρησιμεύει ως βάση για συζητήσεις με εθνικούς εμπειρογνώμονες και με το Συμβούλιο. Η έκθεση αποστέλλεται επίσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προς ενημέρωσή του. Χωριστές εξαμηνιαίες εκθέσεις συντάσσονται για τυχόν υποθέσεις που αφορούν τη χορήγηση ενισχύσεων αναδιάρθρωσης.

4. Εάν ένα κράτος μέλος δεν ανταποκρίνεται πλήρως στις υποχρεώσεις του περί υποβολής εκθέσεων όπως ορίζονται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή, μετά από διαβουλεύσεις και κατάλληλη ειδοποίηση, δύναται να απαιτήσει από το κράτος μέλος να αναστείλει την πληρωμή εκκρεμών ποσών ενισχύσεων που έχουν ήδη εγκριθεί, έως ότου περιέλθουν στην Επιτροπή όλες οι αναμενόμενες εκθέσεις.

Εάν η έκθεση ενός κράτους μέλους βάσει της παραγράφου 1 είναι ακριβής αλλά ατελής και κατά το χρόνο υποβολής της έκθεσης το κράτος μέλος προσδιορίζει ποια ναυπηγεία δεν

έχουν ανταποκριθεί στην υποχρέωση υποβολής εκθέσεων, η Επιτροπή περιορίζει την ενδεχόμενη απαίτηση αναστολής των εκκρεμών πληρωμών ενισχύσεων σε εκείνα τα ναυπηγεία μόνο.

Άρθρο 12

Έκθεση της Επιτροπής

Η Επιτροπή, θα υποβάλει στο Συμβούλιο τακτικά έκθεση για την κατάσταση που επικρατεί στην αγορά και εκτίμηση περί του αν τα ευρωπαϊκά ναυπηγεία θίγονται από ανταγωνιστικές πρακτικές. Αν διαπιστωθεί ότι η βιομηχανία παραβιάζεται από οποιεσδήποτε τέτοιες πρακτικές, η Επιτροπή θα προτείνει στο Συμβούλιο, εφόσον ενδείκνυται, μέτρα για την αντιμετώπιση του προβλήματος.

Η πρώτη έκθεση θα υποβληθεί στο Συμβούλιο το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1999.

Άρθρο 12

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1999.

Εφαρμόζεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 29 Ιουνίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. COOK

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Υπόδειγμα αριθ. 1

ΕΚΘΕΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΕΣ/ΑΠΟΠΕΡΑΤΩΣΕΙΣ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΠΛΟΙΩΝ

(Διαγράφεται αυτό που δεν ισχύει)

Τμήμα 1: αναλυτικά στοιχεία της σύμβασης

1. Νέα ναυπήγηση/μετατροπή	
2. Εταιρεία	4. Αριθ. ναυπηγείου
3. Ναυπηγείο	
5. Πλοιοκτίτης (όνομα και εθνικότητα)	
6. Εφοπλιστής (όνομα και εθνικότητα)	
7. Χώρα νηολόγησης του πλοίου	
8. Ημερομηνία υπογραφής της σύμβασης	9. Ημερομηνία αποπεράτωσης/παράδοσης

Τμήμα 3: Χρηματοδοτικές ρυθμίσεις

Νόμισμα	Εcu (ισχύουσα ισοτιμία)	% της συμβατικής τιμής
14. Συμβατική τιμή		
15. Εκτιμώμενη συμβατική ζημία (αν υπάρχει)		
16. Ενισχύσεις προς εκτέλεση συμβάσεως		
A. Χορηγήσεις στο ναυπηγείο:		
α) επιχορηγήσεις		
β) πιστωτικές διευκολύνσεις		
γ) ειδικές φορολογικές ελαφρύνσεις		
δ) άλλες ενισχύσεις		
B. Χορηγήσεις στον πελάτη ή στον τελικό ιδιοκτήτη		
α) επιχορηγήσεις		
β) πιστωτικές διευκολύνσεις		
γ) εγγυήσεις		
δ) φορολογικές ελαφρύνσεις		
ε) άλλες μορφές υποστήριξης		
17. Ημερομηνία χορήγησης της ενίσχυσης		

Τμήμα 2: χαρακτηριστικά του πλοίου

10. Τύπος του πλοίου (ανά κατηγορία ΟΟΣΑ)
11. Χωρητικότητα νεκρού φορτίου (DWT)
12. Ολική χωρητικότητα (CGT)
13. Αντισταθμισμένη ολική χωρητικότητα
.....
.....

Για περαιτέρω πληροφορίες απευθυνθείτε:

..... Ημερομηνία:

Θέση: Υπογραφή:

Υπόδειγμα αριθ. 2

ΕΚΘΕΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΣΤΗΡΙΞΗ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ

Επωνυμία της εταιρείας:

Τμήμα 1: κρατικές ενισχύσεις

Λειτουργικές ενισχύσεις	1. Αξία της σύμβασης 2. Κόστος/ζημίες	Διηρηθείσα άμεση ενίσχυση	Έμμεση ενίσχυση στήριξη	Νομική δάση (συμπεριλαμβανομένης της ημερομηνίας έγκρισής από την Επιτροπή)
1. Υποστηρίξιμη συμβάσεων: α) σχετικά με συμβάσεις που συνήφθησαν πριν από την 1η Ιανουαρίου του οικείου έτους β) σχετικά με συμβάσεις που συνήφθησαν μετά την 1η Ιανουαρίου του οικείου έτους, από τις οποίες — σχετικές με αναπτυξιακή βοήθεια προς αναπτυσσόμενες χώρες — σχετικές με συμβάσεις που υποκείται στο άρθρο 3 παράγραφος 3	Κόστος (')	Ληφθείσα ενίσχυση		Νομική δάση (συμπεριλαμβανομένης της ημερομηνίας έγκρισής από την Επιτροπή)
2. Επενδύσεις 3. Κοινωνικές ενισχύσεις 4. Λοιπό χρηματικό κόστος κλεισίματος 5. Κόστος διάθεσης ενεργητικού/αποδείξεις 6. Κόστος διάσωσης και αναδιάρθρωσης 7. Κόστος έρευνας και ανάπτυξης 8. Περιβαλλοντική προστασία 9. Λοιπές δαπάνες				

(') Συμπεριλαμβανομένων για το σημείο 3, στοιχείων για τον αριθμό εργαζομένων.

Επαφή για ερωτήσεις: Ημερομηνία:
 Θέση: Υπογραφή:

Τμήμα 2: κύκλος εργασιών και κέρδη/ζημίες (να συμπληρωθεί από όλες τις εταιρείες που δέχονται άμεση ενίσχυση στην παραγωγή)

Ετος στο οποίο αναφέρεται η έκθεση	Προηγούμενο έτος
10. Κύκλος εργασιών 11. Εκ των οποίων σχετικές με ναυπήγηση και μετατροπή εμπορικών πλοίων: α) σχετικά με συμβάσεις που συνήφθησαν πριν από την 1η Ιανουαρίου του οικείου έτους β) σχετικά με συμβάσεις που συνήφθησαν μετά την 1η Ιανουαρίου του οικείου έτους, εκ των οποίων — σχετικές με αναπτυξιακή βοήθεια προς αναπτυσσόμενες χώρες 12. Ζημίες (εάν υπάρχουν) 13. Εκ των οποίων σχετικές με ναυπήγηση και μετατροπή εμπορικών πλοίων: α) σχετικά με ζημίες επί συμβάσεων β) σχετικά με κίνηση προμηθειών γ) σχετικά με δαπάνες αναδιάρθρωσης	

Τμήμα 3: ρευστότητα (να συμπληρωθεί από όλες τις εταιρείες που έχουν δηλώσει ζημίες στο σημείο 12 και έχουν χρηματοδοτηθεί από κρατική πηγή)

Ετος στο οποίο αναφέρεται η έκθεση	Προηγούμενο έτος
Δαπάνες 14. Εμπορικές ζημίες πριν την υποτίμηση 15. Επενδυτικές δαπάνες 16. Λοιπές δαπάνες 17. Λοιπές μεταβολές του κεφαλαίου κινήσεως Πηγές χρηματοδότησης 18. Μετοχικές εισφορές: α) από δημόσιους μετόχους β) από ιδιωτικούς μετόχους 19. Δάνεια και υπεραναλήψεις α) από κρατικές πηγές α') εκ των οποίων υποστηρίξιμη συμβάσεων β) από ιδιωτικές πηγές β') εκ των οποίων με εγγύηση δημοσίου	

Υπόδειγμα αριθ. 3

**ΕΚΘΕΣΗ ΓΙΑ ΤΑ ΝΑΥΠΗΓΕΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΗΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑΣ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΠΛΟΙΩΝ
ΑΝΩ ΤΩΝ 5 000 ΚΟΧ**

1. Επωνυμία της εταιρείας (.....)
2. Συνολική διαθέσιμη κατασκευαστική ικανότητα (.....) (CGT)
3. Στοιχεία της δεξαμενής (ντόκου)/θέσης προσόρμησης

Δεξαμενή (ντόκος) ή θέση προσόρμησης		Ανώτατη χωρητικότητα των πλοίων (GT)
(.....)	(.....)	(.....)
(.....)	(.....)	(.....)
(.....)	(.....)	(.....)
4. Περιγραφή τυχόν σχεδίου για αύξηση ή μείωση της κατασκευαστικής ικανότητας
5. Παραγωγή (σε gt) για το έτος και επίπεδα παραγωγής κατά την προηγούμενη τετραετία
6. Διάρθρωση της ιδιοκτησίας (διάρθρωση του κεφαλαίου, τμήμα του κεφαλαίου που ανήκει άμεσα ή έμμεσα στο δημόσιο)
7. Οικονομικές καταστάσεις (ισολογισμός, αποτελέσματα χρήσεως και, εάν είναι διαθέσιμοι, ξεχωριστοί λογαριασμοί για τις ναυπηγικές δραστηριότητες των εταιρειών επενδύσεων χαρτοφυλακίου)
8. Μεταβίβαση κρατικών πόρων (συμπεριλαμβανομένων των εγγυήσεων δανείου, των εισφορών μέσω έκδοσης ομολογιακών δανείων, κ.λπ.)
9. Απαλλαγές από οικονομικές ή άλλες υποχρεώσεις (συμπεριλαμβανομένων των φορολογικών προνομίων, κ.λπ.)
10. Συνεισφορά κεφαλαίου (συμπεριλαμβανομένων των εισφορών στο μετοχικό κεφάλαιο, της απόσυρσης κεφαλαίου, των μερισμάτων, των δανείων και της αποπληρωμής τους, κ.λπ.)
11. Διαγραφή χρεών
12. Μεταφορά ζημιών

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1541/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Ιουλίου 1998

**σχετικά με τα δικαιολογητικά καταγωγής ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων
υπαγόμενων στο τμήμα XI της συνδυασμένης ονοματολογίας και τιθήμενων σε ελεύθερη
κυκλοφορία στην Κοινότητα, καθώς και με τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες τα
δικαιολογητικά αυτά δύνανται να γίνουν αποδεκτά**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 616/78 του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 1978, περί δικαιολογητικών καταγωγής ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων των κεφαλαίων 51 και 53 έως 62 του κοινού δασμολογίου, εισαγόμενων στην Κοινότητα, καθώς και περί των προϋποθέσεων υπό τις οποίες τα δικαιολογητικά αυτά δύνανται να γίνουν αποδεκτά⁽¹⁾, το Συμβούλιο θέτει τους όρους για την πρόληψη των καταχρήσεων και των εκτροπών εμπορίου που ενδέχεται να αποτελέσουν κώλυμα στην ορθή εφαρμογή των ρυθμίσεων για τα κλωστοϋφαντουργικά, με την εφαρμογή ενός συστήματος ελέγχου της καταγωγής βασιζόμενου στην απαίτηση προσκόμισης πιστοποιητικού καταγωγής για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και δήλωσης καταγωγής επί του τιμολογίου για τα υπόλοιπα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα:

ότι, μετά τη θέσπιση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 616/78, έχουν επέλθει μεταβολές σε ορισμένους τομείς που αφορούν τα τελωνεία και την κλωστοϋφαντουργία: ότι, ειδικότερα, τα εν λόγω κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα είναι τα υπαγόμενα στο τμήμα XI της συνδυασμένης ονοματολογίας, που υποδιαιρείται στις κατηγορίες που καθορίζονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93, του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, περί κοινών κανόνων εισαγωγής ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών⁽²⁾:

ότι, εξάλλου, οι διατάξεις που ισχύουν στον τομέα της αμοιβαίας συνδρομής και της διοικητικής συνεργασίας, όπως αυτές προβλέπονται στα άρθρα 4, 4α και 4β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 616/78, καλύπτονται ήδη από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 515/97 του Συμβουλίου, της 13ης Μαρτίου 1997, περί της αμοιβαίας συνδρομής μεταξύ των διοικητικών αρχών των κρατών μελών και της συνεργασίας των αρχών με την Επιτροπή, με σκοπό την εξασφάλιση της ορθής εφαρμογής των τελωνειακών και γεωργικών ρυθμίσεων⁽³⁾:

ότι θα πρέπει, για λόγους σαφήνειας, να αναπλασθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 616/78:

ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί αποτελεσματική διαχείριση των προβλεπόμενων στον παρόντα κανονισμό μέτρων,

είναι σκόπιμη η προσφυγή στην επιτροπή τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπάγονται στο τμήμα XI της συνδυασμένης ονοματολογίας, και απαριθμούνται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93, υπόκειται στην απόδειξη της καταγωγής τους κατά τους τύπους και τους τρόπους που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό.

2. Τα αποδεικτικά καταγωγής που προβλέπονται στην παράγραφο 1 δεν απαιτούνται για τα εμπορεύματα που συνοδεύονται από πιστοποιητικό καταγωγής που ανταποκρίνεται στα υποδείγματα και πληροί τους όρους που καθορίζονται στο πλαίσιο εφαρμογής συμφωνιών, πρωτοκόλλων ή άλλων διμερών ρυθμίσεων για τα κλωστοϋφαντουργικά.

3. Οι εισαγωγές μη εμπορικού χαρακτήρα δεν υπόκεινται στις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Τα προϊόντα που απαριθμούνται στις ομάδες I A, I B, II A και II B του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3030/93 πρέπει να συνοδεύονται από πιστοποιητικό καταγωγής το οποίο να πληροί τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 47 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα⁽⁴⁾.

Το πιστοποιητικό καταγωγής γίνεται δεκτό μόνο εφόσον τα εν λόγω προϊόντα πληρούν τα κριτήρια προσδιορισμού της καταγωγής που καθορίζονται από τις σχετικές κοινοτικές διατάξεις.

Άρθρο 3

1. Προϊόντα άλλα από τα προβλεπόμενα στο άρθρο 2 πρέπει να συνοδεύονται από δήλωση του εισαγωγέα ή του προμηθευτή επί του τιμολογίου ή σε περίπτωση που δεν υπάρχει τιμολόγιο, επί άλλου εμπορικού εγγράφου σχετικού με τα εν λόγω προϊόντα, όπου θα βεβαιώνεται ότι τα εν λόγω προϊόντα κατάγονται από την τρίτη χώρα όπου έχει συνταχθεί η δήλωση αυτή και πληρούν τα κριτήρια προσδιορισμού της καταγωγής που καθορίζονται στις σχετικές κοινοτικές διατάξεις. Το κείμενο της δήλωσης αυτής πρέπει να ανταποκρίνεται στο υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα I.

⁽¹⁾ ΕΕ L 84 της 31. 3. 1978, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3626/83 (ΕΕ L 360 της 23. 12. 1983, σ. 5).

⁽²⁾ ΕΕ L 275 της 8. 11. 1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 339/98 της Επιτροπής (ΕΕ L 45 της 16. 2. 1998, σ. 1).

⁽³⁾ ΕΕ L 82 της 22. 3. 1997, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 253 της 11. 10. 1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1427/97 (ΕΕ L 196 της 24. 7. 1997, σ. 31).

Το πρώτο εδάφιο δεν θίγει τη δυνατότητα έκδοσης για τα εν λόγω προϊόντα πιστοποιητικού καταγωγής, υπό τους όρους του άρθρου 47 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

2. Παρά την προσκόμιση της δήλωσης καταγωγής που αναφέρεται στην παράγραφο 1, οι αρμόδιες υπηρεσίες στην Κοινότητα έχουν τη δυνατότητα, σε περίπτωση που υπάρχουν θάσιμες αμφιβολίες, να απαιτήσουν οποιοδήποτε συμπληρωματικό αποδεικτικό προκειμένου να βεβαιωθούν ότι η δήλωση καταγωγής ανταποκρίνεται όντως στα κριτήρια προσδιορισμού της καταγωγής που καθορίζονται στις σχετικές κοινοτικές διατάξεις.

3. Σε περίπτωση που τα κράτη μέλη διαπιστώνουν σημαντικές καταχρήσεις ή παρατυπίες κατά τη χρησιμοποίηση των δηλώσεων καταγωγής, το ενδιαφερόμενο μέλος ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή.

Κατ' αίτηση κράτους μέλους ή με πρωτοβουλία της Επιτροπής, μπορεί, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 249 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992 περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα⁽¹⁾, να απαιτηθεί για τα προϊόντα και τις χώρες που εμπλέκονται στις εν λόγω καταχρήσεις ή παρατυπίες, η προσκόμιση πιστοποιητικού καταγωγής.

Άρθρο 4

Για κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και προϊόντα ένδυσης, για τα οποία δεν λαμβάνονται ιδιαίτερα μέτρα κοινοτικής εμπορικής πολιτικής, είναι δυνατόν να παραχωρηθούν, με τη διαδικασία του άρθρου 249 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2913/92, παρεκκλίσεις από την υποχρέωση επίδειξης αποδεικτικού καταγωγής κατά τα άρθρα 2 και 3.

Οι διατάξεις με τις οποίες θεσπίζονται οι παρεκκλίσεις από την υποχρέωση προσκόμισης πιστοποιητικού καταγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 2, αναφέρουν ιδίως αν για τα υπόψη προϊόντα πρέπει ή όχι να προσκομίζεται δήλωση καταγωγής σύμφωνα με το άρθρο 3.

Άρθρο 5

Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR 1, τα έντυπα EUR 2, τα πιστοποιητικά καταγωγής τύπου A, και οι δηλώσεις επί του τιμολογίου που εκδίδονται για την υπαγωγή σε δασμολογική προτίμηση, γίνονται δεκτά στη θέση των αποδεικτικών καταγωγής των προβλεπόμενων στα άρθρα 2 και 3.

Άρθρο 6

1. Κάθε αποστολή εμπορευμάτων πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό καταγωγής ή από δήλωση επί τιμολογίου.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να δέχονται πιστοποιητικό καταγωγής που καλύπτει περισσότερες από μία αποστολές, υπό τον όρο ότι τα προϊόντα είναι σαφώς αναγνωρίσιμα στο πιστοποιητικό καταγωγής και ότι οι συνολικές ποσότητες

δεν υπερβαίνουν τις ποσότητες που αναφέρονται στο πιστοποιητικό καταγωγής.

Άρθρο 7

Όταν για προϊόντα που υπάγονται στην ίδια κλάση της συνδυασμένης ονοματολογίας ή στην ίδια κατηγορία του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3030/93, τίθενται διαφορετικά κριτήρια προσδιορισμού της καταγωγής, τα πιστοποιητικά ή δηλώσεις καταγωγής πρέπει να περιλαμβάνουν περιγραφή των εμπορευμάτων επαρκώς ακριβή προκειμένου να είναι δυνατή η εκτίμηση της τήρησης του κριτηρίου βάσει του οποίου εκδόθηκε το πιστοποιητικό ή συντάχθηκε η δήλωση.

Άρθρο 8

1. Τα πιστοποιητικά καταγωγής εκδίδονται και οι δηλώσεις επί τιμολογίου συντάσσονται στη χώρα καταγωγής των εμπορευμάτων.

2. Στην περίπτωση κατά την οποία τα εμπορεύματα δεν εισάγονται απευθείας από τη χώρα καταγωγής αλλά ακολουθούν δρομολόγιο που διέρχεται από άλλη χώρα, τα πιστοποιητικά καταγωγής τα εκδιδόμενα στην τελευταία αυτή χώρα γίνονται δεκτά με την επιφύλαξη ότι θα επαληθευθεί κατά πόσο τα πιστοποιητικά μπορούν να γίνουν αποδεκτά ως ισότιμα προς τα εκδιδόμενα από τη χώρα καταγωγής.

3. Η παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται εφόσον για τη χώρα καταγωγής έχουν καθορισθεί ή συμφωνηθεί ποσοτικά όρια για τα υπόψη προϊόντα.

Άρθρο 9

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή κάθε χρήσιμη πληροφορία σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Η Επιτροπή ανακοινώνει τις πληροφορίες αυτές στα κράτη μέλη.

Εφαρμόζονται οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 515/97.

Άρθρο 10

Οι διατάξεις εφαρμογής του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 249 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92.

Άρθρο 11

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 616/78 καταργείται.

Οι παραπομπές στον καταργούμενο κανονισμό λογίζονται ως παραπομπές στον παρόντα κανονισμό και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχιών του παραρτήματος II.

Άρθρο 12

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 19. 10. 1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 82/97 (ΕΕ L 17 της 21. 1. 1997, σ. 1).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. SCHÜSSEL

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ Ή ΤΟΥ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ ΕΠΙ ΤΟΥ ΤΙΜΟΛΟΓΙΟΥ Ή, ΕΦΟΣΟΝ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΤΙΜΟΛΟΓΙΟ, ΕΠΙ ΑΛΛΟΥ ΕΜΠΟΡΙΚΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ

Δήλωση καταγωγής

Ο εξαγωγέας/προμηθευτής⁽¹⁾ των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν τιμολόγιο/έγγραφο⁽¹⁾, δηλώνει ότι, πλην σαφούς αναγραφής του αντιθέτου, τα προϊόντα αυτά κατάγονται από⁽²⁾, κατά την έννοια των ρυθμίσεων που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Έγινε στ....., στις.....

.....

(όνομα και διεύθυνση του εξαγωγέα/προμηθευτή⁽¹⁾ — ιδίως χειρη υπογραφή του εξουσιοδοτημένου προσώπου)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΩΝ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 616/78	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1541/98
Άρθρο 1	Άρθρο 1
Άρθρο 2	Άρθρο 2
Άρθρο 3	Άρθρο 3
Άρθρο 4	—
Άρθρο 4 α	—
Άρθρο 4 β	—
Άρθρο 5	Άρθρο 2 δεύτερο εδάφιο και άρθρο 3 παράγραφος 1
Άρθρο 6	Άρθρο 7
Άρθρο 7	Άρθρο 8
Άρθρο 8	Άρθρο 5, Άρθρο 1, παράγραφοι 2 και 3
Άρθρο 9	—
Άρθρο 10	—

⁽¹⁾ Ανάλογα με την περίπτωση.

⁽²⁾ Όνομα της χώρας καταγωγής όπου έχει συνταχθεί η δήλωση.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1542/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Ιουλίου 1998

σχετικά με τη διακοπή της αλιείας γλώσσας από σκάφη που φέρουν τη σημαία του Βελγίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2635/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 45/98 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1997, για τον καθορισμό, για ορισμένα αποθέματα και ομάδες ιχθύων, των συνολικών επιτρεπόμενων αλιευμάτων για το 1998 καθώς και ορισμένους όρους υπό τους οποίους μπορούν να αλιεύονται⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 783/98⁽⁴⁾, προβλέπει τις ποσοστώσεις γλώσσας για το 1998·

ότι, προκειμένου για να εξασφαλιστεί η τήρηση των διατάξεων σχετικά με τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος που υπόκεινται σε ποσοστώσεις, είναι αναγκαίο για την Επιτροπή να ορίσει την ημερομηνία μέχρι την οποία τα αλιεύματα τα οποία πραγματοποιούνται από σκάφη που φέρουν σημαία κράτους μέλους θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί·

ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα γλώσσας στα ύδατα της υποδιαίρεσης CIEM VIII a, b από σκάφη που φέρουν τη σημαία του Βελγίου ή είναι νηολογημένα στο Βέλγιο έχουν

εξαντλήσει το όριο της ποσόστωσης που έχει χορηγηθεί για το 1998· ότι το Βέλγιο απαγόρευσε την αλιεία του αποθέματος αυτού από τις 5 Ιουλίου 1998· ότι, κατά συνέπεια, είναι αναγκαίο να τηρηθεί η ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα αλιεύματα γλώσσας στα ύδατα της υποδιαίρεσης CIEM VIII a, b από σκάφη που φέρουν τη σημαία του Βελγίου ή είναι νηολογημένα στο Βέλγιο θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί στο Βέλγιο για το 1998.

Απαγορεύεται η αλιεία γλώσσας στα ύδατα της υποδιαίρεσης CIEM VIII a, b από σκάφη που φέρουν τη σημαία του Βελγίου ή είναι νηολογημένα στο Βέλγιο καθώς επίσης και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα προαναφερθέντα σκάφη μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 5 Ιουλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή
Emma BONINO
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 356 της 31. 12. 1997, σ. 14.

⁽³⁾ ΕΕ L 12 της 19. 1. 1998, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 113 της 15. 4. 1998, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1543/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουλίου 1998

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια

για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Ιουλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 1998, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	066	53,2
	999	53,2
0709 90 70	052	38,5
	999	38,5
0805 30 10	382	62,8
	388	69,0
	524	34,0
	528	61,4
	999	56,8
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388
0808 20 50	400	84,9
	508	96,8
	512	62,8
	524	88,7
	528	69,5
	804	112,9
	999	84,8
	388	104,3
	512	78,2
	528	67,9
0809 10 00	804	181,6
	999	108,0
	052	238,3
	064	120,3
0809 20 95	066	114,7
	999	157,8
	052	330,6
	064	208,0
	400	276,5
0809 40 05	404	426,5
	616	240,0
	999	296,3
	064	115,7
	624	270,8
	999	193,2

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22. 11. 1997, σ. 19). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1544/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουλίου 1998

για τον καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου και των μεγίστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 13η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφοι 3 και 6, και το άρθρο 12 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενισχύσεων στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο, που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1061/98⁽⁴⁾, οι οργανισμοί προβαίνουν σε δημοπρασία στην πώληση ορισμένων ποσοτήτων βουτύρου που κατέχουν και στη χορήγηση ενισχύσεων στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο· ότι το άρθρο 18 του εν λόγω κανονισμού θεσπίζει ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις προσφορές που θα ληφθούν για την κάθε ειδική δημοπρασία, καθορίζεται μια ελάχιστη τιμή

πώλησης του βουτύρου καθώς και ένα ανώτατο ποσό για την ενίσχυση που χορηγείται στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο που μπορούν να διαφοροποιούνται ανάλογα με τον προορισμό, την περιεκτικότητα σε βουτυρική λιπαρά ουσία και τον τρόπο χρησιμοποίησης, ή αποφασίζεται να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία ότι πρέπει συνεπώς να καθοριστούν το ή τα ποσά των εγγυήσεων μεταποίησης·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 13η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 οι ελάχιστες τιμές πώλησης, το ανώτατο ποσό των ενισχύσεων καθώς και τα ποσά των εγγυήσεων μεταποίησης καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Ιουλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.

⁽³⁾ ΕΕ L 350 της 20. 12. 1997, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 152 της 26. 5. 1998, σ. 3.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 1998, για τον καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου και των μεγίστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 13η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Υπόδειγμα			Α		Β	
Τρόπος χρησιμοποίησης			Με ιχνοθέτες	Χωρίς ιχνοθέτες	Με ιχνοθέτες	Χωρίς ιχνοθέτες
Ελάχιστη τιμή πώλησης	Βούτυρο \geq 82 %	Ως έχει	224	227	224	227
		Συμπυκνωμένο	224	—	224	—
Εγγύηση μεταπώλησης		Ως έχει	124	120	124	120
		Συμπυκνωμένο	124	—	124	—
Ανώτατο ποσό ενίσχυσης	Βούτυρο \geq 82 %		109	105	109	105
	Βούτυρο < 82 %		104	100	104	100
	Συμπυκνωμένο βούτυρο		134	130	134	130
	Κρέμα		—	—	46	44
Εγγύηση μεταποίησης		Βούτυρο	120	—	120	—
		Συμπυκνωμένο βούτυρο	148	—	148	—
		Κρέμα	—	—	51	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1545/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουλίου 1998

για τον καθορισμό του ανώτατου ποσού για την ενίσχυση στο συμπυκνωμένο δούτυρο για την 185η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7α παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90 της Επιτροπής, της 20ής Φεβρουαρίου 1990, σχετικά με τη χορήγηση βάσει της δημοπρασίας ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο δούτυρο που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 417/98⁽⁴⁾, οι οργανισμοί παρέμβασης προβαίνουν σε διαρκή δημοπρασία για τη χορήγηση ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο δούτυρο· ότι στο άρθρο 6 του εν λόγω κανονισμού προβλέπεται, ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις ληφθείσες προσφορές για την κάθε ειδική δημοπρασία, καθορίζεται ανώτατο ποσό ενίσχυσης για το συμπυκνωμένο δούτυρο ελάχιστης περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες 96 % ή αποφασίζεται να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία· ότι

πρέπει συνεπώς να καθορισθεί το ποσό εγγύησης προορισμού·

ότι πρέπει να καθορισθεί, βάσει των προσφορών που έχουν υποβληθεί, το ανώτατο ποσό ενίσχυσης στο επίπεδο που αναφέρεται κατωτέρω και να καθορισθεί κατά συνέπεια το ποσό της εγγύησης προορισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 185η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90, το ανώτατο ποσό ενίσχυσης καθώς και το ποσό της εγγύησης προορισμού καθορίζονται ως εξής:

— ανώτατο ποσό ενίσχυσης:	134 Ecu/100 kg,
— εγγύηση προορισμού:	148 Ecu/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Ιουλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.

⁽³⁾ ΕΕ L 45 της 21. 2. 1990, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 52 της 21. 2. 1998, σ. 18.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1546/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουλίου 1998

για τον καθορισμό, για το μήνα Ιούλιο 1998, του ειδικού γεωργικού συντελεστή για τη μετατροπή του επιστρεφόμενου ποσού των δαπανών αποθεματοποίησης στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1148/98 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95 ⁽⁴⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1713/93 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 1993, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του γεωργικού συντελεστή μετατροπής στον τομέα της ζάχαρης ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 59/97 ⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1713/93 ορίζει ότι το επιστρεφόμενο ποσό των δαπανών αποθεματοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/91 μετατρέπεται σε εθνικό νόμισμα βάσει ειδικού γεωργικού συντελεστή μετατροπής, ο

οποίος υπολογίζεται pro rata temporis ως ο μέσος όρος των γεωργικών συντελεστών μετατροπής που ισχύουν κατά το μήνα της αποθεματοποίησης· ότι ο εν λόγω ειδικός γεωργικός συντελεστής πρέπει να καθορίζεται κάθε μήνα για τον προηγούμενο μήνα·

ότι η εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων οδηγεί στον καθορισμό, για το μήνα Ιούλιο 1998, του ειδικού γεωργικού συντελεστή μετατροπής του επιστρεφόμενου ποσού των δαπανών αποθεματοποίησης στα διάφορα εθνικά νομίσματα, όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο ειδικός γεωργικός συντελεστής που πρέπει να χρησιμοποιείται για τη μετατροπή του επιστρεφόμενου ποσού των δαπανών αποθεματοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 σε καθένα από τα εθνικά νομίσματα καθορίζεται, για το μήνα Ιούλιο 1998, όπως αναφέρεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Ιουλίου 1998.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ L 159 της 3. 6. 1998, σ. 38.

⁽³⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 159 της 1. 7. 1993, σ. 94.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 14 της 17. 1. 1997, σ. 25.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 1998, για τον καθορισμό, για το μήνα Ιούλιο 1998 του ειδικού γεωργικού συντελεστή για τη μετατροπή του επιστρεφόμενου ποσού των δαπανών αποθεματοποίησης στον τομέα της ζάχαρης

Γεωργικές ισοτιμίες		
1 Ecu =	40,9112	βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου
	7,55003	δανικές κορόνες
	1,98185	γερμανικά μάρκα
	322,674	δραχμές
	167,415	ισπανικές πεσέτες
	6,68473	γαλλικά φράγκα
	0,775692	ιρλανδικές λίρες
	1 973,93	ιταλικές λίρες
	2,23232	ολλανδικά φιορίνια
	13,9442	αυστριακά σελίνια
	201,304	πορτογαλικά εσκούδα
	6,02811	φινλανδικά μάρκα
	8,77482	σουηδικές κορόνες
	0,696270	στερλίνες

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1547/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουλίου 1998

σχετικά με τον καθορισμό του κατωφλίου παρέμβασης για τα μήλα κατά την περίοδο 1998/99

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2520/97 της Επιτροπής, όσον αφορά τους κωδικούς της συνδυασμένης ονοματολογίας για τις ντομάτες και τα επιτραπέζια σταφύλια⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφοι 1 και 2,

Εκτιμώντας:

ότι στο άρθρο 27 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 προβλέπεται ο καθορισμός ενός κατωφλίου παρέμβασης όταν η αγορά ενός προϊόντος που εμφανίζεται στο παράρτημα II του εν λόγω κανονισμού υφίσταται ή ενδέχεται να υποστεί ανατροπή της ισορροπίας, η οποία οδηγεί ή μπορεί να οδηγήσει σε υπερβολικό όγκο αποσύρσεων· ότι, σε τέτοια περίπτωση υπάρχει κίνδυνος να δημιουργηθούν δυσχέρειες προϋπολογισμού για την Κοινότητα·

ότι είχε καθοριστεί, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1109/97 της Επιτροπής⁽³⁾, κατώφλι παρέμβασης για τα μήλα για την περίοδο 1997/98· ότι, επειδή οι προϋποθέσεις που καθορίζονται από το προαναφερθέν άρθρο 27 εξακολουθούν να συντρέχουν για το εν λόγω προϊόν, πρέπει να καθοριστεί και πάλι κατώφλι παρέμβασης για το προϊόν αυτό και για την περίοδο εμπορίας 1998/99 συναρτήσει ποσοστού του μέσου όρου της παραγωγής που προορίζεται για την κατανάλωση σε νωπή κατάσταση των πέντε τελευταίων περιόδων για τις οποίες υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία, και να προσδιοριστεί και η περίοδος που λαμβάνεται υπόψη για να εκτιμηθεί η υπέρβαση του εν λόγω κατωφλίου·

ότι σε εφαρμογή του προαναφερθέντος άρθρου 27, η υπέρβαση του κατωφλίου παρέμβασης έχει ως συνέπεια τη μείωση της κοινοτικής αποζημίωσης απόσυρσης κατά τη διάρκεια της περιόδου που έπεται εκείνης της υπέρβασης του κατωφλίου· ότι πρέπει να προσδιοριστούν οι επιπτώσεις

από την υπέρβαση αυτή και να καθοριστεί μείωση ανάλογη προς τη σπουδαιότητα της υπέρβασης εντός του ορίου ενός ορισμένου ποσοστού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης νωπών οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Το κατώφλι παρέμβασης για τα μήλα κατά την περίοδο 1998/99 ορίζεται στους 491 300 τόνους.

2. Η υπέρβαση του κατωφλίου παρέμβασης, που καθορίζεται στην παράγραφο 1 αποτιμάται με βάση τις αποσύρσεις που θα πραγματοποιηθούν μεταξύ της 1ης Ιουνίου 1998 και της 31ης Μαΐου 1999.

Άρθρο 2

Εάν η ποσότητα μήλων που αποσύρεται κατά την περίοδο που ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 υπερβαίνει το κατώφλι που έχει καθοριστεί στο άρθρο 1 παράγραφος 1, η κοινοτική αποζημίωση απόσυρσης, που έχει καθοριστεί στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, στην επόμενη περίοδο εμπορίας μειώνεται ανάλογα με τη σπουδαιότητα της υπέρβασης σε σχέση με την παραγωγή που χρησιμοποιήθηκε ως βάση για τον υπολογισμό του εν λόγω κατωφλίου.

Η μείωση της κοινοτικής αποζημίωσης απόσυρσης δεν μπορεί ωστόσο να είναι μεγαλύτερη από 30 %.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21. 11. 1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 346 της 17. 12. 1997, σ. 41.

⁽³⁾ ΕΕ L 162 της 18. 6. 1997, σ. 12.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1548/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουλίου 1998

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1435/97 που καθορίζει τα κράτη μέλη στα οποία είναι δυνατόν να πραγματοποιηθούν οι διαφημιστικές εκστρατείες υπέρ της κατανάλωσης χυμού σταφυλής κατά την περίοδο 1996/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1987, περί κοινής οργάνωσης της αμπελοοικονομικής αγοράς⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2087/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 46 παράγραφος 5 και το άρθρο 81,

Εκτιμώντας:

ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις αναγκαίες προθεσμίες για να περατωθεί η εξέταση των προγραμμάτων, πρέπει να παραταθεί η προθεσμία που προβλέπεται για την υπογραφή των συμβάσεων στην παράγραφο 2 του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1435/97 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1035/98⁽⁴⁾.

ότι από τον υπό τροποποίηση κανονισμό προβλέπεται ότι η αρχική προθεσμία είναι η 1η Ιουλίου 1998, και για το λόγο αυτό ο παρών κανονισμός πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιουλίου 1998.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η παράγραφος 2 του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1435/97 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Οι συμβάσεις που πραγματοποιούνται στα πλαίσια αυτής της διαφημιστικής εκστρατείας υπογράφονται το αργότερο την 27η Ιουλίου 1998. Η πληρωμή των συμβάσεων πραγματοποιείται το αργότερο τρεις μήνες μετά το τέλος της καλής πραγματοποίησεως των συμβάσεων.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 292 της 25. 10. 1997, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 196 της 24. 7. 1997, σ. 58.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 148 της 19. 5. 1998, σ. 9.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1549/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουλίου 1998

για συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/96 σχετικά με την καταχώρηση των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουλίου 1992, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1068/97 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι για ορισμένες ονομασίες που έχουν γνωστοποιηθεί από τα κράτη μέλη κατά την έννοια του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92, έχουν ζητηθεί συμπληρωματικές πληροφορίες για να εξασφαλισθεί ότι οι ονομασίες αυτές δεν αντιβαίνουν στα άρθρα 2 και 4 του εν λόγω κανονισμού· ότι, από την εξέταση αυτών των συμπληρωματικών πληροφοριών, προκύπτει ότι οι ονομασίες αυτές δεν αντιβαίνουν στα εν λόγω άρθρα· ότι, επομένως, είναι αναγκαίο να καταχωρηθούν και να προστεθούν στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/96 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 644/98⁽⁴⁾.

ότι, μετά από την προσχώρηση των τριών νέων κρατών μελών, η εξαμηνια προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92, πρέπει να υπολογίζεται αρχής γενομένης από την ημερομηνία της προσχώρησής τους· ότι ορισμένες από τις ονομασίες που έχουν γνωστοποιηθεί από αυτά τα κράτη μέλη δεν αντιβαίνουν στα άρθρα 2 και 4 του εν λόγω κανονισμού και ότι πρέπει, επομένως, να καταχωρηθούν·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής γεωγραφικών ενδείξεων και ονομασιών προέλευσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/96 συμπληρώνεται από τις ονομασίες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 208 της 24. 7. 1992, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 156 της 13. 6. 1997, σ. 10.⁽³⁾ ΕΕ L 148 της 21. 6. 1996, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 87 της 21. 3. 1998, σ. 8.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

A. ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ II ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΝΘΡΩΠΟ**Προϊόντα με βάση το κρέας**

ΙΤΑΛΙΑ

— Mortadella Bologna (ΠΓΕ)

Λιπαρές ουσίες**Ελαιόλαδο**

ΕΛΛΑΔΑ

— Ζάκυνθος (Zakynthos) (ΠΓΕ)

— Σάμος (Samos) (ΠΓΕ)

Φρούτα, λαχανικά και σιτηρά στη φυσική τους κατάσταση ή μεταποιημένα

ΕΛΛΑΔΑ

— Κορινθιακή σταφίδα Βοστίτσα (Korinthiaki Stafida Vostitsa) (ΠΟΠ)

— Φασόλια (γίγαντες ελέφαντες) Πρεσπών Φλώρινας (Fasolia Gigantes Elefantas Prespon Florinas) (ΠΓΕ)

— Φασόλια (πλακέ μεγαλόσπερμα) Πρεσπών Φλώρινας [(Fasolia Plake-Megalosperma) Prespon Florinas] (ΠΓΕ)

B. ΤΡΟΦΙΜΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92**Μπίρες**

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

— Münchner Bier (ΠΓΕ)

— Kulmbacher Bier (ΠΓΕ)

— Hofer Bier (ΠΓΕ)

— Dortmunder Bier (ΠΓΕ)

— Mainfranken Bier (ΠΓΕ)

— Bremer Bier (ΠΓΕ)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1550/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουλίου 1998

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97 σχετικά με την πώληση σε μειωμένη τιμή δούτυρου και τη χορήγηση ενισχύσεως στην κρέμα γάλακτος, στο δούτυρο και στο συμπυκνωμένο δούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96⁽²⁾ και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 6 και το άρθρο 12 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2571/97 της Επιτροπής⁽³⁾ τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1061/98⁽⁴⁾ για να μειωθεί από έξι σε τρεις μήνες η προθεσμία χρησιμοποίησης και ενσωμάτωσης στα τελικά προϊόντα, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1· ότι η τροποποίηση αυτή εισήχθη μετά από κατάσταση που χαρακτηριζόταν από αδικαιολόγητα μεγάλο αριθμό αιτήσεων· ότι από αυτό προέκυψε μείωση των ζητούμενων ποσοτήτων· ότι λαμβάνοντας υπόψη τη νέα κατάσταση, πρέπει να αυξηθεί η προθεσμία που προβλέπεται για την ενσωμάτωση στα τελικά προϊόντα σε τέσσερις μήνες

ότι σε περίπτωση υπερβάσεως της προθεσμίας που καθορίσθηκε στο άρθρο 11 κατά λιγότερες από 60 ημέρες, το άρθρο 18 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 22 παράγραφος 4 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97 προβλέπουν την επιβολή κυρώσεως τεσσάρων Ecu

ανά τόνο και ανά ημέρα· ότι το ποσό αυτό διαπιστώθηκε ότι είναι πολύ μικρό, λαμβάνοντας υπόψη την παρούσα κατάσταση της αγοράς και συνεπώς πρέπει να αυξηθεί σε έξι Ecu ανά τόνο και ανά ημέρα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με την γνώμη της επιτροπής διαχείρισεως γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2571/97 τροποποιείται ως εξής:

1. στο άρθρο 11, οι όροι «τριών μηνών» αντικαθίστανται από τους όρους «τεσσάρων μηνών»·
2. στο άρθρο 18 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο και στο άρθρο 22 παράγραφος 4 τρίτο εδάφιο, οι όροι «4 Ecu ανά τόνο και ανά ημέρα» αντικαθίστανται από τους όρους «6 Ecu ανά τόνο και ανά ημέρα».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται στις ποσότητες που κατακυρώνονται αρχής γενομένης από την 14η δημοπρασία.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.

⁽³⁾ ΕΕ L 350 της 20. 12. 1997, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 152 της 26. 5. 1998, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1551/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουλίου 1998

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 293/98 για τον καθορισμό των γενεσιουργών αιτιών στον τομέα των οπωροκηπευτικών, στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά, εν μέρει στον τομέα των ζωντανών φυτών και των προϊόντων της ανθοκομίας καθώς επίσης και για ορισμένα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα II της συνθήκης ΕΟΚ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 293/98 της Επιτροπής⁽³⁾, έχει καθορίσει τα γενεσιουργά αίτια που εφαρμόζονται στον τομέα των οπωροκηπευτικών και στα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα οπωροκηπευτικά:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1524/98 της Επιτροπής της 16ης Ιουλίου 1998, περί λεπτομερειών εφαρμογής σχετικά με τα ειδικά μέτρα που έχουν θεσπισθεί για τα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα στους τομείς των οπωροκηπευτικών, των φυτών και των ανθέων⁽⁴⁾, αντικαθιστά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 489/97 της Επιτροπής⁽⁵⁾, και εφαρμόζει τα μέτρα ενισχύσεων για τον εφοδιασμό και τη μεταποίηση που αναφέρονται αντιστοίχως στα άρθρα 2 και 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3763/91 του Συμβουλίου⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2598/95⁽⁷⁾: ότι πρέπει συνεπώς να καθοριστούν τα γενεσιουργά αίτια για τα εν λόγω μέτρα και να προσαρμοστεί σ' αυτή τη νέα κατάσταση ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 293/98.

ότι το γενεσιουργό αίτιο για την ενίσχυση στον εφοδιασμό που αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3763/91 έχει καθορισθεί στο άρθρο 3 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 131/92 της Επιτροπής⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1736/96⁽⁹⁾: ότι ωστόσο η χορήγηση της ενισχύσεως αυτής εξαρτάται από τη σύσταση εγγυήσεως: ότι το ποσό της εγγυήσεως αυτής έχει καθορισθεί σε Ecu στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1524/98 και συνεπώς είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι το γενεσιουργό αίτιο στις περιπτώσεις αυτές επέρχεται την ημέρα υποβολής της αιτήσεως του πιστοποιητικού της ενισχύσεως:

ότι το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3763/91 προβλέπει ενίσχυση για τη μεταποίηση των οπωροκηπευτικών: ότι η χορήγηση της ενισχύσεως στο μεταποιητή εξαρτάται από την πληρωμή της ελάχιστης τιμής στον παραγωγό και

τη σύναψη συμβάσεων μεταποίησης μεταξύ παραγωγών και μεταποιητών: ότι η ενίσχυση αυτή χορηγείται για την ποσότητα των προϊόντων που παραδίδονται στο πλαίσιο των εν λόγω συμβάσεων: ότι στην περίπτωση αυτή και λόγω του γεγονότος του μεγάλου αριθμού των εν λόγω επιχειρηματιών πρέπει, σε εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 και κατά παρέκκλιση από το άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής⁽¹⁰⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 961/98⁽¹¹⁾, να καθορισθεί το γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας την πρώτη εργάσιμη ημέρα του μηνός κατά τον οποίο παραλαμβάνει το προϊόν από το μεταποιητή, όπως προκύπτει από τα δικαιολογητικά έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1524/98:

ότι τα ειδικά γενεσιουργά αίτια που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό ικανοποιούν τα κριτήρια της δυνατότητας ουσιαστικής εφαρμογής, την ομοιότητα, της συνοχής, της πρακτικής δυνατότητας και της αποτελεσματικότητας που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχεία α), β) γ) και δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92:

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη που διατύπωσαν από κοινού η επιτροπή διαχείρισης οπωροκηπευτικών, η επιτροπή διαχείρισης μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά και η επιτροπή διαχείρισης ζώντων φυτών και προϊόντων ανθοκομίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 293/98 τροποποιείται ως εξής:

1. Οι αύξοντες αριθμοί 1, 2, 3 και 4 των παραγράφων αντικαθίστανται από τους αύξοντες αριθμούς 2, 3, 4 και 6.
2. Προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι 1 και 5:

«1. Το γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας που εφαρμόζεται στην εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1524/98 επέρχεται την ημέρα της καταθέσεως της αιτήσεως χορήγησης του πιστοποιητικού ενισχύσεως.»

«5. Το γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας που εφαρμόζεται στην ενίσχυση στη μεταποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3763/91

⁽¹⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 30 της 5. 2. 1998, σ. 16.⁽⁴⁾ ΕΕ L 201 της 17. 7. 1998, σ. 29.⁽⁵⁾ ΕΕ L 76 της 18. 3. 1997, σ. 6.⁽⁶⁾ ΕΕ L 356 της 24. 12. 1991, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ L 267 της 9. 11. 1995, σ. 1.⁽⁸⁾ ΕΕ L 15 της 22. 1. 1992, σ. 13.⁽⁹⁾ ΕΕ L 225 της 6. 9. 1996, σ. 3.⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.⁽¹¹⁾ ΕΕ L 135 της 8. 5. 1998, σ. 5.

επέρχεται την πρώτη ημέρα του μηνός κατά τον οποίο παραλαμβάνονται τα προϊόντα από το μεταποιητή όπως προκύπτει από τα δικαιολογητικά έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 22 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1524/98.»

3. Στην παράγραφο 2, οι όροι «άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 489/97» αντικαθίστανται από τους όρους «άρθρο 22 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1524/98».
4. Στην παράγραφο 3, οι όροι «άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 489/97» αντικαθίστανται από τους όρους «άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1524/98».

5. Στην παράγραφο 4, οι όροι «άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 489/97» αντικαθίστανται από τους όρους «άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1524/98».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1552/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουλίου 1998

για παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3887/92 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου σχετικά με ορισμένα καθεστώτα κοινοτικών ενισχύσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3508/92 του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1992, για τη θέσπιση ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου σχετικά με ορισμένα καθεστώτα κοινοτικών ενισχύσεων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 820/97 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι η έκτακτη κλιματολογική κατάσταση που διαπιστώθηκε σε ορισμένες περιφέρειες της Φινλανδίας, που χαρακτηρίζεται από τη συνέχιση χειμερινών συνθηκών πέραν της συνήθους περιόδου, που ακολουθήθηκε από άφθονες βροχοπτώσεις, δεν επιτρέπει πλέον βιώσιμη οικονομικά σπορά στις περιφέρειες αυτές για μεγάλο αριθμό παραγωγών· ότι μια τέτοια κατάσταση είναι φύσεως ώστε να εκθέτει τους θιγόντες παραγωγούς σε πολύ σημαντική απώλεια εισοδημάτων των εκμεταλλεύσεών τους συμπεριλαμβανομένων των αντισταθμιστικών πληρωμών·

ότι προκειμένου να αντιμετωπισθεί η κατάσταση των συγκεκριμένων παραγωγών, πρέπει να προβλεφθεί ότι κατ' εξαίρεση και για την περίοδο 1998/99, μπορούν να γίνουν

τροποποιήσεις και στις εκτάσεις που έχουν δηλωθεί ότι έχουν παύσει προσωρινά να καλλιεργούνται·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής του ταμείου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 παράγραφος 2, στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3887/92 της Επιτροπής ⁽³⁾, οι αιτήσεις ενισχύσεως για εκτάσεις που υποβάλλονται για την περίοδο 1998/99 στις περιφέρειες που ανήκουν στο μέρος «Γ» της Φινλανδίας, δύνανται, όσον αφορά τις εκτάσεις που δηλώνονται «αροτραίες καλλιέργειες», να προστεθούν στις εκτάσεις που έχουν προσωρινά παύσει να καλλιεργούνται.

Οι δηλώσεις τροποποίησης πρέπει να υποβληθούν το αργότερο 15 ημέρες μετά τη δημοσίευση του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 355 της 5. 12. 1992, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 117 της 7. 5. 1997, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 391 της 31. 12. 1992, σ. 36.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1553/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουλίου 1998

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1556/96 για τη θέσπιση καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής για ορισμένα οπωροκηπευτικά που εισάγονται από τρίτες χώρες

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2520/97 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1556/96 της Επιτροπής, της 30ής Ιουλίου 1996⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 947/98⁽⁴⁾, θέσπισε καθεστώς πιστοποιητικών εισαγωγής για ορισμένα οπωροκηπευτικά εισαγωγής τρίτων χωρών και καθόρισε τον κατάλογο των προϊόντων που υπόκεινται στο καθεστώς αυτό·

ότι, μετά την εξέταση της κατάστασης της αγοράς των εν λόγω προϊόντων, πρέπει να τροποποιηθεί ο κατάλογος των προϊόντων που υπόκεινται στο καθεστώς αυτό, καταργώ-

ντας την απαίτηση πιστοποιητικών για τα επιτραπέζια σταφύλια·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχειρίσεως νωπών οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1556/96 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21. 11. 1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 346 της 17. 12. 1997, σ. 41.

⁽³⁾ ΕΕ L 193 της 3. 8. 1996, σ. 5.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 132 της 6. 5. 1998, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κωδικοί ΣΟ	Περίοδοι	Περιγραφή των εμπορευμάτων
ex 0707 00 05	Από 1ης Νοεμβρίου έως 30 Απριλίου	Αγγούρια
ex 0805 10 10 ex 0805 10 30 ex 0805 10 50	Από 1ης Δεκεμβρίου έως 31 Μαΐου	Πορτοκάλια
ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Από 1ης Νοεμβρίου έως τέλη Φεβρουαρίου	Μανταρίνια, συμπεριλαμβανομένων των tangerines, satsumas, wilkings και άλλων παρόμοιων υβριδίων οπωροκηπευτικών
ex 0805 30 10	Από 1ης Σεπτεμβρίου έως 31 Μαΐου	Λεμόνια»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1554/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουλίου 1998

για την κατάρτιση της μεθόδου κατανομής των πρόσθετων ποσοτήτων, που προκύπτουν από την αύξηση των ποσοτώσεων που επιφέρει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1138/98 του Συμβουλίου, στις κοινοτικές ποσοτικές ποσοτώσεις του 1998 για ορισμένα προϊόντα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 520/94 του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 1994, για τη θέσπιση διαδικασίας κοινοτικής διαχείρισης των ποσοτικών ποσοτώσεων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 138/96⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 9 και 13,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1393/97 της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 1997, για τη θέσπιση διαδικασιών διαχείρισης των ποσοτικών ποσοτώσεων για το 1998 όσον αφορά ορισμένα προϊόντα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2021/97⁽⁴⁾, η Επιτροπή καθόρισε τις ποσότητες που θα κατανεμηθούν στους εισαγωγείς από τις ποσοτικές ποσοτώσεις του 1998 για ορισμένα προϊόντα καταγωγής Κίνας·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1138/98 του Συμβουλίου, της 28ης Μαΐου 1998, για την τροποποίηση των παραρτημάτων II και III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 519/94 για το κοινό καθεστώς εισαγωγών από ορισμένες τρίτες χώρες⁽⁵⁾, αύξησε τις ποσοτικές ποσότητες που εφαρμόζονται στα επιτραπέζια σκεύη από πορσελάνη που υπάγονται στον κωδικό ΕΣ/ΣΟ 6911 10, και στα επιτραπέζια σκεύη από κεραμεική ύλη, όχι από πορσελάνη, που υπάγονται στον κωδικό ΕΣ/ΣΟ 6912 00·

ότι οι αυξήσεις που παρέχει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1138/98 ανέρχονται σε 5 % και εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 1998·

ότι, συνεπώς, πρέπει να θεσπισθούν απλές διοικητικές διαδικασίες για να μπορέσουν οι κοινοτικοί εισαγωγείς να εξασφαλίσουν τροποποίηση των αδειών τους εισαγωγής, με σκοπό να ληφθούν υπόψη οι αυξήσεις των ποσοτώσεων που επέφερε ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1138/98·

ότι τα μέτρα που παρέχει ο παρών κανονισμός είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής για τη διαχείριση των ποσοτώσεων που συστάθηκε με το άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 520/94,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οποιοσδήποτε έχει άδεια εισαγωγής που εκδόθηκε για το 1998 με βάση τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2021/97, για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΕΣ/ΣΟ 6911 10 και 6912 00, έχει το δικαίωμα να εισάγει πρόσθετη ποσότητα 5 % της ποσότητας που αναφέρεται στην εν λόγω άδεια εισαγωγής.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς του άρθρου 1, όλοι οι κάτοχοι άδειας προσκομίζουν την άδεια εισαγωγής στην αρμόδια αρχή που την εξέδωσε. Η αρμόδια αρχή ενσωματώνει στην άδεια μνεία που αναφέρει ότι χορηγήθηκε πρόσθετη ποσότητα 5 % στον κάτοχο της άδειας. Η μνεία ενσωματώνεται χωρίς επιβάρυνση και επιβεβαιώνεται από την αρμόδια αρχή.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Αντιπρόεδρος⁽¹⁾ ΕΕ L 66 της 10. 3. 1994, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 21 της 27. 1. 1996, σ. 6.⁽³⁾ ΕΕ L 190 της 19. 7. 1997, σ. 24.⁽⁴⁾ ΕΕ L 284 της 16. 10. 1997, σ. 42.⁽⁵⁾ ΕΕ L 159 της 3. 6. 1998, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1555/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουλίου 1998

για τη θέσπιση διαδικασιών διαχείρισης των ποσοτικών ποσοστώσεων για το 1998 όσον αφορά ορισμένα προϊόντα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 520/94 του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 1994, για τη θέσπιση διαδικασίας κοινοτικής διαχείρισης των ποσοτικών ποσοστώσεων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 138/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 4 και τα άρθρα 13 και 24,

Εκτιμώντας:

ότι το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 519/94, της 7ης Μαρτίου 1994, για το κοινό καθεστώς εισαγωγών από ορισμένες τρίτες χώρες και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1765/82, (ΕΟΚ) αριθ. 1766/82 και (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1138/98⁽⁴⁾, εισήγαγε ετήσιες ποσοτικές ποσοστώσεις έναντι ορισμένων προϊόντων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας που αναφέρονται στο παράρτημα II του εν λόγω κανονισμού· ότι οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 520/94 εφαρμόζονται στις εν λόγω ποσοστώσεις·

ότι κατόπιν τούτου, η Επιτροπή εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 738/94⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 983/96⁽⁶⁾, που καθορίζει τις γενικές διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 520/94· ότι αυτές οι διατάξεις εφαρμόζονται στη διαχείριση των προαναφερομένων ποσοστώσεων με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού·

ότι, λαμβανομένων υπόψη των χαρακτηριστικών της κινεζικής οικονομίας, του εποχιακού χαρακτήρα του ανεφοδιασμού ορισμένων προϊόντων και του χρόνου μεταφοράς, οι εμπορικές συναλλαγές που αφορούν τα προϊόντα τα οποία υπάγονται στις ποσοστώσεις αποφασίζονται κατά γενικό κανόνα πριν από την έναρξη του έτους ποσοστώσεως· ότι, επομένως, πρέπει να αποτραπούν οι διοικητικοί περιορισμοί οι οποίοι δυσχεραίνουν για τους εισαγωγείς τις προβλεπόμενες εισαγωγές· ότι, ως εκ τούτου, για να μη σημειωθούν επιπτώσεις στη ροή των εμπορικών συναλλαγών, πρέπει να εγκριθούν πριν από την έναρξη του έτους ποσοστώσεως οι λεπτομέρειες διαχείρισης και απόδοσης των ποσοστώσεων που θα ανοιχθούν για το 1999·

ότι, μετά από εξέταση των διαφόρων μεθόδων διαχείρισης που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 520/94, είναι σκόπιμο να επιλεγεί η μέθοδος που βασίζεται στη συνεκτίμηση των παραδοσιακών ροών του εμπορίου· ότι, κατ' εφαρμογή της μεθόδου αυτής, οι ποσοστώσεις διαιρού-

νται σε δύο μέρη, από τα οποία το ένα αφορά του παραδοσιακούς εισαγωγείς και το άλλο λοιπούς αιτούντες·

ότι η μέθοδος αυτή αποδεικνύεται η καταλληλότερη προκειμένου να εξασφαλίζεται η συνέχεια των εμπορικών συναλλαγών για τους ενδιαφερόμενους κοινοτικούς εισαγωγείς και να αποφεύγονται διαταραχές των εμπορικών ροών·

ότι, πάντως, η καθιέρωση ενός κοινοτικού συστήματος οφείλει να εξασφαλίζει προοδευτική πρόσβαση στους μη παραδοσιακούς εισαγωγείς· ότι πρέπει, επομένως, να αναζητηθεί βάση του συνόλου των ως άνω στοιχείων κάποια ισορροπία κατά τον προσδιορισμό του αντίστοιχου μεριδίου που μπορεί να χορηγηθεί στις δύο κατηγορίες εισαγωγέων· ότι, για το σκοπό αυτό, είναι σκόπιμο να αυξηθεί το μερίδιο το προοριζόμενο για τους μη παραδοσιακούς εισαγωγείς σε σύγκριση με εκείνο του 1998·

ότι, για την απόδοση του τμήματος της ποσοστώσεως του προοριζόμενου για τους παραδοσιακούς εισαγωγείς, είναι σκόπιμο να επικαιροποιείται η περίοδος αναφοράς η οποία έχει οριστεί από τους προηγούμενους κανονισμούς σχετικά με τη διαχείριση των εν λόγω ποσοστώσεων· ότι για να υπάρχει μεγαλύτερη ευελιξία προς όφελος των παραδοσιακών εισαγωγέων κρίνεται σκόπιμο να τους επιτραπεί να ορίσουν ως περίοδο αναφοράς τους είτε το 1996 ή το 1997, τα οποία είναι τα πλέον πρόσφατα αντιπροσωπευτικά έτη της συνήθους τάσης των εμπορικών ροών για τα εν λόγω προϊόντα· ότι οι παραδοσιακοί εισαγωγείς πρέπει κατά συνέπεια να αποδείξουν ότι έχουν εισαγάγει προϊόντα καταγωγής Κίνας και καλύπτονται από τις εν λόγω ποσοστώσεις για τα έτη 1996 και 1997·

ότι η εμπειρία έδειξε ότι η μέθοδος που προβλέπεται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 520/94, ότι η μέθοδος που βασίζεται στη χρονολογική σειρά παραλαβής των αιτήσεων, δύναται να αποδειχθεί ακατάλληλη για την κατανομή του τμήματος της ποσοστώσεως που προορίζεται για τους μη παραδοσιακούς εισαγωγείς· ότι, κατά συνέπεια σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 520/94, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί κατανομή κατ' αναλογία προς τις ποσοστώσεις που ζητήθηκαν, με βάση την ταυτόχρονη εξέταση των αιτήσεων αδειών εισαγωγής που πράγματι υποβλήθηκαν, σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 520/94·

ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί η απόδοση και η ικανοποιητική εξάντληση των ποσοστώσεων, είναι σκόπιμη η πρόληψη πιθανών κερδοσκοπικών αιτήσεων και, επιπλέον, η μέριμνα για την κατανομή ποσοτήτων που είναι δυνατόν να αποτιμηθούν οικονομικά· ότι, γι' αυτό το σκοπό, είναι αναγκαίο να περιορίζεται το ποσό που μπορεί να ζητήσει κάθε εισαγωγέας πλην των παραδοσιακών σε κάποια προκαθορισμένη ποσότητα ή αξία·

⁽¹⁾ ΕΕ L 66 της 10. 3. 1994, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 21 της 27. 1. 1996, σ. 6.⁽³⁾ ΕΕ L 67 της 10. 3. 1994, σ. 89.⁽⁴⁾ ΕΕ L 159 της 3. 6. 1998, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ L 87 της 31. 3. 1994, σ. 47.⁽⁶⁾ ΕΕ L 131 της 1. 6. 1996, σ. 47.

ότι, για τη συμμετοχή στη χορήγηση των ποσοτώσεων, είναι σκόπιμο να ορίζεται η περίοδος καταθέσεως των αιτήσεων αδειας εισαγωγής εκ μέρους των παραδοσιακών εισαγωγέων και των λοιπών εισαγωγέων·

ότι, τα κράτη μέλη οφείλουν να ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τις υποβαλλόμενες σ' αυτά αιτήσεις αδειών εισαγωγής σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 520/94· ότι τα στοιχεία τα σχετικά με τις παλαιότερες εισαγωγές των παραδοσιακών εισαγωγέων πρέπει να εκφράζονται στη μονάδα της οικείας ποσόστωσης·

ότι, λαμβανομένων υπόψη των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών των εμπορικών συναλλαγών που αφορούν τα προϊόντα τα υπαγόμενα σε ποσοτώσεις, και ιδίως του χρόνου μεταφοράς των εμπορευμάτων, κρίνεται σκόπιμο να καθορισθεί ότι η διάρκεια ισχύος της αδειας εισαγωγής λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1999·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη που διατύπωσε η επιτροπή διαχείρισης ποσοτώσεων η οποία συγκροτείται με το άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 520/94,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Με τον παρόντα κανονισμό ορίζονται για το 1999 οι ειδικές διατάξεις οι σχετικές με διαχείριση των ποσοτικών ποσοτώσεων που αναφέρονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 519/94.

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 738/94 για τον καθορισμό των διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 520/94 εφαρμόζεται εν προκειμένω με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

1. Οι αναφερόμενες στο άρθρο 1 ποσοτικές ποσοτώσεις πρέπει να χορηγούνται με εφαρμογή της μεθόδου που βασίζεται στη συνεκτίμηση των παραδοσιακών ροών του εμπορίου, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 520/94.

2. Το τμήμα κάθε ποσοτικής ποσόστωσης που προορίζεται, αντίστοιχα, για τους παραδοσιακούς εισαγωγείς και για τους λοιπούς εισαγωγείς εμφανίζεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

3. Το τμήμα που προορίζεται για τους λοιπούς εισαγωγείς αποδίδεται βάσει της μεθόδου κατανομής ανάλογα με τις αιτούμενες ποσότητες, χωρίς ωστόσο το ποσό η αξία που θα ζητήσει ενδεχομένως κάθε εισαγωγέας να μπορεί να υπερβαίνει το ποσό ή την αξία που αναφέρεται στο παράρτημα II.

Άρθρο 3

Οι αιτήσεις χορήγησης άδειας εισαγωγής κατατίθενται εντός του χρονικού διαστήματος από την επόμενη ημέρα της δημοσίευσης του παρόντος κανονισμού στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* στις 11 Σεπτεμ-

βρίου 1998, στις 15.00 ώρα Βρυξελλών, στις αρμόδιες διοικητικές υπηρεσίες που αναφέρονται στο παράρτημα III του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 4

1. Για τη συμμετοχή στο τμήμα κάθε ποσόστωσης που προορίζεται για τους παραδοσιακούς εισαγωγείς, θεωρούνται ως τέτοιοι οι εισαγωγείς που μπορούν να δικαιολογήσουν ότι έχουν πραγματοποιήσει εισαγωγές κατά το ημερολογιακό έτος 1996 ή 1997.

2. Τα δικαιολογητικά που αναφέρονται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 520/94 πρέπει να κάνουν μνεία της θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία κατά τα ημερολογιακά έτη 1996 ή 1997, όπως αναγράφει ο εισαγωγέας, των προϊόντων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας που αποτελούν αντικείμενο των ποσοτικών ποσοτώσεων τις οποίες αφορά η αίτηση αδειας, κατά τη διάρκεια του ημερολογιακού έτους 1995.

3. Εναλλακτικά προς τα δικαιολογητικά που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 520/94, ο αιτών δύναται να συνοδεύει την αίτηση αδειας με δικαιολογητικό που εκδόθηκε από τις αρμόδιες εθνικές υπηρεσίες βάσει των τελωνειακών στοιχείων που αυτές διαθέτουν, των εισαγωγών του σχετικού προϊόντος που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια του ημερολογιακού έτους 1996 ή 1997 είτε από τον ίδιο είτε, κατά περίπτωση, από τον οικονομικό φορέα τις δραστηριότητες του οποίου έχει αυτός αναλάβει.

4. Το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου (1) εφαρμόζεται, κατά περίπτωση, για τα δικαιολογητικά που έχουν συμπληρωθεί σε εθνικό νόμισμα.

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις πληροφορίες τις σχετικές με το πλήθος και τη συνολική ποσότητα των αιτήσεων αδειών εισαγωγής καθώς και, για τις αιτήσεις που υποβάλλονται από τους παραδοσιακούς εισαγωγείς, την ποσότητα των παλαιότερων εισαγωγών που πραγματοποιήθηκαν από τους παραδοσιακούς εισαγωγείς κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού, το αργότερο μέχρι τις 25 Σεπτεμβρίου 1998, στις 10.00 π.μ., ώρα Βρυξελλών.

Άρθρο 6

Το αργότερο μέχρι τις 14 Οκτωβρίου 1998, η Επιτροπή εγκρίνει τα ποσοτικά κριτήρια βάσει των οποίων πρέπει να ικανοποιούνται οι αιτήσεις των εισαγωγέων από τις αρμόδιες εθνικές υπηρεσίες.

Άρθρο 7

Οι άδειες εισαγωγής ισχύουν για ένα έτος, αρχής γενομένης την 1η Ιανουαρίου 1999.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσης του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

(1) ΕΕ L 302 της 19. 10. 1992, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατανομή των ποσοτώσεων

Περιγραφή προϊόντος	Κωδικός ΕΣ/ΣΟ	Τμήμα που προορίζεται για παραδοσιακούς εισαγωγείς	Τμήμα που προορίζεται για άλλους εισαγωγείς
Υποδήματα που εμπίπτουν στους κωδικούς ΕΣ/ΣΟ	ex 6402 99 ⁽¹⁾	29 363 611 ζεύγη (75 %)	9 787 870 ζεύγη (25 %)
	6403 51 6403 59	2 096 250 ζεύγη (75 %)	698 750 ζεύγη (25 %)
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	9 090 000 ζεύγη (75 %)	3 030 000 ζεύγη (25 %)
	ex 6404 11 ⁽²⁾	13 671 585 ζεύγη (75 %)	4 557 195 ζεύγη (25 %)
	6404 19 10	23 923 287 ζεύγη (75 %)	7 974 429 ζεύγη (25 %)
Επιτραπέζια σκεύη, σκεύη κουζίνας από πορσελάνη	6911 10	36 068 τόνοι (75 %)	12 023 τόνοι (25 %)
Κεραμικά επιτραπέζια σκεύη, σκεύη κουζίνας, άλλα από εκείνα από πορσελάνη	6912 00	27 287 τόνοι (75 %)	9 096 τόνοι (25 %)

⁽¹⁾ Εξααιρούμενων των υποδημάτων ειδικής τεχνολογίας των υποδημάτων τα οποία έχουν cif τιμή ανά ζεύγος ίση ή ανώτερη των 9 Ecu, που προορίζονται για την άσκηση αθλητικής δραστηριότητας και έχουν πέλμα χυτό σε μία ή περισσότερες στρώσεις, και όχι μορφοποιημένο με έγχυση, κατασκευασμένο από συνθετικές ύλες που έχουν ειδικά επινοηθεί για να μετριάσουν τα χτυπήματα που οφείλονται σε κάθετες ή πλάγιες κινήσεις και τα οποία παρουσιάζουν τεχνικά χαρακτηριστικά όπως συμφύση ερμητικά κλειστά μαξιλαράκια που περιέχουν είτε αέρια είτε υγρά, μηχανικά μέρη που απορροφούν ή εξουδετερώνουν τα χτυπήματα ή ύλες όπως είναι τα πολυμερή χαμηλής πυκνότητας.

⁽²⁾ Εξααιρούνται:

- α) τα υποδήματα που έχουν κατασκευαστεί με σκοπό την άσκηση αθλητικής δραστηριότητας και έχουν πέλμα όχι μορφοποιημένο με έγχυση, και τα οποία έχουν λουριά, ράβδους ή παρόμοιες διατάξεις
- β) τα υποδήματα ειδικής τεχνολογίας υποδήματα τα οποία έχουν cif τιμή ανά ζεύγος ίση ή ανώτερη των 9 Ecu, που προορίζονται για την άσκηση αθλητικής δραστηριότητας και έχουν πέλμα χυτό σε μία ή περισσότερες στρώσεις, και όχι μορφοποιημένο με έγχυση, κατασκευασμένο από συνθετικές ύλες που έχουν ειδικά επινοηθεί για να μετριάσουν τα χτυπήματα που οφείλονται σε κάθετες ή πλάγιες κινήσεις και τα οποία παρουσιάζουν τεχνικά χαρακτηριστικά όπως συμφύση ερμητικά κλειστά μαξιλαράκια που περιέχουν είτε αέρια είτε υγρά, μηχανικά μέρη που απορροφούν ή εξουδετερώνουν τα χτυπήματα ή ύλες όπως είναι τα πολυμερή χαμηλής πυκνότητας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Μέγιστη ποσότητα που μπορεί να ζητηθεί από κάθε εισαγωγή πλην των παραδοσιακών

Περιγραφή προϊόντος	Κωδικός ΕΣ/ΣΟ	Προκαθορισμένη μέγιστη ποσότητα
Υποδήματα που εμπίπτουν στους κωδικούς ΕΣ/ΣΟ	ex 6402 99 ⁽¹⁾	4 000 ζεύγη
	6403 51 6403 59	4 000 ζεύγη
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	4 000 ζεύγη
	ex 6404 11 ⁽²⁾	4 000 ζεύγη
	6404 19 10	4 000 ζεύγη
Επιτραπέζια σκεύη, σκεύη κουζίνας από πορσελάνη	6911 10	4 τόνοι
Κεραμικά επιτραπέζια σκεύη, σκεύη κουζίνας, άλλα από εκείνα από πορσελάνη	6912 00	4 τόνοι

⁽¹⁾ Εξααιρούμενων των υποδημάτων ειδικής τεχνολογίας: των υποδημάτων τα οποία έχουν cif τιμή ανά ζεύγος ίση ή ανώτερη των 9 Ecu, που προορίζονται για την άσκηση αθλητικής δραστηριότητας και έχουν πέλμα χυτό σε μία ή περισσότερες στρώσεις, και όχι μορφοποιημένο με έγχυση, κατασκευασμένο από συνθετικές ύλες που έχουν ειδικά επινοηθεί για να μετριάσουν τα χτυπήματα που οφείλονται σε κάθετες ή πλάγιες κινήσεις και τα οποία παρουσιάζουν τεχνικά χαρακτηριστικά όπως συμψηφή ερμητικά κλειστά μαξιλαράκια που περιέχουν είτε αέρια είτε υγρά, μηχανικά μέρη που απορροφούν ή εξουδετερώνουν τα χτυπήματα ή ύλες όπως είναι τα πολυμερή χαμηλής πυκνότητας.

⁽²⁾ Εξααιρούνται:

- α) τα υποδήματα που έχουν κατασκευαστεί με σκοπό την άσκηση αθλητικής δραστηριότητας και έχουν πέλμα όχι μορφοποιημένο με έγχυση, και τα οποία έχουν λουριά, ράβδους ή παρόμοιες διατάξεις
- β) τα υποδήματα ειδικής τεχνολογίας: υποδήματα τα οποία έχουν cif τιμή ανά ζεύγος ίση ή ανώτερη των 9 Ecu, που προορίζονται για την άσκηση αθλητικής δραστηριότητας και έχουν πέλμα χυτό σε μία ή περισσότερες στρώσεις, και όχι μορφοποιημένο με έγχυση, κατασκευασμένο από συνθετικές ύλες που έχουν ειδικά επινοηθεί για να μετριάσουν τα χτυπήματα που οφείλονται σε κάθετες ή πλάγιες κινήσεις και τα οποία παρουσιάζουν τεχνικά χαρακτηριστικά όπως συμψηφή ερμητικά κλειστά μαξιλαράκια που περιέχουν είτε αέρια είτε υγρά, μηχανικά μέρη που απορροφούν ή εξουδετερώνουν τα χτυπήματα ή ύλες όπως είναι τα πολυμερή χαμηλής πυκνότητας.

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III —
ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III — LIITE III — BILAGA III*

**Lista de las autoridades nacionales competentes
Liste over kompetente nationale myndigheder
Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten
Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών
List of the national competent authorities
Liste des autorités nationales compétentes
Elenco delle autorità nazionali competenti
Lijst van bevoegde nationale instanties
Lista das autoridades nacionais competentes
Luettelo kansallisista toimivaltaisista viranomaisista
Lista över nationella kompetenta myndigheter**

1. BELGIQUE/BELGIË

Ministère des affaires économiques/Ministerie van Economische Zaken
Administration des relations économiques, 4^e division — Mise en œuvre des politiques commerciales/Bestuur van de Economische Betrekkingen, 4e afdeling — Toepassing van de Handelspolitiek
Services licences/Dienst Vergunningen
Rue Général Leman/Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Bruxelles/Brussel
Tél./Tel.: (32-2) 230 90 43
Télécopieur/Fax: (32-2) 230 83 22/231 14 84

2. DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Tlf. (45) 87 20 40 60
Fax (45) 87 20 40 77

3. DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft
Frankfurter Straße 29-31
D-65760 Eschborn
Tel.: (49) 61 96 404-0
Fax.: (49) 61 96 40 42 12

4. ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας,
Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων,
Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Οικονομικών και Εμπορικών Σχέσεων,
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου,
Κορνάρου 1,
GR-105 63 Αθήνα,
Τηλ.: (30-1) 328 60 31/328 60 32
Φαξ: (30-1) 328 60 29/328 60 59.

5. ESPAÑA

Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28071 Madrid
Tel.: (34) 913 49 38 94/913 49 37 78
Fax.: (34) 913 49 38 32/913 49 38 31

6. FRANCE

Services des titres du commerce extérieur
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Tél.: (33-1) 40 04 04 04
Télécopieur: (33-1) 55 07 46 59

7. IRELAND

Department of Tourism and Trade,
Licensing Unit,
Kildare Street,
IRL-Dublin 2
Tel.: (353 1) 662 14 44
Fax: (353 1) 676 61 54

8. ITALIA

Ministero del Commercio con l'estero
Direzione generale delle importazioni e delle esportazioni
Viale America, 341
I-00144 Roma
Tel.: (39 6) 59 931
Telefax: (39 6) 59 93 26 31 — 59 93 22 35
Telex: 610083 — 610471 — 614478

9. LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tél.: (352) 22 61 62
Télécopieur: (352) 46 61 38

10. NEDERLAND

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland
Tel. (31-50) 523 91 11
Fax (31-50) 526 06 98

11. ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Landstraßer Hauptstraße 55-57
A-1031 Wien
Tel.: (43) 1 71 10 23 61
Fax.: (43) 1 715 83 47

12. PORTUGAL

Ministério de Economia
Direcção-Geral do Comércio
Avenida da República 79
P-1000 Lisboa
Tel.: (351-1) 793 09 93/793 30 02
Telefax: (351-1) 793 22 10/796 37 23
Telex: 13418

13. SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Puh.: (358) 9 61 41
Telekopio (358) 9 614 2852

14. SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Tfn (46-8) 690 48 00
Fax (46-8) 30 67 59

15. UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry,
Import Licencing Branch,
Queensway House,
West Precinct,
Billingham,
UK-Stockton on Tees TS23 2NF
Tel.: (44 1642) 36 43 33/36 43 34
Fax: (44 1642) 53 35 57

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1556/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 17ης Ιουλίου 1998

για την επιβολή προσωρινού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ράβδων από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Ινδίας και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1084/98 για την επιβολή προσωρινού δασμού αντισταθμιστικού στις εισαγωγές ράβδων από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Ινδίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2026/97 του Συμβουλίου, της 6ης Οκτωβρίου 1997, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 12,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 905/98⁽³⁾, και ειδικότερα το άρθρο 7,

Μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας ότι:

A. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Τον Οκτώβριο 1997 η Επιτροπή ανήγγειλε, με ανακοίνωση (εφεξής «ανακοίνωση για την έναρξη») που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽⁴⁾, την έναρξη διαδικασίας αντεπιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα ράβδων ανοξείδωτου χάλυβα (εφεξής «SSB») καταγωγής Ινδίας και άρχισε την έρευνα.
- (2) Η διαδικασία κινήθηκε μετά από καταγγελία που υπέβαλε η Ευρωπαϊκή Συνομοσπονδία Χαλυβουργιών (Eurofer) για λογαριασμό των κοινοτικών παραγωγών που αντιπροσωπεύουν ένα σημαντικό ποσοστό της κοινοτικής παραγωγής της SSB. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ως προς το ντάμπινγκ που ασκήθηκε και ως προς τη σημαντική ζημία που προκλήθηκε, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη της διαδικασίας.
- (3) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους κοινοτικούς παραγωγούς, τους εξάγοντες παραγωγούς και τους εισαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται καθώς και τους αντιπροσώπους των χωρών εξαγωγής και τους καταγγέλλοντες σχετικά με την έναρξη διαδικασίας· έδωσε δε σε όλα τα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτοί σε ακρόαση.

Η κυβέρνηση της Ινδίας, διάφοροι εξάγοντες παραγωγοί στην Ινδία καθώς και ορισμένοι παραγωγοί, εισαγωγείς και προμηθευτές στην Κοινότητα γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους. Δεκτά σε ακρόαση έγιναν όλα τα μέρη που υπέβαλαν σχετικό αίτημα εντός της προθεσμίας.

- (4) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια σε όλα τα μέρη που ήταν γνωστό ότι ενδιαφέρονται και έλαβε απαντήσεις από διάφορες επιχειρήσεις στην Κοινότητα και την Ινδία, καθώς και από την ινδική κυβέρνηση.
- (5) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τον προκαταρκτικό προσδιορισμό των επιδοτήσεων και της ζημίας, και διεξήγαγε έρευνες στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) Κοινοτικοί παραγωγοί

- Cogne Acciai Speciali Srl, Aosta, Ιταλία,
- Krupp Edelstahlprofile GmbH, Siegen, Γερμανία,
- Rodacciai Spa, Bosisio Panini, Ιταλία,
- Sprint Metal Edelstahlziehereien GmbH, Hemer, Γερμανία,
- Trafilerie Bedini Srl, Peschiera Borromeo, Ιταλία,
- Ugine-Savoie S.A., Ugine, Γαλλία.

Κατά τη διάρκεια του ελέγχου στη Rodacciai Spa η επιχείρηση διέκοψε τη συνεργασία της και συνεπώς οι πληροφορίες που παρασχέθηκαν από την επιχείρηση αυτή δεν μπορούσαν να τεθούν υπόψη για την έρευνα.

β) Κυβέρνηση της Ινδίας

- Υπουργείο Εμπορίου, Νέο Δελχί,
- Γραμματεία Τελωνείων, Νέο Δελχί,
- Υπουργείο Οικονομικών, Νέο Δελχί.

γ) Εξάγοντες παραγωγοί στην Ινδία

- Bhansali Bright Bars Pvt Ltd, Mumbai,
- Facor (Ferro Alloys Corp. Ltd.), Nagpur,
- Grand Foundry Ltd, Mumbai,
- Isibars Ltd, Mumbai,
- Mukand Ltd, Mumbai,
- Panchmahal Steel Ltd, Baroda,
- Raajratna Metal Industries Ltd, Ahmedabad,
- Venus Wire Industries Ltd, Mumbai,
- Viraj Alloys Ltd, Mumbai.

⁽¹⁾ ΕΕ L 288 της 21. 10. 1997, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 56 της 6. 3. 1996, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 128 της 30. 4. 1998, σ. 18.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 328 της 30. 10. 1997, σ. 16.

δ) *Εισαγωγείς στην Κοινότητα συνδεδεμένοι με εξάγοντες παραγωγούς της Ινδίας*

- Isibars GmbH, Düsseldorf, Γερμανία,
- Mukand International Ltd, London, Ηνωμένο Βασίλειο.

ε) *Εισαγωγείς στην Κοινότητα μη συνδεδεμένοι με εξάγοντες παραγωγούς της Ινδίας*

- Thyssen Schulte GmbH, Dortmund, Γερμανία,
- Ibero Edelstahlhandel & Co KG, Mülheim, Γερμανία,
- Metaalcompagnie «Brabant», Valkenswaard, Κάτω Χώρες.

Κατά τη διάρκεια της έρευνας, διαπιστώθηκε ότι η Ibero Edelstahlhandel και η Thyssen Schulte συνδέονται στην πραγματικότητα με κοινοτικούς παραγωγούς.

- (6) Η έρευνα για την άσκηση πρακτικών επιδοτήσεων κάλυψε την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 1996 μέχρι τις 30 Ιουνίου 1997 (εφεξής καλουμένη «η περίοδος της έρευνας»). Η εξέταση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από το 1994 μέχρι το τέλος της περιόδου της έρευνας.
- (7) Στις 30 Αυγούστου 1997 η Επιτροπή άρχισε έρευνα αντιντάμπινγκ όσον αφορά ως εισαγωγές του ίδιου προϊόντος καταγωγής Ινδίας⁽¹⁾. Αυτή η έρευνα δεν έχει λήξει ακόμη με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1084/98⁽²⁾ της Επιτροπής επιβλήθηκαν προσωρινοί δασμοί αντιντάμπινγκ.

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Υπό εξέταση προϊόν

- (8) Το εν λόγω προϊόν είναι οι ράβδοι και το σύρμα ανοξείδωτου χάλυβα, που δεν έχει κατεργασθεί περαιτέρω από εν ψυχρώ επεξεργασία, που περιέχει κατά βάρος 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο, κυκλικής διατομής καθώς και άλλων διατομών, που είναι δυνατόν να υπαχθεί επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ 7222 20 11, 7222 20 21, 7222 20 31 και 7222 20 81.
- (9) Ο ανοξείδωτος χάλυβας χαρακτηρίζεται από σημαντική περιεκτικότητα νικελίου, χρωμίου και σε μερικές περιπτώσεις μολυβδαινίου. Τα κράματα αυτά προστατεύουν τον ανοξείδωτο χάλυβα από διάβρωση. Οι SSB χρησιμοποιούνται από διάφορους βιομηχανικούς χρήστες, όπως η αυτοκινητοβιομηχανία, ο κατασκευαστικός τομέας, οι μηχανολογικές εφαρμογές και οι χημικές βιομηχανίες.
- (10) Υπάρχει μεγάλη ποικιλία τύπων SSB που διαφοροποιούνται σε περιεκτικότητα κράματος, μορφή, αντοχή και διάμετρο. Παρά την ύπαρξη αυτών των τύπων SSB, όλα υπάγονται στον γενικό ορισμό SSB αφού έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες χρήσεις και διανέμονται μέσω των ιδίων διαύλων διανομής. Θεωρού-

νται συνεπώς ότι αποτελούν μια ενιαία κατηγορία προϊόντων για τους σκοπούς της έρευνας αυτής.

2. Ομοιείδες προϊόν

- (11) Η έρευνα έδειξε ότι οι SSB που παράγονται και πωλούνται στην Ινδία καθώς και οι SSB που παράγονται και πωλούνται στην Κοινότητα από τους καταγωγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς, ήταν ομοιείδες κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2026/97 (που στο εξής θα καλείται «βασικός κανονισμός») με τους SSB που εξάγονται από την Ινδία στην Κοινότητα διότι είχαν ίδια φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και χρήσεις.

Γ. ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΙΣ

1. Εισαγωγή

- (12) Με βάση τις πληροφορίες που περιέχει η καταγγελία και τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, η Επιτροπή εξέτασε τα ακόλουθα πέντε συστήματα, που κατά τους ισχυρισμούς προϋποθέτουν τη χορήγηση των επιδοτήσεων εξαγωγών:
- σύστημα βιβλιαρίου πιστώσεων (Passbook Scheme),
 - σύστημα πιστώσεων εισαγωγικών δασμών,
 - σύστημα προώθησης των εξαγωγών που αφορούν κεφαλαιουχικά αγαθά,
 - ελεύθερες βιομηχανικές ζώνες εξαγωγών/μονάδες με εξαγωγικό προσανατολισμό,
 - σύστημα απαλλαγής από το φόρο εισοδήματος.
- (13) Τα τέσσερα πρώτα συστήματα βασίζονται στο νόμο του 1992 περί ανάπτυξης και ρυθμίσεως του εξωτερικού εμπορίου (που άρχισε να ισχύει στις 7 Αυγούστου 1992), με τον οποίο καταργήθηκε ο νόμος του 1947 περί ελέγχου εισαγωγών και εξαγωγών. Ο νόμος περί εξωτερικού εμπορίου εξουσιοδοτεί τις ινδικές δημόσιες αρχές να δημοσιεύουν δηλώσεις που αφορούν την πολιτική στον τομέα των εισαγωγών και των εξαγωγών. Οι δηλώσεις αυτές συνοψίζονται στα έγγραφα με τίτλο «Πολιτική εισαγωγών και εξαγωγών» που δημοσιεύονται ανά πενταετία και αναπροσαρμόζονται στην τρέχουσα κατάσταση ετησίως. Η περίοδος έρευνας καλύπτεται από δύο έγγραφα για την πολιτική εισαγωγών και εξαγωγών, και συγκεκριμένα από τα πενταετή προγράμματα που αφορούν τα έτη 1992 έως 1997 και 1997 έως 2000.
- Το τελευταίο σύστημα, που αφορά την απαλλαγή φόρου εισοδήματος, βασίζεται στο νόμο του 1961 περί φόρου εισοδήματος, ο οποίος τροποποιείται ετησίως από το νόμο περί οικονομικών.
- (14) Οι δηλωμένοι στόχοι της πολιτικής εξαγωγών και εισαγωγών που ακολουθεί επί του παρόντος η Ινδία είναι οι εξής:
- να επισπευσθεί η μετάβαση της χώρας σε μια δυναμική οικονομία με παγκόσμιο προσανατολισμό ώστε να συναχθούν όσο το δυνατό περισσότερα οφέλη από τις δυνατότητες που προσφέρει η σε πλήρη άνθηση παγκόσμια αγορά,

⁽¹⁾ ΕΕ C 264 της 30. 8. 1997, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ L 155 της 29. 5. 1998, σ. 3.

- να τονωθεί η αιφόρος οικονομική ανάπτυξη με την εξασφάλιση της πρόσβασης στις βασικές πρώτες ύλες, στα ενδιάμεσα προϊόντα, στα αναλώσιμα προϊόντα και στα κεφαλαιουχικά αγαθά που είναι απαραίτητα για την αύξηση της παραγωγής,
- να ενισχυθούν η τεχνολογική ικανότητα και η αποτελεσματικότητα της ινδικής γεωργίας, βιομηχανίας και υπηρεσιών, κατά τρόπο ώστε να βελτιωθεί η ανταγωνιστικότητά τους και παράλληλα να δημιουργηθούν νέες δυνατότητες απασχόλησης και να ενθαρρυνθεί η τήρηση των διεθνώς αποδεκτών ποιοτικών προτύπων,
- να παρασχεθούν στους καταναλωτές προϊόντα καλής ποιότητας σε εύλογες τιμές.

(15) Η Επιτροπή εξέτασε τα πέντε αυτά συστήματα με βάση τις πολιτικές που αναπτύσσονται στα σχετικά προγράμματα της «πολιτικής εισαγωγών και εξαγωγών» και στον τροποποιηθέντα νόμο του 1961 περί φόρου εισοδήματος.

2. Βιβλιάριο πιστώσεων (PBS)

(16) Ένα από τα μέσα της πολιτικής εισαγωγών και εξαγωγών που συνίσταται στην παροχή συνδρομής κατά τις εξαγωγές είναι το σύστημα του βιβλιαρίου πιστώσεων (Passbook Scheme) που άρχισε να ισχύει στις 30 Μαΐου 1995.

α) Επιλεξιμότητα

(17) Το βιβλιάριο πιστώσεων είναι διαθέσιμο σε ορισμένες κατηγορίες εξαγωγέων, και συγκεκριμένα στους εξαγωγείς που παράγουν στην Ινδία και εν συνεχεία εξάγουν (παραγωγούς/εξαγωγείς) και στους εξαγωγείς, είτε αυτοί είναι παραγωγοί είτε μόνο έμποροι και έχουν στην κατοχή τους πιστοποιητικό «Export House/Trading House/Star Trading House/Super-Star Trading House». Οι εξαγωγείς της τελευταίας αυτής κατηγορίας, που ορίζεται στο έγγραφο της πολιτικής εξαγωγών και εισαγωγών, οφείλουν ιδίως να προσκομίζουν αποδεικτικά στοιχεία προηγούμενης εξαγωγικής επίδοσης.

β) Πρακτική εφαρμογή

(18) Κάθε επιλέξιμος εξαγωγέας μπορεί να υποβάλει αίτηση παροχής βιβλιαρίου πιστώσεων. Πρόκειται για βιβλιάριο στο οποίο καταγράφονται τα ποσά των δασμών σε πίστωση ή σε χρέωση. Το βιβλιάριο αυτό εκδίδεται αυτόματα αν η εταιρεία είναι αναγνωρισμένος παραγωγός/εξαγωγέας ή έμπορος/εξαγωγέας.

(19) Κατά την εξαγωγή τελικών προϊόντων, ο εξαγωγέας μπορεί να ζητήσει πίστωση που θα χρησιμοποιήσει για την εξόφληση των δασμών στις μεταγενέστερες εισαγωγές του. Λαμβάνονται υπόψη διάφορα στοιχεία για τον υπολογισμό του ποσού της πίστωσης που μπορεί να χορηγηθεί σύμφωνα με τα συνήθη πρότυπα εισόδου/εξόδου (Standard Input/Output norms), τα οποία δημοσιεύονται από τις ινδικές δημόσιες αρχές για τα εξαγόμενα προϊόντα. Τα πρότυπα αυτά διευκρινίζουν τις ποσότητες των πρώτων υλών που εισάγονται κατά κανόνα, οι οποίες είναι απαραίτητες για την παραγωγή μιας μονάδας τελικού προϊόντος. Καθορίζονται από την Special Advance Licensing Committee με βάση τεχνική ανάλυση της

παραγωγικής διαδικασίας και τις γενικές στατιστικές πληροφορίες. Με την εφαρμογή των εν λόγω προτύπων, η πίστωση χορηγείται μέχρι του ποσού που αντιστοιχεί στους βασικούς απαιτητούς δασμούς για τους κανονικά εισαγόμενους συντελεστές παραγωγής που χρησιμοποιεί η ινδική βιομηχανία για την παραγωγή του εξαγόμενου προϊόντος. Ένα άλλο στοιχείο είναι «η ελάχιστη προστιθέμενη αξία» (ΕΠΑ). Η ΕΠΑ είναι η ελάχιστη αξία που πρέπει να προσθέσει ο ινδός παραγωγός (δηλαδή συντελεστές παραγωγής που έχουν αγοραστεί στην εσωτερική αγορά/κόστος εργασίας) στην αξία των εισαγόμενων συντελεστών παραγωγής, κατά την παραγωγή των τελικών προϊόντων. Οι ινδικές αρχές έχουν καθορίσει σε 33 % την ΕΠΑ για τις εξαγωγές των υπό εξέταση προϊόντων.

(20) Η πίστωση που χορηγείται εγγράφεται στο βιβλιάριο και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την εξόφληση των δασμών στις μελλοντικές εισαγωγές, οποιουδήποτε εμπορεύματος (για παράδειγμα, πρώτων υλών, κεφαλαιουχικών αγαθών, κ.λπ.) με εξαίρεση τα εμπορεύματα που περιλαμβάνονται στον περιοριστικό κατάλογο εισαγωγών «Negative List of Imports», όπως καθορίζει η πολιτική εισαγωγών και εξαγωγών. Ο κατάλογος αυτός απαριθμεί τα εμπορεύματα που δεν μπορούν να εισαχθούν ή που μπορούν να εισαχθούν μόνο μετά τη χορήγηση ειδικής άδειας εισαγωγής από τις ινδικές δημόσιες αρχές. Τα εισαγόμενα εμπορεύματα δεν χρειάζεται να έχουν κατ' ανάγκη σχέση με την τρέχουσα παραγωγή του εξαγωγέα και μπορούν να πωληθούν στην ινδική αγορά.

(21) Οι πιστώσεις του βιβλιαρίου δεν είναι μεταβιβάσιμες. Η διάρκεια ισχύος του βιβλιαρίου είναι δύο έτη από την ημερομηνία έκδοσής του. Κάθε πίστωση που είναι διαθέσιμη στο τέλος της διετούς αυτής περιόδου μπορεί να χρησιμοποιηθεί εντός των επόμενων δώδεκα μηνών. Στο τέλος του τρίτου έτους, οι μη χρησιμοποιηθείσες πιστώσεις παύουν να ισχύουν. Το γενικό αυτό χρονοδιάγραμμα δεν συνεπάγεται ειδική προθεσμία που πρέπει να τηρείται κατά την υποβολή αιτήσεων χορήγησης πίστωσης για ειδικές εξαγωγές.

(22) Όταν εξαντληθούν όλες οι πιστώσεις που έχουν εγγραφεί στο βιβλιάριο, το βιβλιάριο αυτό κλείνει και ο δικαιούχος πρέπει να καταβάλει τέλος στις αρμόδιες αρχές.

(23) Στην απάντησή της στο ερωτηματολόγιο η ινδική κυβέρνηση προέβη στην ακόλουθη διευκρίνιση σχετικά με το σύστημα του βιβλιαρίου πιστώσεων:

«Το σύστημα αυτό επιτρέπει την ανάκτηση των εισαγωγικών επιβαρύνσεων επί των εξαγόμενων προϊόντων, όχι όμως την απαλλαγή από εισαγωγικές επιβαρύνσεις για το ομοειδές προϊόν που προορίζεται για κατανάλωση στην χώρα εξαγωγής. Ως προς την άποψη αυτή, το σύστημα είναι σύμφωνο με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3284/94 (κανονισμός αντεπιδότησεων).»

(24) Ως προς το θέμα αυτό είναι σκόπιμο να σημειωθεί ότι δεν υπάρχει διαφορά μεταξύ του εν λόγω κανονισμού, που καταργήθηκε έκτοτε, και του κανονισμού που τον αντικαθιστά, δηλαδή του βασικού κανονισμού. Το άρθρο 2 παράγραφος 1 σημείο ii) του βασικού κανονισμού ορίζει ότι η απαλλαγή ενός εξαγόμενου προϊόντος από δασμούς ή φόρους δεν θεω-

ρείται ως επιδότηση, υπό την προϋπόθεση ότι η εν λόγω απαλλαγή παρέχεται σύμφωνα με τις διατάξεις των παραρτημάτων I έως III του βασικού κανονισμού. Το στοιχείο 9) του παραρτήματος I (ελεξηγματοκός κατάλογος εξαγωγικών επιδοτήσεων) διευκρινίζει ότι η διαγραφή ή η επιστροφή επιβαρύνσεων επί των εισαγωγών, καθ' υπέρβαση των επιβαρύνσεων επί των εισαγόμενων συντελεστών παραγωγής που καταναλώνονται για την παραγωγή του εξαγόμενου προϊόντος αποτελεί εξαγωγική επιδότηση. Επιπλέον, το παράρτημα II του βασικού κανονισμού απαιτεί από τις αρχές που προβαίνουν στην έρευνα να καθορίσουν αν οι δημόσιες αρχές της χώρας εξαγωγής έχουν εγκαταστήσει σύστημα ή διαδικασία που επιτρέπει να εξακριβωθεί ποιοί συντελεστές παραγωγής καταναλώνονται στην παραγωγική διαδικασία του εισαγόμενου προϊόντος. Στην παρούσα υπόθεση, δεν υπάρχει τέτοιο σύστημα. Πράγματι, το όφελος που παρέχεται στην Ινδία στους εξαγωγείς που υπό εξέταση προϊόντων υπό μορφή πιστώσεων που εγγράφονται στο βιβλιάριό τους, υπολογίζεται αυτόματα με βάση τους πρότυπους κανόνες εισόδου/εξόδου, είτε έχουν εισαχθεί οι συντελεστές παραγωγής είτε όχι, είτε έχουν καταβληθεί οι δασμοί είτε όχι και είτε έχουν πράγματι χρησιμοποιηθεί οι συντελεστές παραγωγής είτε όχι για την παραγωγή των εξαγόμενων προϊόντων.

Επιπλέον, το σύστημα αυτό δεν υποχρεώνει σε καμία περίπτωση τον εξαγωγέα να εισάγει τους συντελεστές παραγωγής ή να καταναλώνει τα εισαγόμενα προϊόντα στην παραγωγική διαδικασία. Κατά την εξαγωγή ενός τελικού προϊόντος, χορηγείται στον εξαγωγέα πίστωση της οποίας το ποσό καθορίζεται με βάση το ποσό του δασμού που θεωρείται ότι έχει καταβληθεί για τους κανονικά εισαχθέντες συντελεστές παραγωγής που χρησιμοποιήθηκαν στην παραγωγή του τελικού προϊόντος. Το εν λόγω ποσό πίστωσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την εξόφληση του δασμού που είναι απαιτητός κατά τη μελλοντική εισαγωγή οποιουδήποτε άλλου προϊόντος. Κατά την εισαγωγή οποιουδήποτε άλλου προϊόντος (πρώτων υλών ή κεφαλαιουχικών αγαθών), ο εξαγωγέας προσπορίζεται όφελος υπό μορφή μη καταβληθέντος δασμού. Το σύστημα αυτό επιτρέπει επομένως σε έναν εξαγωγέα να εισάγει εμπορεύματα χωρίς να καταβάλλει δασμούς, εφόσον έχει εξαγάγει προηγουμένως ορισμένα προϊόντα. Επομένως, το εν λόγω σύστημα δεν συνίσταται στη διαγραφή/επιστροφή κατά την έννοια του στοιχείου 9) του παραρτήματος I ή του παραρτήματος II του βασικού κανονισμού.

γ) Συμπέρασμα για το PBS

- (25) Το σύστημα του βιβλιαρίου πιστώσεων δεν είναι επιτρεπόμενο σύστημα διαγραφής/επιστροφής ή σύστημα επιστροφής σε περιπτώσεις υποκατάστασης, σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η πίστωση που εγγράφεται στο βιβλιάριο δεν υπολογίζεται σε συνάρτηση με τους συντελεστές παραγωγής που πρέπει πράγματι να καταναλωθούν κατά την παραγωγική διαδικασία. Επιπλέον, ο εξαγωγέας δεν είναι υποχρεωμένος να εισάγει με τελωνειακή απαλλαγή εμπορεύματα που πρέπει να χρησιμοποιηθούν στην παραγωγική διαδικασία.

Εν πάση περιπτώσει, ακόμη και αν υποτεθεί ότι το εν λόγω σύστημα συνίσταται σε διαγραφή/επιστροφή ή επιστροφή σε περιπτώσεις υποκατάστασης, δεν υπάρχει κανένα σύστημα ή διαδικασία που επιτρέπει να καθορισθεί ποιοί συντελεστές παραγωγής καταναλώ-

νονται στην παραγωγική διαδικασία του εξαγόμενου προϊόντος, κατά την έννοια του στοιχείου 9) του παραρτήματος I και των παραρτημάτων II και III του βασικού κανονισμού. Το σημείο 5 της παραγράφου II του παραρτήματος II και το σημείο 3 της παραγράφου II του παραρτήματος III του εν λόγω κανονισμού ορίζουν ότι όταν καθοριστεί ότι οι δημόσιες αρχές της χώρας εξαγωγής δεν έχουν θεσπίσει ένα τέτοιο σύστημα, η χώρα εξαγωγής οφείλει να προβαίνει σε συμπληρωματική εξέταση, με βάση τους πραγματικούς συντελεστές παραγωγής που έχουν χρησιμοποιηθεί, ή τις συναλλαγές που όντως έχουν πραγματοποιηθεί, αντίστοιχα, προκειμένου να διαπιστωθεί κατά πόσον έχει καταβληθεί ποσό μεγαλύτερο του κανονικού. Οι ινδικές δημόσιες αρχές δεν προέβησαν σε τέτοια εξέταση. Επομένως, η Επιτροπή δεν εξέτασε αν ήταν πράγματι μεγαλύτερο του κανονικού το επιστράφεν ποσό των εισαγωγικών επιβαρύνσεων επί των εισαγόμενων συντελεστών παραγωγής που καταναλώθηκαν στην παραγωγή του εξαχθέντος προϊόντος.

- (26) Το σύστημα αποτελεί επιδότηση, δεδομένου ότι η χρηματοδοτική συνεισφορά των ινδικών δημόσιων αρχών, υπό μορφή παραίτησης από απαίτηση εισαγωγικών δασμών, αποφέρει όφελος στο δικαιούχο του βιβλιαρίου πιστώσεων, ο οποίος μπορεί να εισάγει εμπορεύματα με δασμολογική ατέλεια χρησιμοποιώντας τις πιστώσεις που εξασφαλίζει χάρη στις εξαγωγές. Πρόκειται για επιδότηση που εξαρτάται de jure από την επίτευξη εξαγωγικής επίδοσης και, επομένως, θεωρείται ότι έχει ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, η προϋπόθεση της ΕΠΑ (βλέπε αιτιολογική σκέψη 19 παραπάνω) απαιτεί τη χρησιμοποίηση εγχώριων κατά προτίμηση και όχι εισαγόμενων προϊόντων. Από την άποψη αυτή, το σύστημα του βιβλιαρίου πιστώσεων αποτελεί επιδότηση με ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 4 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.
- (27) Στις αρχές του 1997, ότι ινδικές δημόσιες αρχές ανήγειλαν ότι το σύστημα είχε λήξει και ότι δεν μπορούσαν πλέον να υποβάλλονται αιτήσεις χορήγησης πίστωσης για τις συναλλαγές με αντικείμενο εξαγωγές που πραγματοποιούνται μετά τις 31 Μαρτίου 1997. Ωστόσο, οι εξαγωγείς μπορούν να εξακολουθήσουν να χρησιμοποιούν τα πιστωτικά βιβλιάρια που έχουν ήδη εκδοθεί, για περίοδο τριών ετών μετά την ημερομηνία έκδοσης. Επιπλέον, δεν έχει καθορισθεί προθεσμία για την υποβολή αιτήσεων χορήγησης πίστωσης που βασίζονται σε συναλλαγές με αντικείμενο εξαγωγές που πραγματοποιήθηκαν πριν από τις 31 Μαρτίου 1997. Αν και το σύστημα έχει λήξει από τεχνικής πλευράς, οι εξαγωγείς μπορούν να εξακολουθούν να επωφελούνται από αυτό εισάγοντας εμπορεύματα με δασμολογική ατέλεια μέχρι την εξάντληση όλων των πιστώσεών τους ή μέχρι τις 31 Μαρτίου 2000 το αργότερο. Υπό τις συνθήκες αυτές, θεωρείται ότι το σύστημα μπορεί να υποβληθεί σε αντισταθμιστικά μέτρα.

δ) Υπολογισμός τον ποσού της επιδότησης

- (28) Το όφελος που προσπορίζονται οι εξαγωγείς υπολογίστηκε με βάση το ποσό του κανονικά απαιτητού δασμού επί των εισαγωγών που πραγματοποιήθηκαν κατά την περίοδο της έρευνας, αλλά που δεν καταβλήθηκε στο πλαίσιο του συστήματος. Προκειμένου

να καθοριστεί η συνολική αξία του οφέλους που προσπορίζεται ο δικαιούχος στο πλαίσιο του συστήματος αυτού, έγινε προσαρμογή του εν λόγω ποσού με την πρόσθεση σ' αυτό του τόκου που αντιστοιχεί στην περίοδο της έρευνας. Δεδομένου ότι οι εξαγωγείς προσπορίζονταν κανονικά κατά την περίοδο της έρευνας τα οφέλη που απορρέουν από την απαλλαγή των εισαγωγικών δασμών, τα οφέλη αυτά ισοδυναμούν με σειρά επιχορηγήσεων. Είναι συνήθως πρακτική το όφελος που προσπορίζεται ο δικαιούχος να εκφράζεται με εφάπαξ επιχορηγήσεις με την πρόσθεση του ετήσιου εμπορικού επιτοκίου στο ονομαστικό ποσό της επιχορήγησης, υπό την προϋπόθεση ότι η επιχορήγηση καταβλήθηκε την πρώτη ημέρα της περιόδου έρευνας. Ωστόσο, στην παρούσα υπόθεση, είναι σαφές ότι ατομικές επιχορηγήσεις μπορούν να καταβληθούν ανά πάσα στιγμή μεταξύ της πρώτης και της τελευταίας ημέρας της περιόδου έρευνας. Επομένως, αντί να προστεθεί το ετήσιο επιτόκιο στο συνολικό ποσό, κρίνεται σκόπιμο να υποθεθεί ότι ελήφθη μέση επιχορήγηση στα μέσα της περιόδου έρευνας έτσι, το επιτόκιο πρέπει να καλύπτει περίοδο έξι μηνών και, επομένως, να θεωρηθεί ίσο με το ήμισυ του ετήσιου εμπορικού επιτοκίου που ίσχυε στην Ινδία κατά την περίοδο της έρευνας, δηλαδή 7,29%. Το ποσό αυτό (δηλαδή ο μη καταβληθείς δασμός συν τον τόκο) κατανεμήθηκε σε όλες τις εξαγωγές που πραγματοποιήθηκαν κατά την περίοδο της έρευνας.

Εννέα εταιρείες επωφελήθηκαν από το σύστημα αυτό κατά την περίοδο της έρευνας και έτυχαν επιδοτήσεων μεταξύ 0,2% και 84,5%. Όταν οι εταιρείες αυτές ζήτησαν αφαίρεση του τέλους για την υποβολή της σχετικής αίτησης, το αίτημά τους έγινε αποδεκτό. Μια από τις εταιρείες ζήτησε πρόσθετη αφαίρεση του κόστους που προέκυψε για τη λήψη της επιδότησης: αυτό το κόστος συνίστατο στην αμοιβή του εμπειρογνώμονα για τη διαχείριση των αιτήσεων διβλιαρίου πιστώσεων (PBS). Δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, μπορεί να γίνει η αφαίρεση για το κόστος που απορρέει αναγκαστικά με σκοπό τη λήψη της επιδότησης. Εφόσον οι εταιρείες μπορούν να έχουν το όφελος αυτό χωρίς την προσφυγή σε εξωτερικούς εμπειρογνώμονες, δεν αιτιολογείται η αίτηση αφαίρεσης.

Η Facor (Ferro Alloys Corporation Ltd.) παρείχε ελλειπείς πληροφορίες σε σχέση με αυτό το σύστημα. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, οι προσωρινές διαπιστώσεις για τις επιδοτήσεις που χορηγήθηκαν σ' αυτήν την εταιρεία στο πλαίσιο του συστήματος διβλιαρίου πιστώσεων, έγιναν με βάση τα διαθέσιμα γεγονότα. Επειδή δεν υπάρχουν άλλες αξιόπιστες πληροφορίες από ανεξάρτητες πηγές και για να μη θεωρηθεί πριμοδότηση μη συνεργασίας, θεωρήθηκε σκόπιμο να εφαρμοστεί σ' αυτήν την εταιρεία το υψηλότερο ποσοστό οφέλους στο πλαίσιο του PBS όπως καθορίστηκε για τους άλλους εξαγωγείς που συνεργάστηκαν, δηλαδή 84,5%.

3. Σύστημα πιστώσεων εισαγωγικών δασμών (DEPB)

- (29) Ένα άλλο μέσο της πολιτικής εισαγωγών και εξαγωγών που συνίσταται στην παροχή συνδρομής κατά τις εξαγωγές είναι το σύστημα πιστώσεων εισαγωγικών δασμών που άρχισε να ισχύει στις 7

Απριλίου 1997. Το σύστημα αυτό διαδέχεται το σύστημα του διβλιαρίου πιστώσεων, το οποίο έληξε στις 31 Μαρτίου 1997. Το σύστημα παρουσιάζεται με δύο μορφές:

- τις πιστώσεις εισαγωγικών δασμών που χορηγούνται πριν από την εξαγωγή,
- τις πιστώσεις εισαγωγικών δασμών που χορηγούνται μετά την εξαγωγή.

α) Πιστώσεις εισαγωγικών δασμών που χορηγούνται πριν από την εξαγωγή

- (30) Μπορούν να επωφεληθούν από το σύστημα αυτό οι παραγωγοί/εξαγωγείς (δηλαδή κάθε παραγωγός στην Ινδία που πραγματοποιεί εξαγωγές) ή οι έμποροι/εξαγωγείς (δηλαδή οι εμπορικοί φορείς) που συνδέονται με τους παραγωγούς. Για να είναι επιλέξιμη στο πλαίσιο του συστήματος αυτού, η εταιρεία πρέπει να έχει πραγματοποιήσει εξαγωγές επί μια τριετία πριν υποβάλει αίτηση χορήγησης πίστωσης.

Ωστόσο, κανένας παραγωγός/εξαγωγέας του εν λόγω προϊόντος δεν ζήτησε ή χρησιμοποίησε το σύστημα DEPB πριν από την εξαγωγή. Επομένως δεν υπάρχει ανάγκη να εξετάσει η Επιτροπή αυτό το σημείο του συστήματος στο πλαίσιο της έρευνας.

β) Επιλεξιμότητα για το σύστημα DEPB μετά την εξαγωγή

- (31) Το σύστημα DEPB μετά την εξαγωγή είναι παρόμοιο με το σύστημα PBS (διβλιάριο πιστώσεων) που περιγράφεται ανωτέρω. Εφαρμόζεται στους κατασκευαστές-εξαγωγείς (δηλαδή σε κάθε παραγωγό της Ινδίας που πραγματοποιεί εξαγωγές) ή σε εμπόρους-εξαγωγείς.

γ) Πρακτική εφαρμογή των πιστώσεων εισαγωγικών δασμών που χορηγούνται μετά την εξαγωγή

- (32) Στο πλαίσιο αυτού του συστήματος, οποιοσδήποτε επιλέξιμος εξαγωγέας μπορεί να ζητήσει άδεια χορήγησης πιστωτικού ποσού το οποίο υπολογίζεται ως ποσοστό της αξίας των εξαγομένων τελικών αγαθών. Αυτά τα ποσοστά του συστήματος DEPB έχουν καθοριστεί από τις ινδικές αρχές για τα περισσότερα προϊόντα, συμπεριλαμβανομένων των εν λόγω προϊόντων, με βάση τους συνήθεις κανόνες εισαγωγών/εξαγωγών. Η άδεια που αναφέρει το ποσό της χορηγηθείσας πίστωσης, εκδίδεται αυτομάτως.

Οι πιστώσεις εισαγωγικών δασμών μετά την εξαγωγή επιτρέπουν τη χρησιμοποίηση αυτών των πιστώσεων για κάθε επόμενη εισαγωγή (π.χ. πρώτες ύλες ή κεφαλαιουχικά αγαθά) που δεν συμπεριλαμβάνονται στον περιοριστικό κατάλογο εισαγωγών. Αυτά τα εισαγόμενα αγαθά μπορούν να πωληθούν στην εγχώρια αγορά (υποκείμενα σε φόρο πωλήσεων) ή χρησιμοποιούνται κατά διαφορετικό τρόπο.

Οι πιστώσεις του εν λόγω συστήματος είναι μεταβιβάσιμες. Η άδεια των πιστώσεων εισαγωγικών δασμών ισχύει για περίοδο 12 μηνών αρχής γενομένης από την ημερομηνία χορήγησής της.

- (33) Όταν μια εταιρεία χρησιμοποιήσει όλες τις πιστώσεις, οφείλει να καταβάλει τέλος στις αρμόδιες αρχές.

δ) *Συμπέρασμα σχετικά με τις εισαγωγικές πιστώσεις που χορηγούνται μετά την εξαγωγή*

- (34) Αυτό το σύστημα εξαρτάται σαφώς από τις εξαγωγικές επιδόσεις. Όταν μία εταιρεία εξάγει αγαθά, λαμβάνει πίστωση που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να αντισταθμιστούν τα ποσά των τελωνειακών δασμών που πρέπει να καταβληθούν για μελλοντικές εισαγωγές αγαθών (είτε πρόκειται για πρώτες ύλες ή για κεφαλαιουχικά αγαθά). Όπως το σύστημα του βιβλιαρίου πιστώσεων, δεν είναι επιτρεπόμενο σύστημα διαγραφής/επιστροφής ή σύστημα επιστροφής σε περιπτώσεις υποκατάστασης, για τους ίδιους λόγους με εκείνους που αναφέρονται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 25. Το σύστημα αποτελεί επιδότηση δεδομένου ότι η χρηματοδοτική συνεισφορά της κυβέρνησης της Ινδίας υπό μορφή απαλλαγής των δασμών επί των εισαγωγών, αποφέρει κάποιο όφελος σε μία εταιρεία που μπορεί να πραγματοποιεί αδασολόγητες εισαγωγές αγαθών. Αποτελεί επιδότηση που εξαρτάται βάσει του νόμου από τις εξαγωγικές επιδόσεις και επομένως θεωρείται ότι έχει ατομικό χαρακτήρα βάσει του άρθρου 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

ε) *Υπολογισμός τον ποσού της επιδότησης για τις πιστώσεις των εισαγωγικών δασμών μετά την εξαγωγή.*

- (35) Ορισμένες εταιρείες ζήτησαν πιστώσεις στο πλαίσιο του συστήματος DEPB μετά την εξαγωγή κατά την περίοδο της έρευνας. Ωστόσο, λόγω του γεγονότος ότι οι πιστώσεις δεν χρησιμοποιήθηκαν κατά την περίοδο της έρευνας, δεν μπορεί να τους αποδοθεί αντισταθμιστικό όφελος. Επομένως δεν καθορίστηκε περιθώριο της επιδότησης όσον αφορά αυτό το σύστημα.

4. Σύστημα προώθησης των εξαγωγών που αφορούν κεφαλαιουχικά αγαθά

- (36) Ένα άλλο μέσο της πολιτικής εισαγωγών και εξαγωγών που συνίσταται στην παροχή συνδρομής κατά τις εξαγωγές είναι το σύστημα προώθησης των εξαγωγών που αφορούν κεφαλαιουχικά αγαθά, το οποίο θεσπίστηκε την 1η Απριλίου 1990 και τροποποιήθηκε στις 5 Ιουνίου 1995.

α) *Επιλεξιμότητα*

- (37) Μπορούν να επωφεληθούν από το σύστημα αυτό οι παραγωγοί/εξαγωγείς (δηλαδή κάθε παραγωγός στην Ινδία που πραγματοποιεί εξαγωγές) ή οι έμποροι/εξαγωγείς (δηλαδή οι εμπορικοί φορείς). Από την 1η Απριλίου 1997, οι παραγωγοί που συνδέονται με εμπόρους/εξαγωγείς μπορούν επίσης να επωφεληθούν από το σύστημα αυτό.

β) *Πρακτική εφαρμογή*

- (38) Για να μπορέσει να επωφεληθεί από το σύστημα αυτό, μια εταιρεία πρέπει να παράσχει στις αρμόδιες αρχές πληροφορίες σχετικά με τον τύπο και την αξία των κεφαλαιουχικών αγαθών που πρέπει να εισαχθούν. Ανάλογα με τις εξαγωγικές δεσμεύσεις που πρόκειται να αναλάβει, η εταιρεία μπορεί να εισαγάγει τα κεφαλαιουχικά αγαθά με μηδενικό ή

μειωμένο δασμό. Εκδίδεται αυτόματα άδεια που επιτρέπει την εισαγωγή με προτιμησιακό δασμό.

Προκειμένου να εκπληρωθεί η εξαγωγική υποχρέωση, τα εισαγόμενα κεφαλαιουχικά αγαθά πρέπει να έχουν χρησιμοποιηθεί για την παραγωγή των εξαγόμενων προϊόντων.

- (39) Για τη λήψη της άδειας, καταβάλλεται τέλος για την υποβολή της σχετικής αίτησης.

γ) *Συμπέρασμα σχετικά με το σύστημα προώθησης των εξαγωγών που αφορούν κεφαλαιουχικά αγαθά*

- (40) Το σύστημα αυτό είναι αντισταθμίσιμη επιδότηση, δεδομένου ότι η καταβολή από τον εξαγωγέα μηδενικού ή μειωμένου δασμού αποτελεί χρηματοδοτική συνεισφορά των ινδικών δημόσιων αρχών, η δημόσια διοίκηση παραιτείται από την απαίτηση εσόδων και ο δικαιούχος προσπορίζεται όφελος, δεδομένου ότι καταβάλλει χαμηλότερους δασμούς ή απαλλάσσεται από την καταβολή εισαγωγικών δασμών.

- (41) Πρόκειται για επιδότηση που εξαρτάται de jure από την επίτευξη εξαγωγικής επίδοσης σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι μπορεί να ληφθεί μόνο εφόσον αναληφθεί δέσμευση εξαγωγής προϊόντων, και επομένως θεωρείται ότι έχει ατομικό χαρακτήρα.

δ) *Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης*

- (42) Το όφελος που προσπορίστηκαν οι εξαγωγείς υπολογίστηκε με βάση το ποσό του μη καταβληθέντος απαιτητού δασμού επί των εισαγόμενων κεφαλαιουχικών αγαθών, το οποίο κατανεμήθηκε σε περίοδο που αντιστοιχεί στην κανονική διάρκεια απόσβεσης των εν λόγω κεφαλαιουχικών αγαθών στον κλάδο των εν λόγω προϊόντων. Η περίοδος αυτή καθορίστηκε με τον υπολογισμό του μέσου σταθμισμένου όρου (με βάση τον όγκο της παραγωγής των υπό εξέταση προϊόντων) των περιόδων απόσβεσης των κεφαλαιουχικών αγαθών που εισήγαγε πράγματι κάθε εταιρεία στο πλαίσιο του συστήματος, πράγμα που οδήγησε σε κανονική περίοδο απόσβεσης 15,5 ετών. Το ποσό που υπολογίστηκε κατά τον τρόπο αυτό, το οποίο αποδίδεται στην περίοδο της έρευνας, προσαρμόστηκε με την προσθήκη του τόκου που αντιστοιχεί στην περίοδο της έρευνας κατά τρόπο ώστε να καθοριστεί η συνολική αξία του οφέλους που προσπορίστηκε ο δικαιούχος δυνάμει του συστήματος αυτού. Λόγω του χαρακτήρα της επιδότησης αυτής, που αντιστοιχεί σε εφάπαξ επιχορήγηση, κρίθηκε κατάλληλο το εμπορικό επιτόκιο που ίσχυε στην Ινδία κατά την περίοδο της έρευνας, δηλαδή 14,58 %. Το ποσό αυτό κατανεμήθηκε στη συνέχεια επί του συνόλου των εξαγωγών που πραγματοποιήθηκαν κατά την περίοδο της έρευνας.

Τρεις εταιρείες επωφελήθηκαν από το σύστημα αυτό κατά την περίοδο της έρευνας και έτυχαν επιδοτήσεων μεταξύ 0,1 % και 1,1 %.

Η Facor (Ferro Alloys Corporation Ltd.) παρείχε ελλειπίες πληροφορίες όσον αφορά αυτό το σύστημα. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφος

1 του βασικού κανονισμού, οι προσωρινές διαπιστώσεις όσον αφορά τις επιδοτήσεις που χορηγήθηκαν σ' αυτήν την εταιρεία στο πλαίσιο αυτού του συστήματος, δεν μπορούσαν να στηριχτούν στις ελλείψεις πληροφορίες που υποβλήθηκαν, και έγιναν με βάση τα διαθέσιμα γεγονότα. Επειδή δεν υπάρχουν άλλες αξιόπιστες πληροφορίες από ανεξάρτητες πηγές και για να μη θεωρηθεί πριμοδότηση μη συνεργασίας, θεωρήθηκε σκόπιμο να εφαρμοστεί σ' αυτήν την εταιρεία το υψηλότερο ποσοστό οφέλους που καθορίστηκε στο πλαίσιο αυτού του συστήματος για τους άλλους εξαγωγείς που συνεργάστηκαν, δηλαδή 1,1%.

Μια εταιρεία, η Raajratna Metal Industries Ltd, επωφελήθηκε από το σύστημα όσον αφορά τις εισαγωγές μηχανημάτων για την παραγωγή ενός προϊόντος (ράβδοι όλκησης) που δεν υπόκειται στην έρευνα. Η Επιτροπή επαλήθευσε κατά πόσον τα εισαγόμενα μηχανήματα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν μόνο για τις πράξεις φινιρίσματος των ράβδων όλκησης που πωλούνται χωριστά, δηλαδή ότι τα μηχανήματα δεν μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την παραγωγή σιλβωμένων ράβδων από ανοξείδωτο χάλυβα σε οποιοδήποτε στάδιο της κατασκευαστικής διαδικασίας (συμπεριλαμβανομένης της παραγωγής κοινής πρώτης ύλης). Επομένως γι' αυτήν την εταιρεία, θεωρείται ότι δεν μπορεί να αποδοθεί όφελος από την παραγωγή ράβδων από ανοξείδωτο χάλυβα, στο πλαίσιο αυτού του συστήματος.

5. Ελεύθερες βιομηχανικές ζώνες εξαγωγών/μονάδες με εξαγωγικό προσανατολισμό

- (43) Ένα άλλο μέσο της πολιτικής εισαγωγών και εξαγωγών που συνίσταται στην παροχή συνδρομής κατά τις εξαγωγές είναι το σύστημα των ελεύθερων βιομηχανικών ζωνών εξαγωγών/μονάδων με εξαγωγικό προσανατολισμό, που θεσπίστηκε στις 22 Ιουνίου 1994.

Η Επιτροπή έκρινε ότι κανένας παραγωγός του εν λόγω προϊόντος δεν ήταν εγκατεστημένος σε τέτοια ζώνη ή δεν ήταν μονάδα με εξαγωγικό προσανατολισμό. Επομένως δεν είναι αναγκαίο να αξιολογήσει η Επιτροπή αυτό το σύστημα στο πλαίσιο αυτής της έρευνας.

6. Σύστημα απαλλαγής από το φόρο εισοδήματος

- (44) Το σύστημα απαλλαγής από το φόρο εισοδήματος βασίζεται στο νόμο του 1961 περί φόρου εισοδήματος. Ο νόμος αυτός, που τροποποιείται κάθε χρόνο από το νόμο περί οικονομικών, ορίζει τους όρους είσπραξης των φόρων καθώς και τις διάφορες απαλλαγές/μειώσεις που μπορούν να ζητηθούν. Μεταξύ των απαλλαγών που μπορούν να ζητηθούν από τις εταιρείες, περιλαμβάνονται εκείνες που καλύπτονται από τα άρθρα 10Α, 10Β και 80ΗΗC του νόμου.

α) Επιλεξιμότητα

- (45) Η απαλλαγή δυνάμει του τμήματος 10Α μπορεί να ζητηθεί από τις εταιρείες που βρίσκονται στις ζώνες ελεύθερου εμπορίου. Η απαλλαγή δυνάμει του τμήματος 10Β μπορεί να ζητηθεί από τις μονάδες με εξαγωγικό προσανατολισμό. Η απαλλαγή δυνάμει του

τμήματος 80ΗΗC μπορεί να ζητηθεί από οποιαδήποτε επιχείρηση που εξάγει εμπορεύματα.

β) Πρακτική εφαρμογή

- (46) Για να επωφεληθεί από τις απαλλαγές/μειώσεις των προαναφερόμενων φόρων, μία εταιρεία πρέπει να υποβάλει αίτηση τη στιγμή κατάθεσης της φορολογικής δήλωσης στη διοίκηση στο τέλος του φορολογικού έτους. Το φορολογικό έτος διαρκεί από 1ης Απριλίου έως 31 Μαρτίου. Η φορολογική δήλωση πρέπει να υποβληθεί στις διοικητικές αρχές πριν από τις 30 του επόμενου Νοεμβρίου. Η τελική αξιολόγηση από τις αρχές μπορεί να διαρκέσει μέχρι τρία έτη από την υποβολή της φορολογικής δήλωσης. Μία εταιρεία μπορεί να ζητήσει μία μόνο από τις μειώσεις που προβλέπονται στα προαναφερόμενα τρία τμήματα.

Δυνάμει των τμημάτων 10Α, 10Β και 80ΗΗC, οι εταιρείες μπορούν να ζητήσουν απαλλαγές για τα φορολογητέα εισοδήματα που αντιστοιχούν στα κέρδη που απέφεραν οι εξαγωγικές πωλήσεις. Οι εταιρείες χρησιμοποίησαν κατά την περίοδο της έρευνας την απαλλαγή από το φόρο εισοδήματος μόνο δυνάμει του τμήματος 80ΗΗC.

γ) Συμπέρασμα σχετικά με το σύστημα απαλλαγής από το φόρο εισοδήματος

- (47) Το στοιχείο ε) του επεξηγηματικού καταλόγου εξαγωγικών επιδοτήσεων (πάρτημα Ι του βασικού κανονισμού) αναφέρει ότι «η ολοσχερής ή μερική απαλλαγή ειδικώς για τις εξαγωγές και αφορούν άμεσους φόρους» αποτελούν εξαγωγική επιδότηση. Στο πλαίσιο του συστήματος αυτού, υπάρχει χρηματοδοτική συνεισφορά των δημόσιων ινδικών αρχών, οι οποίες παραιτούνται από την απαίτηση δημόσιων εσόδων υπό μορφή άμεσων φόρων οι οποίοι θα ήταν διαφορετικά απαιτητοί αν δεν είχε ζητήσει η εταιρεία απαλλαγή φόρου εισοδήματος. Η χρηματοδοτική αυτή συνεισφορά αποφέρει όφελος στον δικαιούχο, δεδομένου ότι μειώνει το φόρο εισοδήματος του.
- (48) Η επιδότηση εξαρτάται de jure από την επίτευξη εξαγωγικής επίδοσης κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι τα κέρδη που αποκομίζονται από τις εξαγωγικές πωλήσεις απαλλάσσονται από φόρους και, επομένως, θεωρείται ότι έχει ατομικό χαρακτήρα.

δ) Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης

- (49) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 46 οι αιτήσεις δυνάμει των τμημάτων 10Α, 10Β και 80ΗΗC υποβάλλονται στο τέλος του φορολογικού έτους, συγχρόνως με τη φορολογική δήλωση. Δεδομένου ότι το φορολογικό έτος στην Ινδία διαρκεί από 1ης Απριλίου έως 31 Μαρτίου, κρίνεται σκόπιμο να υπολογιστεί το όφελος που αποφέρει το σύστημα αυτό με βάση το φορολογικό έτος 1996/97 (δηλαδή από 1ης Απριλίου 1996 έως 31 Μαρτίου 1997) που καλύπτει εννέα μήνες της περιόδου έρευνας. Επομένως, το όφελος που αποκόμισαν οι εξαγωγείς υπολογίστηκε με βάση τη διαφορά μεταξύ του κανονικά απαιτητού

ποσού του φόρου χωρίς απαλλαγή και του ποσού του φόρου αυτού με απαλλαγή. Ελήφθη υπόψη το γεγονός ότι ορισμένες εταιρείες υπόκεινται στον ελάχιστο εναλλακτικό φόρο που αποτελεί εναλλακτική μέθοδο υπολογισμού του προβλεπόμενου φόρου στο πλαίσιο του νόμου περί φόρου εισοδήματος. Το ποσοστό φόρου των εταιρειών ανερχόταν σε 43 % για το τρέχον φορολογικό έτος. Προκειμένου να καθοριστεί η συνολική αξία του οφέλους που προσπορίζεται ο δικαιούχος, το ποσό αυτό προσαρμόστηκε με την πρόσθεση σ' αυτό του τόκου που αντιστοιχεί στην περίοδο της έρευνας. Λόγω του χαρακτήρα της επιδότησης αυτής, που αντιστοιχεί σε εφάπαξ επιχορήγηση, κρίθηκε κατάλληλο το εμπορικό επιτόκιο που ίσχυε στην Ινδία κατά την περίοδο της έρευνας, δηλαδή 14,58 %. Το ποσό του οφέλους κατανεμήθηκε επί του συνόλου των

εξαγωγών που πραγματοποιήθηκαν κατά το φορολογικό έτος 1996/97.

Κατά το φορολογικό έτος 1996/97, έξι εταιρείες επωφελήθηκαν από το σύστημα αυτό δυνάμει του τμήματος 80HHC και έτυχαν επιδοτήσεων από 0,7 % έως 2,8 %.

7. Ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων

- (50) Με βάση τα ανωτέρω, το συνολικό ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων για καθέναν από τους εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας, καθορίζεται ως εξής:

	Πιστωτικό διβλιάριο	Πιστώσεις εισαγωγικών δασμών	Προώθηση εισοδήματος	Φόρος εισοδήματος	Σύνολο
Bhansali Bright Bars	13,8 %			0,7 %	14,5 %
Facor	84,5 %		1,1 %		85,6 %
Grand Foundry	84,5 %				84,5 %
Isibars	38,7 %		1,1 %	1,2 %	41,0 %
Mukand	18,1 %		0,1 %	1,5 %	19,7 %
Panchmahal Steel	0,2 %		0,7 %		0,9 %
Raajratna	44,2 %			2,8 %	47,0 %
Venus Wire	22,9 %			1,9 %	24,8 %
Viraj Alloys	25,6 %			1,4 %	27,0 %

Δ. ΖΗΜΙΑ

1. Κοινοτική βιομηχανία

- (51) Η αθροισμένη παραγωγή πέντε κοινοτικών παραγωγών SSB που υποστήριξαν την καταγγελία και συνεργάστηκαν πλήρως με την Επιτροπή (βλ. επεαιτιολογική σκέψη 5) αποτελεί το 45 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής. Οι επιχειρήσεις αυτές αποτελούν την «κοινοτική βιομηχανία» όπως καθορίζεται στα άρθρα 9 παράγραφος 1 και 10 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

2. Γενικές παρατηρήσεις

- (52) Υπενθυμίζεται ότι η περίοδος της έρευνας έχει διάρκεια μόνον εννέα μηνών. Κατά συνέπεια για λόγους σύγκρισης, έγινε αναγωγή των συμπερασμάτων σχετικά με την περίοδο της έρευνας σε 12 μήνες προκειμένου να είναι δυνατή η σύγκριση σε ετήσια βάση (εφεξής ΠΕ12).

3. Κατανάλωση στην Κοινότητα

- (53) Η εμφανής κατανάλωση SSB στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια της περιόδου από τον Ιανουάριο του 1994 έως τον Ιούνιο του 1997 βασίσθηκε στη συνο-

λική παραγωγή της Κοινότητας συν τις συνολικές εισαγωγές μείον τις συνολικές εξαγωγές. Σχετικά με αυτό, η Επιτροπή στηρίχθηκε στα στοιχεία που παρεσχέθησαν από την κοινοτική βιομηχανία, τους λοιπούς παραγωγούς που εδρεύουν στην Κοινότητα και το Eurofer, καθώς και στις στατιστικές Eurostat.

- (54) Κατά τη διάρκεια της περιόδου από το 1994 έως τον Ιούνιο του 1997 η συνολική κατανάλωση στην Κοινότητα σε τόνους έφθασε τους 117 039 το 1994, 146 025 το 1995, 113 448 το 1996, και 148 457 τόνους κατά την ΠΕ12.

4. Όγκος και τμήμα της αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων

- (55) Ο όγκος των εισαγωγών από την Ινδία σε τόνους εξελέγη ως εξής: 7 597 το 1994, 11 170 το 1995, 10 329 το 1996 και 8 311 από την ΠΕ12, που αντιπροσωπεύει συνολική αύξηση 714 τόνων ή 9,4 % με υψηλότερη αύξηση 36 % (2,732 τόννοι) μεταξύ του 1994 και του 1996.

(56) Το ινδικό μερίδιο αγοράς (βάσει των στοιχείων Eurostat) αυξήθηκε συνεχώς από 6,5 % το 1994 σε 7,6 % το 1995 και σε 9,1 % το 1996. Αυτό αντιστοιχεί σε αύξηση 40 % κατά τη σύγκριση των ετών 1994 και 1996. Κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας το μερίδιο αγοράς μειώθηκε αλλά παρέμεινε στο σημαντικό επίπεδο του 5,6 %.

5. Τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων από την Ινδία και πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών

(57) Διεπιστώθη ότι για την περίοδο από το 1994 μέχρι την περίοδο της έρευνας, βάσει των μεγεθών Eurostat, οι εισαγωγές από την Ινδία πραγματοποιούνται σταθερά σε τιμές οι οποίες είναι χαμηλότερες εκείνων της κοινοτικής βιομηχανίας. Η ανάλυση αυτή επιβεβαιώθηκε λεπτομερώς για την περίοδο της έρευνας.

(58) Ειδικότερα, προκειμένου να διαπιστωθεί εάν οι τιμές των συνεργαζόμενων ινδών εξαγωγέων ήταν χαμηλότερες των τιμών πώλησης της κοινοτικής βιομηχανίας, πραγματοποιήθηκε λεπτομερής ανάλυση των πωλήσεων καθενός από αυτούς τους εξαγωγείς κατά την περίοδο της έρευνας. Αυτό έγινε συγκρίνοντας, ανά τύπο προϊόντος, τον σταθμισμένο μέσο όρο της τιμής εξαγωγής τους με τις σταθμισμένες μέσες τιμές πώλησης της κοινοτικής βιομηχανίας στα μη συνδεδεμένα μέρη. Στην περίπτωση που οι εξαγωγές έγιναν μέσω συνδεδεμένων εταιρειών οι τιμές εξαγωγής αναπροσαρμόστηκαν κατάλληλα για να λάβουν υπόψη το κόστος μεταξύ εισαγωγής και πώλησης στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη. Με σκοπό τη σύγκριση, τα προϊόντα ταξινομήθηκαν σε τύπους προϊόντων σύμφωνα με το βαθμό, τη μορφή, τη διάμετρο και την ανοχή χάλυβα.

(59) Έγιναν προσαρμογές στις ινδικές τιμές εξαγωγής όπου απαιτείτο για το κόστος μεταφοράς και τις επιβαρύνσεις χειρισμού προκειμένου να ληφθεί τιμή ελεύθερη στα κοινοτικά σύνορα, μετά τον εκτελωνισμό.

(60) Έγινε προσαρμογή στις τιμές πώλησης των κοινοτικών παραγωγών για διαφορές στα εμπορικά στάδια εφόσον διαπιστώθηκε ότι οι ινδοί παραγωγοί πώλησαν μόνον σε εμπόρους ενώ η κοινοτική βιομηχανία πώλησε τόσο σε εμπόρους όσο και σε χρήστες, χορηγώντας σημαντικές εκπτώσεις στους εμπόρους. Η προσαρμογή έγινε μειώνοντας τις τιμές πώλησης της κοινοτικής βιομηχανίας στους τελικούς χρήστες απεικονίζοντας έτσι τις χορηγηθείσες εκπτώσεις. Επιπλέον, οι τιμές πώλησης της κοινοτικής βιομηχανίας αναπροσαρμόστηκαν όπου απαιτείτο για τα έξοδα μεταφοράς.

(61) Οι ινδοί παραγωγοί εξαγωγείς ζήτησαν προσαρμογή για υποτιθέμενες ποιοτικές διαφορές οι οποίες δεν θα μπορούσαν να γίνουν αποδεκτές δεδομένου ότι η χημική σύνθεση του εν λόγω προϊόντος διέπεται από

διεθνή πρότυπα. Το αίτημα υποβλήθηκε μόνο κατά γενικό τρόπο, δηλαδή καμία πληροφορία για συγκεκριμένη εταιρεία δεν παρασχέθηκε από ινδούς παραγωγούς, η οποία κατά συνέπεια, δεν μπορούσε να επιβεβαιωθεί δεόντως.

(62) Ομοίως, τα ινδικά αιτήματα για προσαρμογή σχετικά με διαφορετικούς χρόνους αναμονής μεταξύ παραγωγής και παράδοσης και διαφορετικούς μηχανισμούς υπολογισμού των τιμών (οι ινδοί παραγωγοί πωλούν σε καθορισμένες τιμές ενώ οι κοινοτικοί παραγωγοί χρησιμοποιούν ένα σύστημα τιμών βάσης στις οποίες προσθέτουν την αποκαλούμενη «προσαύξηση κράματος» για το νικέλιο, το χρώμιο και το μολυβδαίνιο) δεν μπόρεσαν να γίνουν αποδεκτά εφόσον δεν απεδείχθη ότι είχαν επιπτώσεις στη συγκρισιμότητα των τιμών.

(63) Επιπλέον, αίτημα για προσαρμογή για διαφορές στους όρους πληρωμής που υπεβλήθη από δύο ινδούς παραγωγούς εξαγωγείς δεν θα μπορούσε να γίνει αποδεκτό. Οι ινδοί παραγωγοί εξαγωγείς είχαν δηλώσει ότι, αντίθετα με τους όρους πληρωμής που εφαρμόζονται από την κοινοτική βιομηχανία, χρησιμοποίησαν όρους πληρωμής που απαιτούν πληρωμή περίπου 30 ημέρες πριν την παράδοση των εμπορευμάτων. Η δήλωση αυτή βρίσκεται σε αντίθεση με τα συμπεράσματα της Επιτροπής, η οποία καθόρισε ότι οι ινδοί ενδιαφερόμενοι παραγωγοί εφαρμόζουν όρους πληρωμής που απαιτούν την πληρωμή 60 ημέρες μετά την ημερομηνία αποστολής. Δεδομένου ότι η μεταφορά από την Ινδία στην Κοινότητα δεν υπερβαίνει, κατά μέσου όρο, τις 30 ημέρες, οι ινδοί παραγωγοί έλαβαν την πληρωμή όχι πριν, αλλά μετά την παράδοση, όπως διαπιστώθηκε και για την κοινοτική βιομηχανία.

(64) Τέλος, οι ινδοί παραγωγοί ζήτησαν να ληφθεί υπόψη η εξαίρεση της Ινδίας από τον τελωνειακό δασμό 4,2 % επί του εν λόγω προϊόντος δεδομένου του καθεστώτος ΣΓΠ για τον υπολογισμό της τιμής πώλησης χαμηλότερα από την κοινοτική και την εξουδετέρωση της ζημίας (βλέπε αιτιολογική σκέψη 97). Σύμφωνα με αυτούς τους παραγωγούς οι ινδικές τιμές εξαγωγής πρέπει να αυξηθούν κατά 4,2 % «ως εάν» οι εισαγωγές από την Ινδία να μην ωφελήθηκαν από το σύστημα ΣΓΠ. Το επιχείρημα αυτό δεν έγινε αποδεκτό επειδή ο υπολογισμός της πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές βασίζεται στις πραγματικά καταβληθείσες τιμές στην αγορά. Οι υποθετικοί δασμοί δεν μπορούν κατά συνέπεια να ληφθούν υπόψη. Η σχετική νομοθεσία, ιδίως το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3281/94⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 602/98⁽²⁾, ορίζει ότι η χορήγηση μεταχείρισης ΣΓΠ δεν αποκλείει την εξουδετέρωση ζημιωγώνων πρακτικών ντάμπινγκ.

(65) Η σύγκριση των κατάλληλα αναπροσαρμοσμένων σταθμισμένων μέσων τιμών εξαγωγής με τις σταθμι-

(1) ΕΕ L 348 της 31. 12. 1994, σ. 1.

(2) ΕΕ L 80 της 18. 3. 1998, σ. 1.

σμένες μέσες τιμές πώλησης της κοινοτικής βιομηχανίας έδειξε ότι οι ινδοί παραγωγοί εξαγωγείς είχαν πωλήσει σε τιμές χαμηλότερες από αυτές των κοινοτικών παραγωγών ως εξής:

— Bhansali Bright Bars Pvt Ltd, Mumbai	14,5 %
— Facor (Ferro Alloys Corp. Ltd), Nagpur	16,5 %
— Grand Foundry Ltd, Mumbai	13,3 %
— Isibars Ltd, Mumbai	19,5 %
— Mukand Ltd, Mumbai	17,9 %
— Panchmahal Steel Ltd, Baroda	13,9 %
— Raajratna Metal Industries Ltd, Ahmedabad	16,8 %
— Venus Wire Industries Ltd, Mumbai	13,2 %
— Viraj Alloys Ltd, Mumbai	16,8 %

- (66) Κατά τη διάρκεια της έρευνας, ορισμένοι ινδοί παραγωγοί υποστήριξαν ότι ο υπολογισμός των περιθωρίων μειωμένων τιμών δεν θα είχε νόημα στο πλαίσιο της έρευνας αυτής ενόψει των συμπερασμάτων που αναφέρονται σε πρόσφατη απόφαση της Επιτροπής για θέματα ανταγωνισμού (Υπόθεση IV/35.814 — Προσαύξηση κράματος) ⁽¹⁾.

Η εν λόγω απόφαση ορίζει ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί ανοξείδωτου χάλυβα —πλατέων προϊόντων— είχαν τροποποιήσει «σε από κοινού προσέγγιση τις τιμές αναφοράς που χρησιμοποιήθηκαν για να υπολογισθεί η προσαύξηση κράματος, πρακτική που είχε αντικείμενο και αποτέλεσμα τον περιορισμό και τη στρέβλωση του ανταγωνισμού εντός της ενιαίας αγοράς».

Πρέπει να σημειωθεί, εντούτοις, ότι η εν λόγω απόφαση δεν έχει σχέση με το προϊόν που βρίσκεται υπό έρευνα αντεπιδοτήσεων Η SSB υπάγεται στην κατηγορία μακρών προϊόντων ανοξείδωτου χάλυβα, σε αντιδιαστολή με τα πλατέα προϊόντα ανοξείδωτου χάλυβα, ήτοι το προϊόν το οποίο αφορά η προαναφερόμενη απόφαση της Επιτροπής.

Οι ινδικές επιχειρήσεις επιβεβαίωσαν αυτήν τη διάκριση, αλλά ισχυρίστηκαν ότι υπήρχε και συμφωνημένη πρακτική για τα SSB. Δύο από αυτές υπέβαλαν επίσημη καταγγελία δυνάμει του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 17/62 ⁽²⁾ του Συμβουλίου. Εντούτοις, στο στάδιο αυτό, δεν υπεβλήθη ούτε διετέθη στην Επιτροπή κανένα σημαντικό αποδεικτικό στοιχείο που να υποδείκνυε ότι οι παραγωγοί SSB είχαν συμφωνήσει από κοινού σχετικά με μηχανισμό ρύθμισης των τιμών για τις SSB. Στο πλαίσιο αυτό είναι σημαντικό να υπογραμμισθεί ότι οι παραγωγοί ανοξείδωτου χάλυβα —πλατέα προϊόντα— και οι παραγωγοί SSB διαφέρουν, σε μεγάλο βαθμό.

Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι —κατά τη σύγκριση των τιμών πώλησης της κοινοτικής βιομηχανίας— οι τιμές πώλησης των ιδίων προϊόντων που πωλήθηκαν

σε συγκρίσιμες κατηγορίες πελατών ποίκιλλαν ουσιαστικά εντός του ίδιου χρονικού διαστήματος. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι οι τιμές πώλησης ποίκιλλαν κατά τη διάρκεια διαφορετικών χρονικών διαστημάτων (με πρωτική τάση μετά το 1995) οδηγώντας σε διαφορετικά επίπεδα κερδών για τους παραγωγούς οι οποίοι αποτελούν την κοινοτική βιομηχανία κατά τη διάρκεια των διαφόρων περιόδων. Η Επιτροπή συνεπώς κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, αντίθετα με τον ισχυρισμό των ινδών παραγωγών, δεν υπήρχε καμία ένδειξη στο στάδιο αυτό της έρευνας, σχετικά με το ό,τι ο υπολογισμός μειωμένων τιμών δεν είχε νόημα.

6. Κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας

6.1. Όγκος παραγωγής, δυναμικό και χρησιμοποίηση του δυναμικού

- (67) Κατά τη διάρκεια της περιόδου 1994 μέχρι τον Ιούνιο του 1997 η συνολική παραγωγή της κοινοτικής βιομηχανίας σε τόνους ανήλθε σε 60 800 το 1994, 65 459 το 1995, 53 070 το 1996, και 66 640 κατά την ΠΕ12.

- (68) Συνήχθη το συμπέρασμα ότι η συνολική παραγωγή της κοινοτικής βιομηχανίας κυμάνθηκε κατά τη διάρκεια των προσφάτων ετών αντιδρώντας στις μεταβολές της ζήτησης και τις εισαγωγές με χαμηλή τιμή από την Ινδία. Ενώ το 1995 όσον αφορά την παραγωγή μπορεί να θεωρηθεί ως επιτυχές έτος για την κοινοτική βιομηχανία λόγω της πολύ υψηλής ζήτησης, το 1996 παρουσίασε σημαντική πτώση στο επίπεδο παραγωγής. Το ανωτέρω οφειλόταν σε μείωση της κοινοτική κατανάλωσης το 1996 και στους ινδούς παραγωγούς εξαγωγής που πωλούν τα προϊόντα τους σε πολύ χαμηλές τιμές, και με τον τρόπο αυτόν πωλούν σε χαμηλότερες τιμές από αυτές της κοινοτικής βιομηχανίας. Κατά την περίοδο της έρευνας η παραγωγή της κοινοτικής βιομηχανίας αυξήθηκε πάλι, επωφελομένης από τη μεγαλύτερη ζήτηση, αλλά πέτυχε μόνον χαμηλές τιμές πώλησης.

- (69) Όσον αφορά την αύξηση και τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, η κοινοτική βιομηχανία χρησιμοποιεί τα ίδια μηχανήματα για την κατασκευή και άλλων προϊόντων. Ενώ είναι δύσκολο να αξιολογηθούν τα ακριβή ποσοστά παραγωγικής ικανότητας και της χρησιμοποίησής της για το εν λόγω προϊόν. Ως εκ τούτου, θεωρήθηκε δέον να μη συναχθούν συμπεράσματα με βάση τους εν λόγω δύο παράγοντες.

6.2. Όγκος των πωλήσεων

- (70) Ο όγκος των πωλήσεων της κοινοτικής βιομηχανίας προς μη συνδεδεμένα μέρη στην Κοινότητα (σε

⁽¹⁾ ΕΕ L 100 της 1. 4. 1998, σ. 55.

⁽²⁾ ΕΕ 13 της 21. 2. 1962, σ. 204/62.

τόνους) ήταν 31 659 το 1994, 33 264 το 1995, 22 988 το 1996, 21 081 κατά την περίοδο της έρευνας και 28 108 κατά την ΠΕ12, ενώ ο όγκος των πωλήσεων προς συνδεδεμένα μέρη ήταν 12 977 το 1994, 13 675 το 1995, 11 930 το 1996, 13 092 κατά την περίοδο της έρευνας και 17 456 κατά την ΠΕ12.

- (71) Συνήχθη το συμπέρασμα ότι ο όγκος των πωλήσεων προς τα μη συνδεδεμένα μέρη στην Κοινότητα καθώς επίσης και ο συνδυασμένος όγκος προς τα μη συνδεδεμένα και συνδεδεμένα μέρη στην Κοινότητα ακολουθούσαν παρόμοια τάση όπως παρατηρήθηκε για τον όγκο της παραγωγής. Ο όγκος των πωλήσεων παρουσίασε διακύμανση τα τελευταία χρόνια και το 1996 σημείωσε ιδιαίτερα σημαντική πτώση. Αυτή η τάση αναστράφη μόνο μετά από σημαντικές μειώσεις τιμών κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας με υψηλότερο όγκο πωλήσεων αυτήν την περίοδο, σε σύγκριση με το 1996.
- (72) Η αύξηση αυτή αντιστοιχεί σε απώλεια άνω του 11 % του όγκου των πωλήσεων στα μη συνδεδεμένα μέρη συγκρινόμενα με το 1994 και την ΠΕ12. Από την άποψη αυτή διαπιστώθηκε επίσης ότι η κοινοτική βιομηχανία δεν θα μπορούσε να ωφεληθεί από τη γενική ανάπτυξη της αγοράς.

6.3. Μεριδίο αγοράς

- (73) Ενώ το μερίδιο αγοράς των ινδικών εισαγωγών αυξήθηκε σημαντικά μεταξύ 1994 και 1996 (βλέπε ανωτέρω), κατά την ίδια περίοδο παρουσιάστηκε αρνητική εξέλιξη στο μερίδιο αγοράς της κοινοτικής βιομηχανίας. Όσον αφορά τις πωλήσεις προς τα συνδεδεμένα και μη συνδεδεμένα μέρη διαπιστώθηκε ότι ενώ η κοινοτική βιομηχανία αποτελούσε το 38,1 % της αγοράς το 1994, το μερίδιο της αγοράς της έφθασε τα 32,1 % το 1995 και το 30,8 % το 1996. Το ανωτέρω αντιστοιχεί σε απώλεια 19,2 %. Το μερίδιο αγοράς έφθασε στο χαμηλότερο επίπεδο του κατά την περίοδο της έρευνας με ποσοστό 30,7 %.
- (74) Όσον αφορά τις πωλήσεις αποκλειστικά προς μη συνδεδεμένα μέρη, διαπιστώθηκε ότι το μερίδιο αγοράς μειώθηκε σημαντικά από 27,0 % το 1994 σε 22,8 % το 1995 και σε 20,1 % το 1996. Και εδώ, το ανωτέρω αντιστοιχεί σε απώλεια 25,6 %. Το μερίδιο αγοράς έφθασε το χαμηλότερο επίπεδο του κατά την περίοδο της έρευνας με 18,9 %.

6.4. Τιμές των πωλήσεων

- (75) Οι τιμές πωλήσεων της κοινοτικής βιομηχανίας ακολουθούσαν πτωτική τάση από το 1995. Προκειμένου να αποτραπούν περαιτέρω απώλειες μεριδίου αγοράς η κοινοτική βιομηχανία μείωσε τις τιμές της κατά 21 % μετά το 1995. Εκφρασμένες σε δείκτες οι τιμές πώλησης μειώθηκαν από 134 το 1995 σε 126 το 1996 και σε 106 κατά την περίοδο της έρευνας (ο δείκτης 100 αντιστοιχεί στο 1994).

6.5. Αποδοτικότητα

- (76) Όσον αφορά την αποδοτικότητα, η έρευνα έδειξε ότι, με μία εξαίρεση, όλοι οι παραγωγοί οι οποίοι αποτελούν την κοινοτική βιομηχανία ευρίσκοντο σε καλύτερη οικονομική κατάσταση το 1994 απ' ό,τι κατά την περίοδο της έρευνας. Τα περιθώρια κέρδους όλων των επιχειρήσεων μειώθηκαν σημαντικά, ειδικότερα μεταξύ 1995 και της ΠΕ, και μια συγκεκριμένη επιχείρηση αντιμετώπισε σημαντικές ζημιές την ΠΕ. Το σταθμισμένο μέσο περιθώριο κέρδους κατά την περίοδο της έρευνας δεν ήταν ικανοποιητικό για όλους τους παραγωγούς εκτός ενός λόγω της μείωσης των τιμών πωλήσεων.

Ο δείκτης του περιθωρίου κέρδους εξελίχθηκε ως εξής: 100 το 1994, 312 το 1995, 151 το 1996 και 73 κατά την ΠΕ.

6.6. Απασχόληση και αποθέματα

- (77) Όσον αφορά την απασχόληση, το εργατικό δυναμικό της κοινοτικής βιομηχανίας παρέμεινε σχεδόν σταθερό από 602 το 1994 σε 592 κατά την περίοδο της έρευνας. Σε μερικές περιπτώσεις η ύπαρξη πλεονασματικού προσωπικού μπόρεσε να αποφευχθεί μόνον με τον περιορισμό του χρόνου εργασίας.
- (78) Τα αποθέματα αυξήθηκαν κατά περισσότερο από 3 000 τόνους μεταξύ 1994 και της ΠΕ και ανήλθαν σε 10 923 τόνους μέχρι το τέλος της περιόδου της έρευνας.

7. Συμπεράσματα

- (79) Από τα ανωτέρω συνάγεται το συμπέρασμα ότι η κοινοτική βιομηχανία υφίσταται σοβαρή ζημία. Οι κύριοι παράγοντες ζημίας είναι σε σημαντικό βαθμό η πώληση σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές που εφαρμόζονται από τους ινδούς παραγωγούς εξαγωγείς, η επακόλουθη κάμψη των τιμών πώλησης της κοινοτικής βιομηχανίας, η ανεπαρκής αποδοτικότητα, η σημαντική αύξηση στο μερίδιο αγοράς των ινδών παραγωγών εξαγωγέων από το 1994 έως το 1996 και η αντίστοιχη απώλεια μεριδίου αγοράς από την κοινοτική βιομηχανία· η απώλεια στον όγκο πωλήσεων και η αύξηση των αποθεμάτων.

Ε. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων

- (80) Η ταχεία αύξηση στο μερίδιο αγοράς που κατέχουν οι ινδικές εισαγωγές (40 % μεταξύ 1994 και 1996) και η διαπίστωση πώλησης σε τιμές αισθητά χαμηλότερες από τις κοινοτικές (μέχρι 16,3 %) συμπίπτουν με την επιδείνωση της κατάστασης της κοινοτικής βιομηχανίας, και ειδικότερα με την απώλεια του μεριδίου αγοράς, τις συμπιεσμένες τιμές και την ανεπαρκή αποδοτικότητα.
- (81) Όταν η κοινοτική βιομηχανία θρέθηκε αντιμετώπιη με τις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ καταγωγής Ινδίας είχε την επιλογή —μετά από το επιτυχές έτος του 1995— είτε να διατηρήσει

τις τιμές της είτε να ακολουθήσει τις τιμές που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων με αρνητικές συνέπειες για την αποδοτικότητα. Το 1996 μερικοί παραγωγοί προσπάθησαν να διατηρήσουν τις τιμές πωλήσεώς τους σε υψηλό επίπεδο, ενώ άλλοι τις μείωσαν. Και οι δύο στρατηγικές οδήγησαν σε αρνητικές επιπτώσεις για την αποδοτικότητα είτε άμεσα (χαμηλότερες τιμές) ή έμμεσα (χαμηλότερος όγκος πωλήσεων με συνέπεια υψηλότερα γενικά έξοδα ανά πωληθέντα τόνο). Κατά την περίοδο της έρευνας όλοι οι κοινοτικοί παραγωγοί μείωσαν τις τιμές πώλησής τους περαιτέρω, παρόλο που είχε και πάλι αρνητικές επιπτώσεις στην αποδοτικότητά τους. Το ανωτέρω δείχνει σαφώς την ευαισθησία της αγοράς στις τιμές και τις σημαντικές επιπτώσεις της πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές που εφαρμόζονται από τους ινδούς παραγωγούς εξαγωγείς.

- (82) Ορισμένοι ινδοί παραγωγοί εξαγωγείς υποστήριξαν ότι δεν είχαν προξενήσει ουδεμία σοβαρή ζημία δεδομένου ότι πραγματοποίησαν πωλήσεις μόνο σε περιορισμένο αριθμό εμπόρων ενώ οι κοινοτικοί παραγωγοί πώλησαν τόσο στους χρήστες όσο και στους εμπόρους που δεν ήταν πελάτες των ινδών παραγωγών. Αναλόγως, θα υπήρχε μόνον περιορισμένος ανταγωνισμός μεταξύ των κοινοτικών και των ινδικών προϊόντων επηρεάζοντας το 35 % της συνολικής κοινοτικής αγοράς. Το ανωτέρω επιχείρημα αντικρούεται με τη διαφάνεια της αγοράς η οποία αντιδρά γρήγορα στις αλλαγές των τιμών και με τη δυνατότητα των ινδών παραγωγών να πωλήσουν σε άλλους πελάτες στην Κοινότητα.

2. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

- (83) Η Επιτροπή εξέτασε επίσης κατά πόσον άλλοι παράγοντες όπως η συνολική αύξηση της αγοράς, η συμπεριφορά της κοινοτικής βιομηχανίας ή οι εισαγωγές από άλλες χώρες θα μπορούσαν να έχουν προκαλέσει τη ζημία την οποία υπέστη η κοινοτική βιομηχανία.
- (84) Ορισμένοι ινδοί παραγωγοί ισχυρίστηκαν ότι η καταγγέλλουσα κοινοτική βιομηχανία ήταν ανεπαρκής και επέστησαν την προσοχή ειδικότερα στο χαμηλό ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας. Σε κάθε περίπτωση, όπως αναφέρεται ανωτέρω, δεν θεωρήθηκε δέον να χρησιμοποιηθεί το ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας ως αποφασιστικός παράγοντας ζημίας. Εντούτοις, οιαδήποτε μείωση στη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας θα επέφερε την στιγμή εκείνη σημαντική μείωση των πωλήσεων της κοινοτικής βιομηχανίας και αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων.
- (85) Κατά τη διάρκεια της έρευνας εξετάσθηκε επίσης εάν κατάσταση των παραγωγών της Κοινότητας που δεν αποτελούσαν μέρος της κοινοτικής βιομηχανίας όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 51 διέφερε τρόπον τινά από την κατάσταση της κοινοτικής

βιομηχανίας. Λόγω έλλειψης επαληθεύσιμων πληροφοριών και λαμβανομένης υπόψη της διαφάνειας της αγοράς των SSB στην Κοινότητα —ειδικότερα όσον αφορά τις τιμές— συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι άλλοι παραγωγοί με έδρα την Κοινότητα είναι πιθανόν να έχουν ακολουθήσει μια παρόμοια τάση με τους συνεργαζόμενους παραγωγούς.

- (86) Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι οι εισαγωγές από άλλες χώρες δεν είχαν αποφασιστικές επιπτώσεις στην κοινοτική βιομηχανία. Οι εισαγωγές αυτές έγιναν είτε σε αμελητέες ποσότητες ή/και σε υψηλότερες τιμές. Μόνο οι ρωσικές εισαγωγές φαίνεται, κατά μέσον όρο, να γίνονται σε χαμηλότερες τιμές από εκείνες της Ινδίας, αλλά οι ποσότητες που εισήχθησαν κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας έφθασαν μόνον το 1,2 % της κοινοτικής αγοράς.
- (87) Τέλος, οι ινδοί παραγωγοί πρόεβαν το επιχείρημα ότι οι τιμές των ράβδων θερμής έλασης, δηλαδή της σημαντικότερης πρώτης ύλης για την παραγωγή SSB, και οι τιμές SSB δεν έχουν ακολουθήσει την ίδια πτωτική τάση κατά τη διάρκεια των τελευταίων ετών. Αυτό σύμφωνα με τους ισχυρισμούς έχει οδηγήσει σε δυσκολίες τους παραγωγούς χωρίς ολοκληρωμένη παραγωγή, δεδομένου ότι αναγκάσθηκαν να αγοράσουν τις πρώτες ύλες τους σε υψηλότερες τιμές. Οι δυσκολίες των παραγωγών μη ολοκληρωμένης παραγωγής δεν θα μπορούσαν να αποδοθούν στις ινδικές εισαγωγές. Το τελευταίο επιχείρημα δεν τεκμηριώθηκε και δεν θα μπορούσε επομένως να ληφθεί υπόψη σε αυτήν τη φάση.

3. Συμπέρασμα

- (88) Λαμβανομένων υπόψη της σύμπτωσης χρονικά μεταξύ του επιπέδου πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, της μείωσης της τιμής πώλησης της κοινοτικής βιομηχανίας και της ανεπαρκούς αποδοτικότητας, καθώς επίσης και του σημαντικού μεριδίου αγοράς που κέρδισαν οι ινδικές εισαγωγές από το 1994 έως το 1996 (τάση που μπόρεσε να αναστραφεί μόνον μετά τη μείωση της τιμής από την κοινοτική βιομηχανία) και της αντίστοιχης απώλειας μεριδίου της αγοράς που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία, συνήχθη το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ καταγωγής Ινδίας —εξεταζόμενες χωριστά— έχουν προκαλέσει σοβαρή ζημία στην κοινοτική βιομηχανία.

ΣΤ. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

- (89) Σύμφωνα με το άρθρο 31 του βασικού κανονισμού, και προκειμένου να αξιολογηθεί εάν η λήψη αντισταθμιστικών μέτρων θα ήταν αντίθετη προς το συμφέρον της Κοινότητας στο σύνολό της, η Επιτροπή εξέτασε τις συνέπειες της λήψης ή της μη λήψης μέτρων σχετικά με τα διάφορα συμφέροντα.

- (90) Δεν μπορούν να εφαρμοσθούν μέτρα στις περιπτώσεις όπου τα όργανα της Κοινότητας, βάσει των πληροφοριών που προσκομίσθηκαν, καταλήγουν σαφώς στο συμπέρασμα ότι η εφαρμογή των μέτρων αυτών αντίκειται προς το συμφέρον της Κοινότητας.
- (91) Προκειμένου να ερευνηθεί το ζήτημα αυτό, εστάλησαν ερωτηματολόγια σε 59 χρήστες SSB αλλά δεν παρελήφθη καμία τεκμηριωμένη απάντηση. Το ανωτέρω θεωρήθηκε ότι σημαίνει ότι η έκβαση της έρευνας πιθανόν δεν θα είχε σημαντικές επιπτώσεις στους χρήστες, είτε επειδή οι SSB δεν αποτελούν σημαντικό παράγοντα κόστους γι' αυτούς ή διότι η παραγωγή τους προϊόντων που προέρχονται από τα SSB αποτελούν μόνον μικρό μέρος της συνολικής τους παραγωγής. Σε κάθε περίπτωση, διαπιστώθηκε ότι οποιαδήποτε αύξηση των τιμών ως αποτέλεσμα των αντισταθμιστικών μέτρων θα ήταν μέτρια δεδομένου του υψηλού αριθμού ανταγωνιστών εντός και εκτός της Κοινότητας.
- (92) Έγιναν επαφές επίσης με δεκατέσσερις προμηθευτές πρώτης ύλης στους κοινοτικούς παραγωγούς SSB. Οι απαντήσεις τους έδειξαν ότι η αποκατάσταση του θεμιτού εμπορίου θα είχε οφέλη για τη βιομηχανία αυτή από άποψη παραγωγής, πωλήσεων, απασχόλησης και αποδοτικότητας.
- (93) Τέλος, προβλήθηκε το επιχείρημα ότι δεν θα μπορούσε να είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας η επιβολή μέτρων λαμβανομένων υπόψη των προαναφερομένων υποτιθέμενων πρακτικών στον υπολογισμό της προσαύξησης κράματος. Με αυτήν την άποψη γίνεται αναφορά στα σχόλια που έχουν γίνει ανωτέρω. Επιπλέον, δόθηκε προσοχή στο γεγονός ότι κανένας χρήστης δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, υποστηρίζοντας ότι οι τιμές αγοράς της κοινοτικής βιομηχανίας για SSB ήταν αδικαιολόγητα υψηλές.
- (94) Εν ολίγοις, δεν υπήρξε κανένα αποδεικτικό στοιχείο που να δεικνύει ότι η επιβολή μέτρων αντίκειται προς το συμφέρον της Κοινότητας.
- Ζ. ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΣ ΔΑΣΜΟΣ**
- (95) Βάσει των συμπερασμάτων σχετικά με την πρακτική επιδοτήσεων, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Κοινότητας, η Επιτροπή θεωρεί απαραίτητο να εγκρίνει προσωρινά αντισταθμιστικά μέτρα.
- (96) Με σκοπό τον καθορισμό του επιπέδου αυτών των μέτρων, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τα περιθώρια των επιδοτήσεων που διαπιστώθηκαν και του ποσού του δασμού που είναι απαραίτητος ώστε να εξαλειφθεί η ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία.
- (97) Για τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων πρέπει να αυξηθούν σε μη ζημιόγνο επίπεδο. Η απαραίτητη αύξηση των τιμών καθορίστηκε βάσει σύγκρισης της σταθμισμένης μέσης τιμής εισαγωγών που χρησιμοποιήθηκε για τη διαπίστωση της πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη 58 και επόμενες με το μέσο σταθμισμένο κόστος της παραγωγής της κοινοτικής βιομηχανίας συν εύλογο κέρδος από τις πωλήσεις του εν λόγω προϊόντος. Από αυτήν την άποψη χρησιμοποιήθηκε ποσοστό κέρδους 5 % επί του κύκλου εργασιών. Η Επιτροπή θεωρεί αυτό το επίπεδο κέρδους ικανοποιητικό δεδομένης της φύσης του εν λόγω προϊόντος.
- (98) Η σύγκριση κατέδειξε τα ακόλουθα περιθώρια ζημίας (εκφραζόμενα σε σχέση με το επίπεδο της τιμής για προϊόν ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα):
- | | |
|---|--------|
| — Bhansali Bright Bars Pvt Ltd, Mumbai | 18,3 % |
| — Facor (Ferro Alloys Corp. Ltd), Nagpur | 11,5 % |
| — Grand Foundry Ltd, Mumbai | 16,7 % |
| — Isibars Ltd, Mumbai | 25,0 % |
| — Mukand Ltd, Mumbai | 24,5 % |
| — Panchmahal Steel Ltd, Baroda | 17,6 % |
| — Raajratna Metal Industries Ltd, Ahmedabad | 21,2 % |
| — Venus Wire Industries Ltd, Mumbai | 16,5 % |
| — Viraj Alloys Ltd, Mumbai | 23,5 % |
- (99) Σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, το ποσοστό του δασμού πρέπει να αντιστοιχεί με τα περιθώρια της επιδότησης, εκτός αν το περιθώριο της ζημίας είναι μικρότερο. Επομένως για τους παραγωγούς που συνεργάστηκαν ισχύουν τα ακόλουθα ποσοστά του δασμού:
- | | |
|---|--------|
| — Bhansali Bright Bars Pvt Ltd, Mumbai | 14,5 % |
| — Facor (Ferro Alloys Corp. Ltd), Nagpur | 11,5 % |
| — Grand Foundry Ltd, Mumbai | 16,7 % |
| — Isibars Ltd, Mumbai | 25,0 % |
| — Mukand Ltd, Mumbai | 19,7 % |
| — Panchmahal Steel Ltd, Baroda | 0 % |
| — Raajratna Metal Industries Ltd, Ahmedabad | 21,2 % |
| — Venus Wire Industries Ltd, Mumbai | 16,5 % |
| — Viraj Alloys Ltd, Mumbai | 23,5 % |
- (100) Για να μη θεωρηθεί πριμοδότηση για το ότι δεν συνεργάστηκαν, θεωρήθηκε σκόπιμο να καθορισθεί το επίπεδο του δασμού για τις εταιρείες που δεν συνεργάστηκαν, στο επίπεδο του υψηλότερου ποσοστού του δασμού που διαπιστώθηκε, δηλαδή 25 %.

Η. ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

- (101) Για λόγους ορθής διαχείρισης, θα πρέπει να καθορισθεί περίοδος εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη που εμφανίστηκαν εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην ανακοίνωση έναρξης διαδικασίας μπορούν να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους γραπτώς και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, θα πρέπει να σημειωθεί ότι τα συμπεράσματα που συνάγονται για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού είναι προσωρινά και είναι δυνατόν να επανεξετασθούν με σκοπό την επιβολή οιοδήποτε οριστικού δασμού.
- (102) Σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, κανένα προϊόν δεν υπόκειται σε δασμούς αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικούς δασμούς για την αντιμετώπιση μιας και της ίδιας κατάστασης που απορρέει από το ντάμπινγκ ή από εξαγωγικές επιδοτήσεις. Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι έχουν επιβληθεί δασμοί αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος, είναι αναγκαίο να καθορισθεί κατά πόσον και μέχρι ποίου βαθμού το περιθώριο των επιδοτήσεων και του ντάμπινγκ οφείλεται στην ίδια κατάσταση.
- (103) Στην εν λόγω υπόθεση, όλα τα συστήματα που εξετάστηκαν, διαπιστώθηκε ότι αποτελούν εξαγωγικές επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Έτσι, αυτές οι επιδοτήσεις μπορούν να επηρεάσουν μόνο τις τιμές εξαγωγής των ινδών παραγωγών με αποτέλεσμα να εμφανιστούν αυξημένα περιθώρια του ντάμπινγκ. Με άλλα λόγια τα περιθώρια του ντάμπινγκ

που καθορίστηκαν οφείλονται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει στην ύπαρξη εξαγωγικών επιδοτήσεων. Υπό αυτές τις συνθήκες δεν θεωρείται σκόπιμο να επιβληθούν και αντισταθμιστικοί δασμοί και δασμοί αντιντάμπινγκ στο ύψος των αντίστοιχων περιθωρίων των επιδοτήσεων και του ντάμπινγκ που καθορίστηκαν. Λόγω του γεγονότος ότι τα περιθώρια του ντάμπινγκ οφείλονται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει στην ύπαρξη των εξαγωγικών επιδοτήσεων, οι δασμοί αντιντάμπινγκ που έχουν επιβληθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1084/98, πρέπει να προσαρμοστούν για να αντανακλούν τα πραγματικά περιθώρια του ντάμπινγκ που απομένουν μετά την επιβολή των αντισταθμιστικών δασμών για την εξουδετέρωση των εξαγωγικών επιδοτήσεων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

- Επιβάλλεται προσωρινός αντισταθμιστικός δασμός στις εισαγωγές ράβδων από ανοξείδωτο χάλυβα που δεν έχουν καταρραφωθεί περαιτέρω της μορφοποίησης ή της τελειοποίησης εν ψυχρώ, που περιέχουν κατά βάρος 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο, κυκλικής διατομής, καθώς και άλλων διατομών, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 7222 20 11, 7222 20 21, 7222 20 31, και 7222 20 81 και καταγωγής Ινδίας.
- Τα ποσοστά του δασμού που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν τον εκτελωνισμό, είναι τα ακόλουθα:

Κατασκευαστής	Ποσοστό του δασμού (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Bhansali Bright Bars Pvt Ltd., Mumbai	14,5	8226
Facor (Ferro Alloys Corp. Ltd.), Nagpur	11,5	8400
Grand Foundry Ltd., Mumbai	16,7	8401
Isibars Ltd., Mumbai	25,0	8402
Mukand Ltd., Mumbai	19,7	8403
Panchmahal Steel Ltd., Baroda	0	8404
Raajratna Metal Industries Ltd., Ahmedabad	21,2	8405
Venus Wire Industries Ltd., Mumbai	16,5	8407
Viraj Alloys Ltd., Mumbai	23,5	8410
Όλες οι άλλες εταιρείες	25,0	8900

3. Εκτός αν προσδιοριστεί διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1, υπόκειται στην παροχή εγγύησης, που ισοδυναμεί με το ποσό του προσωρινού δασμού.

Άρθρο 2

Το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1084/98 τροποποιείται ως ακολούθως:
 «2. Το ποσοστό του δασμού που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν τον εκτελωνισμό, είναι το ακόλουθο:

Κατασκευαστής	Ποσοστό του δασμού (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Bhansali Bright Bars Pvt Ltd., Mumbai	2,2	8226
Facor (Ferro Alloys Corp. Ltd.), Nagpur	0	8400
Grand Foundry Ltd., Mumbai	0	8401
Isibars Ltd., Mumbai	0	8402
Mukand Ltd., Mumbai	0	8403
Panchmahal Steel Ltd., Baroda	11,4	8404
Raajratna Metal Industries Ltd., Ahmedabad	0	8405
Venus Wire Industries Ltd., Mumbai	0	8407
Viraj Alloys Ltd., Mumbai	0	8410
Όλες οι άλλες εταιρείες	0	8900»

Άρθρο 3

Με την επιφύλαξη του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2026/97, τα ενδιαφερόμενα μέρη που εμφανίστηκαν εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή εντός 15 ημερών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Δυνάμει του άρθρου 31 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2026/97, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να σχολιά-

σουν την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός ενός μηνός από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού ισχύει για περίοδο τεσσάρων μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή
 Leon BRITTAN
 Αντιπρόεδρος

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1557/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουλίου 1998

για να μην δοθεί συνέχεια στις προσφορές που κατατέθηκαν για το 206ο μερικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται στο πλαίσιο γενικών μέτρων παρεμβάσεως σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2634/97 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής, της 1ης Σεπτεμβρίου 2003, περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τα γενικά και ειδικά μέτρα παρέμβασης στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97 ⁽⁴⁾, ανοίχθηκε διαγωνισμός, από το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 1989, για την αγορά βοείου κρέατος μέσω διαγωνισμού ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1473/98 ⁽⁶⁾.

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93, καθορίστηκε μια ανώτατη τιμή αγοράς για την ποιότητα R3, κατά περίπτωση, για κάθε

μερικό διαγωνισμό, λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που υποβλήθηκαν· ότι σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 μπορεί να αποφασιστεί να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό·

ότι, μετά από εξέταση των υποβληθεισών προσφορών για τον 206ο μερικό διαγωνισμό και λαμβανομένων υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, των απαιτήσεων για λογική στήριξη της αγοράς, καθώς και της εποχικής εξέλιξης των σφαγών και των τιμών, θα πρέπει να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στον 206ο μερικό διαγωνισμό που ανοίχθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Ιουλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.⁽²⁾ ΕΕ L 356 της 31. 12. 1997, σ. 13.⁽³⁾ ΕΕ L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4.⁽⁴⁾ ΕΕ L 351 της 23. 12. 1997, σ. 20.⁽⁵⁾ ΕΕ L 159 της 10. 6. 1989, σ. 36.⁽⁶⁾ ΕΕ L 194 της 10. 7. 1998, σ. 9.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1558/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουλίου 1998

για καθορισμό σε ποιά βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής που υποβλήθηκαν τον Ιούλιο 1998 για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος ειδικής μεταχειρίσεως κατά την εισαγωγή σε τρίτη χώρα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1445/95 της Επιτροπής, της 26ης Ιουνίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 759/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 8 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1445/95 καθορίζει στο άρθρο 12 τις λεπτομέρειες σχετικά με τις αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2973/79 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3434/87 ⁽⁴⁾.

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2973/79 καθόρισε τις ποσότητες κρεάτων που δύνανται να εξαχθούν στο πλαίσιο του εν λόγω καθεστώτος κατά το τρίτο τρίμηνο του 1998·

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιουλίου 1998.

ότι οι ποσότητες για τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις πιστοποιητικών για το τρίτο τρίμηνο του 1998 είναι κατώτερες από τις διαθέσιμες· ότι οι αιτήσεις αυτές δύνανται ως εκ τούτου να ικανοποιηθούν πλήρως.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι υποβαλλόμενες αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής τον Ιούλιο 1998 για τα βόεια κρέατα, που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2973/79 για το τρίτο τρίμηνο του 1998 θα ικανοποιηθούν πλήρως.

Άρθρο 2

Αιτήσεις για πιστοποιητικά μπορούν να κατατεθούν για τα κρέατα που αναφέρονται στο άρθρο 1, σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1445/95, κατά τη διάρκεια των δέκα πρώτων ημερών του τετάρτου τριμήνου του 1998 για συνολική ποσότητα 5 000 τόνων.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 143 της 27. 6. 1995, σ. 35.⁽²⁾ ΕΕ L 105 της 4. 4. 1998, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ L 336 της 29. 12. 1979, σ. 44.⁽⁴⁾ ΕΕ L 327 της 18. 11. 1987, σ. 7.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1559/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουλίου 1998

για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2190/96 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1287/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1276/98 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1302/98⁽⁴⁾, καθόρισε τις ενδεικτικές ποσότητες για τις οποίες δύναται να εκδίδονται πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος Β, εκτός από εκείνα που ζητούνται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας·

ότι, λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που διαθέτει σήμερα η Επιτροπή για τις ντομάτες και τα λεμόνια, οι ενδεικτικές ποσότητες που προβλέπονται για την τρέχουσα εξαγωγική περίοδο υπάρχει κίνδυνος να ξεπερασθούν προ-

σεχώς· ότι οι υπερβάσεις αυτές θα ήταν επιζήμιες για την καλή λειτουργία του καθεστώτος των εξαγωγικών επιστροφών στον τομέα των οπωροκηπευτικών·

ότι, για να αντιμετωπισθεί η κατάσταση αυτή, πρέπει να απορριφθούν οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β για τις ντομάτες και τα λεμόνια, που εξάγονται μετά τις 17 Ιουλίου 1998, και τούτο έως το τέλος της τρέχουσας εξαγωγικής περιόδου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις ντομάτες και τα λεμόνια, οι αιτήσεις των πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β που κατατέθηκαν δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1276/98, για τις οποίες η διασάφηση εξαγωγής των προϊόντων έγινε αποδεκτή μετά τις 17 Ιουλίου 1998, και πριν από τις 16 Σεπτεμβρίου 1998, απορρίπτονται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Ιουλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 292 της 15. 11. 1996, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ L 178 της 23. 6. 1998, σ. 11.

⁽³⁾ ΕΕ L 176 της 20. 6. 1998, σ. 6.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 180 της 24. 6. 1998, σ. 12.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1560/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 17ης Ιουλίου 1998****για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2634/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς και εκείνων της Κοινότητας για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, δύναται να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή:

ότι οι όροι χορήγησης ειδικών επιστροφών στην εξαγωγή, για ορισμένα βόεια κρέατα και ορισμένες κονσέρβες, θεσπίστηκαν από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 32/82⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2326/97⁽⁴⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 1964/82⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2469/97⁽⁶⁾, και (ΕΟΚ) αριθ. 2388/84⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3661/92⁽⁸⁾.

ότι η εφαρμογή αυτών των κανόνων και των κριτηρίων στην προβλεπόμενη κατάσταση της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως ορίζεται κατωτέρω:

ότι η παρούσα κατάσταση της αγοράς στην Κοινότητα και οι δυνατότητες διαθέσεως, ιδίως σε ορισμένες τρίτες χώρες, οδηγούν στη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή αφενός μεν βοοειδών που προορίζονται για σφαγή, με ζων βάρος ανώτερο των 220 χιλιογράμμων, αλλά που δεν υπερβαίνει τα 300 χιλιόγραμμα και αφετέρου χονδρών βοοειδών ζώντος βάρους ίσου ή ανωτέρου των 300 χιλιογράμμων·

ότι είναι αναγκαίο να χορηγηθούν οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς ορισμένους τόπους προορισμού ορισμένων νωπών ή διατηρημένων με απλή ψύξη κρεάτων τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 0201, ορισμένων κατεψυγμένων κρεάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 0202, ορισμένων

σφαγίων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 0206, καθώς και ορισμένων άλλων παρασκευασμάτων και κονσερβών κρέατος ή παραπροϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 1602 50 10·

ότι, λαμβανομένων υπόψη των κατά πολύ διαφορετικών χαρακτηριστικών των προϊόντων που υπάγονται στους κωδικούς 0201 20 90 700 και 0202 20 90 100, που χρησιμοποιούνται με τις επιστροφές, πρέπει να χορηγείται η επιστροφή κατά την εξαγωγή, μόνο για τα τεμάχια στα οποία το βάρος των οστών δεν αντιπροσωπεύει περισσότερο από το ένα τρίτο του βάρους του τεμαχίου·

ότι, όσον αφορά το αλατισμένο και αποξηραμένο κρέας βοοειδών χωρίς οστά, υπάρχουν τα παραδοσιακά εμπορικά ρεύματα με προορισμό την Ελβετία· ότι πρέπει, για να διατηρηθούν οι συναλλαγές αυτές κατά το αναγκαίο μέτρο, να καθορισθεί η εξαγωγή σ' ένα ποσό το οποίο θα καλύπτει τη διαφορά μεταξύ των τιμών στην ελβετική αγορά και των τιμών κατά την εξαγωγή στα κράτη μέλη· ότι υπάρχουν δυνατότητες εξαγωγής γι' αυτά τα αλατισμένα, αποξηραμένα και καπνισμένα κρέατα προς ορισμένες τρίτες χώρες της Αφρικής και της Εγγύς και Μέσης Ανατολής· ότι θα πρέπει να ληφθεί υπόψη αυτή η κατάσταση και, συνεπώς, να καθορισθεί μια επιστροφή·

ότι, για ορισμένες άλλες παρουσιάσεις και κονσέρβες κρέατος ή παραπροϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα στους κωδικούς ΣΟ 1602 50 31 έως 1602 50 80, η συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο δύναται να εξασφαλισθεί με τη χορήγηση μιας επιστροφής, το ύψος της οποίας έχει καθορισθεί, λαμβανομένης υπόψη της επιστροφής που έχει χορηγηθεί στους εξαγωγείς μέχρι τώρα·

ότι για τα άλλα προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του βοείου κρέατος, δεν χρειάζεται να καθορισθεί επιστροφή, εφόσον η συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων αυτών στερείται σημασίας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής⁽⁹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1353/98⁽¹⁰⁾, όρισε την ονοματολογία που εφαρμόζεται για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή των γεωργικών προϊόντων· ότι για λόγους επεξηγηματικούς πρέπει οι χώρες προορισμού να προσδιορισθούν σε χωριστό παράρτημα·

ότι, για να απλοποιηθούν οι τελωνειακές διατυπώσεις κατά την εξαγωγή για τους εμπορευόμενους πρέπει να ευθυγραμμιστούν τα ποσά των επιστροφών για το σύνολο των κατεψυγμένων κρεάτων με τα ποσά που χορηγούνται για τα νωπά ή τα διατηρημένα σε απλή ψύξη κρέατα, εκτός από τα κρέατα που προέρχονται από χονδρά αρσενικά βοοειδή·

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.⁽²⁾ ΕΕ L 356 της 31. 12. 1997, σ. 13.⁽³⁾ ΕΕ L 4 της 8. 1. 1982, σ. 11.⁽⁴⁾ ΕΕ L 323 της 26. 11. 1997, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ L 212 της 21. 7. 1982, σ. 48.⁽⁶⁾ ΕΕ L 341 της 12. 12. 1997, σ. 8.⁽⁷⁾ ΕΕ L 221 της 18. 8. 1984, σ. 28.⁽⁸⁾ ΕΕ L 370 της 19. 12. 1992, σ. 16.⁽⁹⁾ ΕΕ L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1.⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 184 της 27. 6. 1998, σ. 29.

ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, η πείρα έδειξε ότι είναι συχνά δύσκολο να προσδιοριστούν ποσοτικά τα άλλα κρέατα, σε σχέση με εκείνα που προέρχονται μόνο από βοοειδή, τα οποία περιέχονται στα παρασκευάσματα και τις κονσέρβες που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1602 50 και, συνεπώς, πρέπει να απομονωθούν μόνον τα προϊόντα βοοειδών και να δημιουργηθεί νέα θέση για τα μείγματα κρέατων ή παραπροϊόντων σφαγίων· ότι πρέπει να ενδυναμωθεί ο έλεγχος των προϊόντων εκτός από τα μείγματα των κρέατων ή των παραπροϊόντων σφαγίου και, συνεπώς, πρέπει να προβλεφθεί ότι ορισμένα από τα προϊόντα αυτά μπορούν μόνο να επωφεληθούν μιας επιστροφής στην περίπτωση παρασκευής στα πλαίσια του καθεστώτος που προβλέπεται από το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 του Συμβουλίου της 4ης Μαρτίου 1980, σχετικά με την προκαταβολή των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2026/83 ⁽²⁾.

ότι, για να αποφευχθούν καταχρήσεις κατά την εξαγωγή ορισμένων αναπαραγωγών καθαρής φυλής, πρέπει να διαφοροποιηθούν οι επιστροφές για τα θηλυκά ζώα συναρτήσεως της ηλικίας των ζώων αυτών·

ότι υπάρχουν δυνατότητες εξαγωγής προς ορισμένες τρίτες χώρες δαμάλεων άλλων από αυτές που προορίζονται για κρεατοπαραγωγή, αλλά για να αποφευχθούν καταχρήσεις πρέπει να καθοριστούν κριτήρια ελέγχου που να διασφαλίζουν ότι πρόκειται για ζώα ηλικίας όχι άνω των 36 μηνών·

ότι, παρά την υποδιαίρεση της συνδυασμένης ονοματολογίας για τις κονσέρβες και τα παρασκευάσματα εκτός από τα άψητα του κωδικού ΣΟ 1602 50, από την πείρα έχει αποδειχθεί ότι είναι δυνατόν να καταργηθούν στην ονοματολογία των επιστροφών πολλά προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1602 50 31 και να προσαρμοστεί ο κατάλογος των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1602 50 80·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ο κατάλογος των προϊόντων για την εξαγωγή των οποίων χορηγείται η επιστροφή που αναφέρεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 και τα ποσά της εν λόγω επιστροφής καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

2. Οι τόποι προορισμού καθορίζονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Η χορήγηση της επιστροφής για το προϊόν του κωδικού 0102 90 59 9000 της ονοματολογίας των επιστροφών για τις εξαγωγές προς τρίτες χώρες της ζώνης 10, που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού, υπόκειται στην προσκόμιση, κατά τη διεκπεραίωση των τελωνειακών διατυπώσεων εξαγωγής, του πρωτότυπου, και ενός αντιγράφου του κτηνιατρικού πιστοποιητικού υπογεγραμμένου από τον επίσημο κτηνίατρο και που βεβαιώνει ότι πρόκειται πράγματι για δαμάλεις ηλικίας ίσης ή κατώτερης από 36 μήνες. Το πρωτότυπο του πιστοποιητικού επιστρέφεται στον εξαγωγέα και το αντίγραφο, επικυρωμένο από τις τελωνειακές αρχές, επισυνάπτεται στην αίτηση της πληρωμής της επιστροφής.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Ιουλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 62 της 7. 3. 1980, σ. 5.

⁽²⁾ ΕΕ L 199 της 22. 7. 1983, σ. 12.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

του κανονισμού της Επιτροπής, της 17ης Απριλίου 1998, για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος

(Ecu/100 kg)			(Ecu/100 kg)		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Ποσό των επιστροφών (1)	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Ποσό των επιστροφών (1)
		— Ζων βάρος —			— Καθαρό βάρος —
0102 10 10 9120	01	58,50	0201 20 20 9120	02	47,00
0102 10 10 9130	02	22,50		03	32,50
	03	15,50		04	16,50
	04	8,00	0201 20 30 9110 (1)	02	80,50
0102 10 30 9120	01	58,50		03	55,50
0102 10 30 9130	02	22,50		04	27,00
	03	15,50	0201 20 30 9120	02	34,00
	04	8,00		03	24,00
0102 10 90 9120	01	58,50		04	12,00
0102 90 41 9100	02	52,00	0201 20 50 9110 (1)	02	140,00
0102 90 51 9000	02	22,50		03	93,50
	03	15,50		04	46,50
	04	8,00	0201 20 50 9120	02	60,00
0102 90 59 9000	02	22,50		03	41,50
	03	15,50		04	20,50
	04	8,00	0201 20 50 9130 (1)	02	80,50
0102 90 61 9000	02	22,50		03	55,50
	03	15,50		04	27,00
	04	8,00	0201 20 50 9140	02	34,00
0102 90 69 9000	02	22,50		03	24,00
	03	15,50		04	12,00
	04	8,00	0201 20 90 9700	02	34,00
0102 90 71 9000	02	52,00		03	24,00
	03	34,00		04	12,00
	04	17,00	0201 30 00 9050	05 (4)	49,00
0102 90 79 9000	02	52,00		07 (4a)	49,00
	03	34,00	0201 30 00 9100 (2)	02	195,00
	04	17,00		03	134,00
		— Καθαρό βάρος —		04	67,00
				06	172,00
0201 10 00 9110 (1)	02	80,50	0201 30 00 9120 (2)	08	91,00
	03	55,50		09	85,00
	04	27,00		03	62,50
0201 10 00 9120	02	34,00		04	31,50
	03	24,00		06	80,50
	04	12,00	0201 30 00 9150 (6)	08	23,50
0201 10 00 9130 (1)	02	110,50		09	21,50
	03	74,00		03	18,50
	04	37,50		04	9,50
0201 10 00 9140	02	47,00		06	21,00
	03	32,50	0201 30 00 9190 (6)	02	47,00
	04	16,50		03	31,00
0201 20 20 9110 (1)	02	110,50		04	15,00
	03	74,00		06	38,00
	04	37,50			

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	(Ecu/100 kg)	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	(Ecu/100 kg)
		Ποσό των επιστροφών (?)			Ποσό των επιστροφών (?)
		— Καθαρό βάρος —			— Καθαρό βάρος —
0202 10 00 9100	02	34,00	1602 50 10 9120	02	54,50 ⁽⁸⁾
	03	24,00		03	43,50 ⁽⁸⁾
	04	12,00		04	43,50 ⁽⁸⁾
0202 10 00 9900	02	47,00	1602 50 10 9140	02	48,50 ⁽⁸⁾
	03	32,50		03	38,50 ⁽⁸⁾
	04	16,50		04	38,50 ⁽⁸⁾
0202 20 10 9000	02	47,00	1602 50 10 9160	02	38,50 ⁽⁸⁾
	03	32,50		03	31,00 ⁽⁸⁾
	04	16,50		04	31,00 ⁽⁸⁾
0202 20 30 9000	02	34,00	1602 50 10 9170	02	26,00 ⁽⁸⁾
	03	24,00		03	20,50 ⁽⁸⁾
	04	12,00		04	20,50 ⁽⁸⁾
0202 20 50 9100	02	60,00	1602 50 10 9190	02	26,00
	03	41,50		03	20,50
	04	20,50		04	20,50
0202 20 50 9900	02	34,00	1602 50 10 9240	02	—
	03	24,00		03	—
	04	12,00		04	—
0202 20 90 9100	02	34,00	1602 50 10 9260	02	—
	03	24,00		03	—
	04	12,00		04	—
0202 30 90 9100	05 ⁽⁴⁾	49,00	1602 50 10 9280	02	—
	07 ^(4a)	49,00		03	—
				04	—
0202 30 90 9400 ⁽⁶⁾	08	23,50	1602 50 31 9125	01	92,50 ⁽⁵⁾
	09	21,50	1602 50 31 9135	01	35,00 ⁽⁸⁾
	03	18,50	1602 50 31 9195	01	17,00
	04	9,50	1602 50 31 9325	01	82,50 ⁽⁵⁾
	06	21,00	1602 50 31 9335	01	31,00 ⁽⁸⁾
0202 30 90 9500 ⁽⁶⁾	02	47,00	1602 50 31 9395	01	17,00
	03	31,00	1602 50 39 9125	01	92,50 ⁽⁵⁾
	04	15,00	1602 50 39 9135	01	35,00 ⁽⁸⁾
	06	38,00	1602 50 39 9195	01	17,00
0206 10 95 9000	02	47,00	1602 50 39 9325	01	82,50 ⁽⁵⁾
	03	31,00	1602 50 39 9335	01	31,00 ⁽⁸⁾
	04	15,00	1602 50 39 9395	01	17,00
	06	38,00	1602 50 39 9425	01	35,00 ⁽⁵⁾
0206 29 91 9000	02	47,00	1602 50 39 9435	01	20,50 ⁽⁸⁾
	03	31,00	1602 50 39 9495	01	15,00
	04	15,00	1602 50 39 9505	01	15,00
	06	38,00	1602 50 39 9525	01	35,00 ⁽⁵⁾
0210 20 90 9100	02	39,50	1602 50 39 9535	01	20,50 ⁽⁸⁾
	04	23,50	1602 50 39 9595	01	15,00
0210 20 90 9300	02	49,00			
0210 20 90 9500 ⁽³⁾	02	49,00			

(Ecu/100 kg)			(Ecu/100 kg)		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Ποσό των επιστροφών (7)	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Ποσό των επιστροφών (7)
		— Καθαρό βάρος —			— Καθαρό βάρος —
1602 50 39 9615	01	15,00	1602 50 80 9495	01	15,00
1602 50 39 9625	01	7,00	1602 50 80 9505	01	15,00
1602 50 39 9705	01	—	1602 50 80 9515	01	7,00
1602 50 39 9805	01	—	1602 50 80 9535	01	20,50 (8)
1602 50 39 9905	01	—	1602 50 80 9595	01	15,00
1602 50 80 9135	01	31,00 (8)	1602 50 80 9615	01	15,00
1602 50 80 9195	01	15,00	1602 50 80 9625	01	7,00
1602 50 80 9335	01	28,00 (8)	1602 50 80 9705	01	—
1602 50 80 9395	01	15,00	1602 50 80 9805	01	—
1602 50 80 9435	01	20,50 (8)	1602 50 80 9905	01	—

(1) Η υπαγωγή σ' αυτήν τη διάκριση εξαρτάται από την προσκόμιση της βεβαίωσης που εμφανίζεται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 32/82.

(2) Η υπαγωγή σ' αυτήν τη διάκριση εξαρτάται από την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1964/82.

(3) Η επιστροφή για το θόδιο κρέας σε άρμη χορηγείται επί του καθαρού βάρους του κρέατος, αφαιρουμένου του βάρους της άρμης.

(4) Χορηγούμενες σύμφωνα με τους όρους του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2973/79 της Επιτροπής (ΕΕ L 336 της 29. 12. 1979, σ. 44).

(4a) Χορηγούμενες σύμφωνα με τους όρους του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2051/96 της Επιτροπής (ΕΕ L 274 της 26. 10. 1996, σ. 18).

(5) ΕΕ L 221 της 19. 8. 1984, σ. 28.

(6) Η περιεκτικότητα σε άπαχο θόδιο κρέας, εξαιρουμένου του λίπους, καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία ανάλυσης που αναφέρεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2429/86 της Επιτροπής (ΕΕ L 210 της 1. 8. 1986, σ. 39).

(7) Δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 10 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 καμία επιστροφή δεν χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντων που εισάγονται από τρίτες χώρες και επανεξάγονται στις τρίτες χώρες.

(8) Η χορήγηση της επιστροφής εξαρτάται από την παρασκευή στα πλαίσια του καθεστώτος που προβλέπεται στο άρθρο 4 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 του Συμβουλίου.

(9) Η χορήγηση της επιστροφής υπόκειται στην τήρηση των όρων που αναφέρονται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού.

Σημείωση: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Ιουλίου 1998

σχετικά με τη χρηματοδότηση των πάγιων δαπανών του συστήματος διαχείρισης της τεχνικής βοήθειας υπέρ των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) και των υπερπόντιων χωρών και εδαφών (ΥΧΕ)

(98/461/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

την τέταρτη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΚ, που υπεγράφη στο Λομέ στις 15 Δεκεμβρίου 1989 και τροποποιήθηκε με τη συμφωνία που υπεγράφη στο Μαυρίκιο στις 4 Νοεμβρίου 1995·

την απόφαση 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη σύνδεση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα ⁽¹⁾,

την εσωτερική συμφωνία σχετικά με τη χρηματοδότηση και τη διαχείριση των ενισχύσεων της Κοινότητας στο πλαίσιο του δεύτερου χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου της τέταρτης σύμβασης ΑΚΕ-ΕΚ, καλούμενη εφεξής «εσωτερική συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 9,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι είναι σκόπιμο να καλυφθούν για περίοδο τεσσάρων ετών οι πάγιες δαπάνες που απορρέουν από το σύστημα που θα αντικαταστήσει την ευρωπαϊκή ένωση συνεργασίας με σκοπό τη διαχείριση της τεχνικής βοήθειας υπέρ των κρατών ΑΚΕ και των ΥΧΕ·

ότι αυτές οι πάγιες δαπάνες θα ήταν δυνατόν να καλυφθούν με τη χρησιμοποίηση εσόδων προερχόμενων από τόκους επί

των κατατεθειμένων κεφαλαίων που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 της εσωτερικής συμφωνίας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Από τα έσοδα που προέρχονται από τους τόκους των κεφαλαίων που είναι κατατεθειμένα στους εντεταλμένους πληρωτές στην Ευρώπη, οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 319 παράγραφος 4 της τέταρτης σύμβασης ΑΚΕ-ΕΚ, παρακρατείται ποσό 5,5 εκατομμυρίων Ecu για τη χρηματοδότηση των πάγιων δαπανών που απορρέουν από το σύστημα το οποίο θα αντικαταστήσει την Ευρωπαϊκή Ένωση Συνεργασίας με σκοπό τη διαχείριση της τεχνικής βοήθειας υπέρ των κρατών ΑΚΕ και των ΥΧΕ.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. SCHÜSSEL

⁽¹⁾ ΕΕ L 263 της 19. 9. 1991, σ. 1· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 97/803/ΕΚ (ΕΕ L 329 της 29. 11. 1997, σ. 50).

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουλίου 1998

για την περάτωση της διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές στην Κοινότητα διοξειδίου της θειουρίας καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 2081]

(98/462/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 905/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9,

Μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Στις 10 Σεπτεμβρίου 1997, η Επιτροπή έλαβε καταγγελία στην οποία προβάλλεται ο ισχυρισμός ότι προκαλείται ζημία από εισαγωγές στην Κοινότητα διοξειδίου της θειουρίας καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας οι οποίες αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (2) Η καταγγελία υποβλήθηκε από το ευρωπαϊκό συμβούλιο βιομηχανιών χημικών προϊόντων (CEFIC) εξ ονόματος του μοναδικού παραγωγού διοξειδίου της θειουρίας στην Κοινότητα, την εταιρεία Degussa A.G.
- (3) Η καταγγελία ήταν τεκμηριωμένη με αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη ντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές καθώς και για την προκαλούμενη ζημία, στοιχεία τα οποία εκρίθηκαν ικανοποιητικά ώστε να δικαιολογείται η έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ.
- (4) Η Επιτροπή, μετά από διαβουλεύσεις, κοινοποίησε συνεπώς σε ανακοίνωσή της που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽³⁾, την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές στην Κοινότητα διοξειδίου της θειουρίας καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της

Κίνας, προϊόν το οποίο υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2930 90 70.

- (5) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους ενδιαφερόμενους εξαγωγείς και εισαγωγείς, τους αντιπροσώπους της χώρας εξαγωγής και τον καταγγέλλοντα κοινοτικό παραγωγό. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να εκφράσουν τις απόψεις τους γραπτώς και να ζητήσουν ακρόαση μέσα στην προθεσμία η οποία προβλεπόταν στην ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας.

Β. ΑΠΟΣΥΡΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑΣ ΚΑΙ ΠΕΡΑΤΩΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

- (6) Με επιστολή του, προς την Επιτροπή, με ημερομηνία 6 Απριλίου 1998, το CEFIC απέσυρε επίσημα την καταγγελία σχετικά με τις εισαγωγές στην Κοινότητα διοξειδίου της θειουρίας καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας προβάλλοντας τις αλλαγές που σημειώθηκαν όσον αφορά τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής μετά την υποβολή της καταγγελίας. Ιδίως, ο καταγγέλλων δήλωσε ότι η κατάσταση του μοναδικού κοινοτικού παραγωγού είχε αλλάξει κατά τη διάρκεια της έρευνας, με αποτέλεσμα να μειώνονται οι επιπτώσεις των εισαγωγών οι οποίες πραγματοποιήθηκαν κατά τους ισχυρισμούς με πρακτικές ντάμπινγκ.
- (7) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, σε περίπτωση που ο καταγγέλλων αποσύρει την καταγγελία του, η διαδικασία λήγει εκτός εάν ο τερματισμός αυτός αντικρούει τα κοινοτικά συμφέροντα. Η Επιτροπή θεώρησε ότι δεν φάνηκε βάσει της παρούσας έρευνας να υπάρχουν κοινοτικά συμφέροντα που να θίγονται από τον τερματισμό της διαδικασίας.
- (8) Τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με την πρόθεση της Επιτροπής να τερματίσει τη διαδικασία και είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν τα σχόλιά τους. Δεν εκφράστηκαν σχόλια σχετικά με αρνητικές επιπτώσεις για τα κοινοτικά συμφέροντα λόγω της περάτωσης της διαδικασίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6. 3. 1996, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 128 της 30. 4. 1998, σ. 18.⁽³⁾ ΕΕ C 323 της 24. 10. 1997, σ. 2.

- (9) Η Επιτροπή κατέληξε συνεπώς στο συμπέρασμα ότι η διαδικασία αντιντάμπινγκ σχετικά με εισαγωγές στην Κοινότητα διοξειδίου της θειουρίας καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας πρέπει να περατωθεί χωρίς την επιβολή μέτρων,

Δημοκρατίας της Κίνας, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 2930 90 70 περατώνεται.

Βρυξέλλες, 17 Ιουλίου 1998.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Η διαδικασία αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές στην Κοινότητα διοξειδίου της θειουρίας καταγωγής Λαϊκής

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Αντιπρόεδρος

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1235/98 της Επιτροπής, της 15ης Ιουνίου 1998, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3567/92 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής σχετικά με τη χρησιμοποίηση και τη μετάδοση των δικαιωμάτων στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 170 της 16ης Ιουνίου 1998)

Σελίδα 4, άρθρο 1, παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο διαγράφεται η φράση: «Ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή.»
